



EDUCACION y BIBLIOTECA

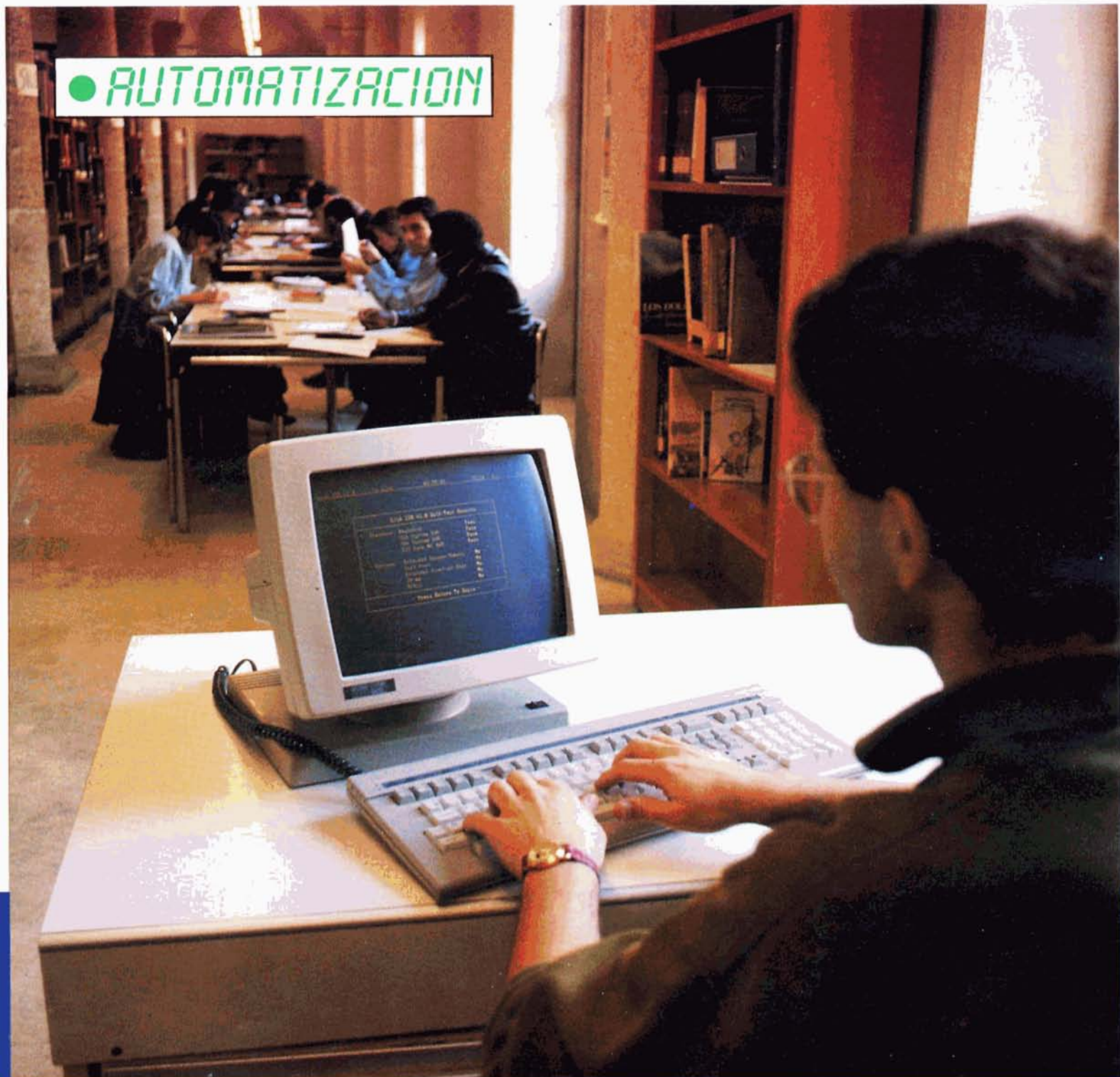


Año 3
N.º 18

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS

Junio 91
475 Ptas.

● AUTOMATIZACION



- **Formación del bibliotecario**
- **Ilustración y Literatura Infantil**



9 770214 749002

PUBLICIDAD



Editor-Director

FRANCISCO J. BERNAL

Subdirector

Ramón Salaberría

Coordinador-Edición

Francisco Solano

Coordinador-Información

Benjamín Cabaleiro

Diseño

Diego G. Campos

Colaboradores

Ana Párraga, Cristina Ameijeiras,
Fernando González Córdoba, Ana
Rosa Arribillaga, Colectivo Foro
(Carlos Romón Salinas, José Juan
Esaño, Ana López-Herce Cid,
María Gil de la Serna, Federico
López Socasau), Guadalupe Aguado,
Beatriz Garlaschi, Miren Verástegui.

Literatura Infantil y Juvenil

Ana Garralón

Ilustraciones

Nuria Santos

Redacción

López de Hoyos, 135, 5ª D

28002 MADRID

Tel. 519 13 82

Fax: 519 13 82

Edita

TILDE Servicios Editoriales

S.A., en colaboración con

Asociación Educación
y Bibliotecas

Publicidad

Francisco Solano

Lourdes Rodríguez

Administración

Helena H. Marijuán

Suscripciones

Agustina Escudero

TILDE S.A.

Baeza, 4, oficina 4

28002 MADRID

Tel. 519 38 78

ISSN 0214-7491

Déposito Legal: M-18156-1989

Imprime

Gráficas 82, S.A., Lérida 41, 2ª

Tel. 571 21 15 Fax: 571 54 07

28020 MADRID

Nuestra portada

Fotografía facilitada por el Servicio
del Libro, Archivos y Bibliotecas
de la Comunidad Valenciana.

HECHOS Y CONTEXTOS..... 4-25

Editorial.....	4
Plano 1.....	6
2º Congreso de la FADBEN en Poitiers	
Centros documentales.....	7
Inaugurada la Biblioteca Pública Central de Madrid	
Mundo editorial.....	8-9
DOSSIER: Formación del bibliotecario, por Ramón Salaberría.....	11-20
Libro infantil y juvenil.....	21-22
Innovaciones.....	23-24
2ª Feria de la Automatización de bibliotecas	
Trazos.....	25-26

RECURSOS DIDACTICOS..... 27-52

Biblioteconomía y Documentación.....	27
Enciclopedias y Diccionarios.....	28
Organización y Legislación.....	29
Didáctica.....	30
Historia de la Educación.....	31
Psicología de la Educación.....	32
Pedagogía social.....	33
Preescolar.....	34
EGB.....	39
BUP.....	40
FP.....	41
Varios.....	42-43
Literatura infantil y juvenil.....	44
DOSSIER: Ilustración y Literatura Infantil, por Ana Garralón.....	45-52

ORIENTACIONES PRACTICAS..... 54-70

¿Qué es?.....	54-55
Educación ambiental ciudadana y Literatura Infantil, por M. Sagrario Flores y Purificación Muñoz	
Experiencias.....	56
Zaragoza: Equipo de Bibliotecas y Animación a la lectura	
DOSSIER: Automatización de Bibliotecas (Programas), por Benjamín Cabaleiro.....	57-66
Experiencias.....	67-69
Exposiciones de Literatura infantil y juvenil	
Notas Técnicas-Consultorio.....	70

Muchas sombras, pocas, muy pocas luces

El año escolar que finaliza presenta muchas más sombras que luces por lo que a la biblioteca escolar se refiere. En el número monográfico de marzo dedicado a esta cuestión justificábamos con abundantes pruebas este diagnóstico pesimista, más por la indefinición e incertidumbre de las altas responsabilidades políticas que por falta de iniciativas de instancias segundas y del propio profesorado.

Esperábamos algo mejor de este examen final de un año que recibimos como año cero de las bibliotecas escolares. No tanto porque no se hayan producido logros inmediatos sino porque no parecen corregirse los rumbos y desenfoces...

El Ministerio de Educación y las Consejerías respectivas de las Autonomías, porfiada ya la reforma de los nuevos niveles de primaria y secundaria, no reaccionan todavía ante esta carencia tan grave en el sistema educativo que se propugna y trata de implantar.

La Asociación Educación y Bibliotecas no ha

dejado de reclamar cambios, y de poner al mismo tiempo su granito de arena, sin hacer barrerismo ni toreo de salón. En estas fechas, además de proyectarse una sensible ampliación del Programa Biblioteca-Centro de documentación escolar como solución de choque que supla o refuerce este servicio escolar, ha propuesto a los titulares ministeriales el inicio de una experiencia formativa de postgrado para crear la especialidad de bibliotecarios escolares y la organización de un encuentro nacional de expertos, como acciones prioritarias.

Entre tanto pocas instituciones educativas, entre las que no están los medios de comunicación precisamente, muestran ideas claras al respecto. Porque la biblioteca escolar en España reclama sensibilidad y, sobre todo, lucidez. No olvidemos que éste no es un problema meramente económico, legal, organizativo... Antes que nada, se trata de un problema conceptual, que afecta a la sociedad española en general y a los administradores de su educación en particular.

■ *Presentación en la Comunidad Valenciana*



Los días 29 y 30 del pasado mes de mayo se presentó en la Comunidad de Valencia el **Programa Biblioteca Centro de Documentación Escolar**.

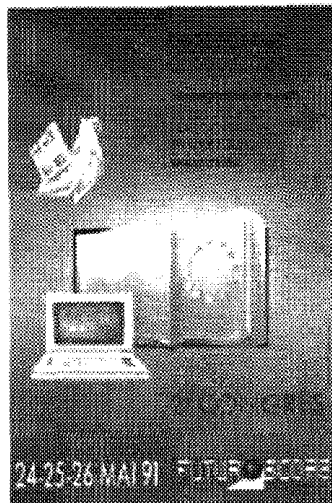
El día 29 en la Escuela Universitaria del Profesorado Ausias March de la Universidad de Valencia tuvo lugar el primero de estos actos. En él intervinieron Pascualita Morote, directora del departamento de Didáctica de la lengua de dicho centro, Francisco J. Bernal, presidente de la Asociación Educación y Bibliotecas, Francesca Aleixandre, Cap del Servei de Archius, Llibre i Biblioteques y Pere Vilches, Director General de Centres i Promoció Educativa.

El día 30, en el Aula de Cultura de la CAM en Alicante, fue Manuel Sánchez Monllor, director de obras sociales de dicha entidad, quien introdujo al presidente de la Asociación en la presentación del Programa y del número dedicado a la Comunidad Valenciana.

En la fotografía, Pere Vilches y Francisco J. Bernal en el acto del día 30.

PUBLICIDAD

FADBEN
CDI



Si en el primer Congreso (véase en estas páginas el artículo *Cómo reclutar un bibliotecario escolar* en el dossier La formación del bibliotecario), celebrado en Estrasburgo en 1989, se consiguió el reconocimiento oficial de la profesión y la igualdad institucional entre un enseñante y un documentalista, el dar respuesta a cuales son las diferentes situaciones y estrategias de los centros de documentación en los establecimientos educativos de distintos países europeos y las posibilidades de cooperación eran el primer objetivo de este Congreso.

Una Europa que en materia de educación sería más, en palabras de Michael Vorbeck, responsable de la sección de investigación pedagógica en el Consejo de Europa, una Europa de regiones (casi un centenar de ministros de educación existen, si tenemos en cuenta las competencias plenas de los diferentes territorios de Alemania, Suiza, España...) que una Europa de Estados nacionales. Por otro lado, André de Peretti, experto en educación y coautor del libro recientemente aparecido, *Ecoles et cultures en Europe*, señalaba como posibles perspectivas de la documentación escolar en Europa unos centros documentales más grandes, mejor dotados, con una fuerte implantación de medios tecnológicos y, en especial con capacidad para acoger numerosos alumnos, lo que permitirá una mayor flexibilidad en la vida escolar, y dado que la cultura implica una pluralidad, el papel

del centro de documentación será esencial en los establecimientos educativos pues ese es su significado mismo: situar al joven no frente a algunos

2º Congreso de la FADBEN, en Poitiers

Comunicación, Documentación, Información en la Enseñanza Secundaria Europea

El fin de semana del 24-26 de mayo se ha celebrado en Poitiers (Francia), bajo el título de Comunicación, Documentación, Información en la Enseñanza Secundaria de Europa, el 2º Congreso de la FADBEN (Fede-

ración de Asociaciones de Documentalistas-Bibliotecarios de la Educación Nacional). Unos 500 documentalistas franceses se han reunido junto a ponentes de otros nueve países europeos y Quebec.

libros sino ante una diversidad de canales de información.

Un total de trece mesas redondas se celebraron en la jornada del sábado 25, centrándose en su mayor parte en los programas educativos europeos y el papel de los centros de documentación, o en aspectos más concretos como, por ejemplo, las publicaciones periódicas existentes para la enseñanza de lenguas y su representación en los centros de documentación e información. Especial relevancia tuvieron las dos dedicadas a exponer la situación de los centros documentales escolares en los siguientes países europeos: Noruega (por Anne Verde y Ellen Oyno, responsable ministerial de las directivas y reglamentos relativos a bibliotecas), Gran Bretaña (por Ann Irving, del Department of Library and Information Studies de la Loughborough University), España (por Ramón Salaberría, de Educación y Biblioteca), Suiza (por Madeleine Duparc, documentalista en el Collège Claparde de Ginebra y Olivier Maradan de la Ecole des Sciences de l'Information et de la Documentation de Ginebra), Suecia (por Louise Limberg, de la Escuela Nacional de Biblioteconomía de Borås), Alemania (por Martina Schmidt, responsable de bibliotecas escolares en Mannheim), Grecia (por Elsie Sakellariou y Catherina Hadjopoulou, documentalistas en institutos franco-griegos), e Italia (por Rita Viglietti, documentalista).

Las constantes que se observaron se centraban en la unanimidad de objetivos otorgados al papel del centro de documentación, y a la vez, en la diversidad de estrategias existentes y las distintas velocidades en su implantación: mientras que en Francia, Gran Bretaña... el centro de documentación en los establecimientos de enseñanza

secundaria goza de una, cada vez más fuerte, implantación, en España, Grecia e Italia, la situación permanece prácticamente estancada o, en una fase de lenta construcción. Dado el carácter de esta página dejamos para próximos números una mayor profundización en los sistemas establecidos en cada país.

Otro punto fuerte del Congreso fue la intervención de Ann Irving sobre *El lugar de las habilidades de información en el cursus de los alumnos*, donde se señalaban las secuencias de una actividad de descubrimiento (¿qué debo hacer?, ¿a dónde puedo acudir?, ¿cómo puedo encontrar la información?, ¿qué recursos voy a utilizar?, ¿cómo los voy a emplear?...), y el trabajo de análisis documental en función de distintas materias impartidas en la enseñanza secundaria.

Una constante que se observó en los debates fue la necesidad de establecer convenios de colaboración entre los documentalistas de los diversos países, tanto de instrumentos documentales como de formación de los propios profesionales por medio de visitas y estancias en otros países.

La FADBEN, en el momento de clausurar el 2º Congreso, confirmó su disponibilidad para trabajar en el logro de esos intercambios de información entre los diversos países europeos, bien por el establecimiento de contactos con otras asociaciones (y este Congreso fue una primera muestra), bien por el estudio y publicación de las realidades existentes en cada región o país.

Señalar, finalmente, la presencia de Rosa Mut, del Instituto Municipal de Educación de Barcelona, entre los asistentes.

R. S.

EN LA SEDE CENTRAL DE LAS ANTIGUAS BIBLIOTECAS POPULARES

Inaugurada la Biblioteca Pública Central de Madrid

El presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, inauguró el pasado ocho de mayo la Biblioteca Pública Central en la anterior sede central de las Bibliotecas Populares, convirtiéndose en la primera biblioteca pública de su red y en cabecera-directriz de la misma.

La nueva Biblioteca Pública Central tiene su sede en la calle Felipe el Hermoso 4 de Madrid. Al frente de ella está Natividad Correas, directora de la anterior red de las Populares.

La remodelación de la Biblioteca Central era uno de los objetivos y resultado de una nueva concepción de la Biblioteca Pública que ha impulsado la actuación de la Comunidad de Madrid en esta materia.

Esta biblioteca, como cabecera del sistema, se responsabiliza, ante todo, de la organización de los trabajos técnicos, automatización de la gestión integral de las bibliotecas y proporcionar un servicio adecuado a todo el sistema.

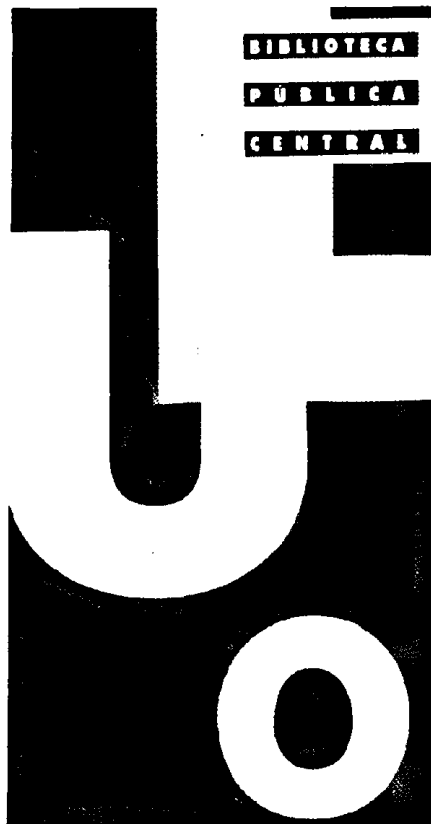
Esta biblioteca central, como el resto de la red, dispone de los servicios siguientes: Biblioteca infantil y juvenil, Préstamo de libros, Sala de lectura y consulta y Préstamo colectivo. Para el Préstamo cuenta con 52.000 libros ordenados por materias de libre acceso. La Sala de Lectura y Consulta cuenta con 150 puestos de lectura y con 4.500 libros de consulta. Incluye los servicios de información bibliográfica, general y reprografía.

La situación de partida en 1984 era lamentable: 0,19 volúmenes por habitante, escasez e inadecuación de los locales y falta de personal en número y cualificación. La transferencia de funciones y servicios en materia de Cultura, en 1985, permitió constatar la precariedad bibliotecaria de toda la región, incluida la capital.

Este panorama requería una interpretación contundente, encuadrada en un marco legal. Así, en 1989 se aprobó la Ley de Bibliotecas, cuyo Reglamento general de funcionamiento se aprobará en los próximos meses.

La necesidad de realizar una acción coordinada que permitiera el desarrollo integral de las bibliotecas, impulsó la redacción de la primera fase del Plan Regional de Bibliotecas, aprobado el 20 de abril de 1989 en la Asam-

Esta reinauguración supone un paso decisivo en la consolidación del Sistema Bibliotecario de la Comunidad de Madrid que está formado por la Biblioteca Regional de Madrid, las Bibliotecas de gestión propia, el servicio de Bibliobuses y las municipales-adherida por convenio.



blea Regional, con el fin de conseguir los fondos y el marco legislativo necesarios para llevar a cabo las inversiones precisas. Al mismo tiempo se apoyaba la labor de los Ayuntamientos de la región en la creación, reforma y mejora de las bibliotecas municipales.

Los objetivos de la primera fase del Plan Regional de Bibliotecas se basan en la creación de un sistema de Bibliotecas públicas en Madrid capital, que cubre todos los distritos con bibliotecas de superficie y características adecuadas, partiendo de la estructura organizativa de las Bibliotecas Populares, transferidas por la Administración Central del Estado. Se ha previsto construir 18 Bibliotecas que sustituyan a las pequeñas bibliotecas existentes.

En los municipios de la región, los Ayuntamientos están creando bibliotecas o remodelando las existentes con

la asistencia técnica y cooperación de la Comunidad de Madrid, que se incrementará en función de las posibilidades presupuestarias, y siempre basándose en la legislación vigente para que la organización bibliotecaria se realice adecuadamente.

Asimismo, como dato que puede dar cuenta ya de la repercusión que ha tenido el cambio que está experimentando la Comunidad de Madrid en el ámbito bibliotecario, podemos señalar como altamente significativa la utilización óptima por los habitantes del distrito, de los servicios de la Biblioteca de Retiro, abierta al público el 28 de junio de 1990, y que incorpora ya los nuevos criterios plasmados en el Plan Regional de Bibliotecas.

El incremento presupuestario destinado a bibliotecas, desde 1984, ha sido de un 900%; sin embargo, los fondos bibliográficos sólo han mejorado la relación volumen/habitante, de un 0,19 a 0,42, lo que indica que las inversiones deberán seguir incrementándose.

El mayor índice de aumento se ha producido en la superficie destinada a la lectura pública, que en la capital ha pasado de 7.089 a 17.365 metros cuadrados, y en los municipios de la región, de 7.974 a 24.081 metros cuadrados.

El crecimiento de personal es todavía insuficiente, especialmente en las bibliotecas de la región, por lo que en los próximos años deberán aumentar en número y mejorar su cualificación.

Como proyecto a medio plazo se destaca la construcción de un edificio para sede de la Biblioteca Regional; continuar la ejecución del Plan Regional construyendo las Bibliotecas Públicas de distrito en Madrid, y cooperar con los Ayuntamientos de la región para la mejora de las bibliotecas municipales, aumentando para ello las dotaciones presupuestarias destinadas a la adquisición de fondos bibliográficos, inversiones y cooperación.

SOLUCIONES Y CONSEJOS
EFECTOS Y CONSEJOS

LA COLECCION ANAQUEL DE EDITORIAL BRUÑO

Una nueva propuesta editorial para los estudiantes de Secundaria

El pasado día 16 de Abril, en uno de los salones del Centro Cultural Conde Duque, con asistencia de numerosos catedráticos y profesores, se presentó la nueva colección de obras comentadas de Literatura *Anaquel*, publicada por la Editorial Bruño.

La colección *Anaquel* viene a llenar un hueco entre las ediciones de obras de literatura destinadas al aula, ya que se aparta tanto de la excesiva erudición como de la simple edición del texto. La amplia introducción y, sobre todo, las abundantes actividades y sugerencias con que se cierra cada tomo, convierten estos libros en material de suma utilidad para las clases de Lengua y Literatura.

Pensada para estudiantes de Educación Secundaria, en función de sus gustos e intereses, pero de acuerdo con un riguroso criterio pedagógico, se han seleccionado no sólo títulos que, por su significado, deben figurar en cualquier biblioteca escolar, sino también otros, igualmente significativos, como la *Historia de las Indias* o *España en el pensamiento ilustrado* de importancia decisiva para el mejor conocimiento de nuestra cultura.

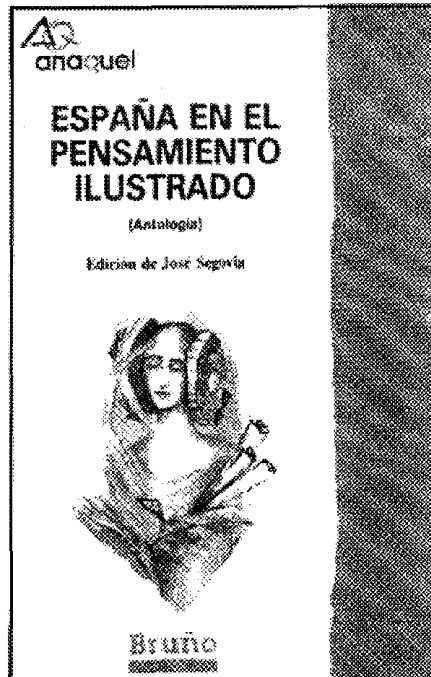
Cada uno de los títulos incluye una *Introducción* y una parte final de *Actividades*, además de la edición anotada del *Texto* de que se trate. Cualquier apartado puede localizarse con facilidad, gracias a las indicaciones que figuran en el margen superior o inferior de cada página o en el detallado índice general.

La introducción

Está concebida con una finalidad eminentemente didáctica, de modo que, sin renunciar al rigor y al espíritu científico que deben presidir este tipo de trabajos, tiene muy presente el lector al que, en primer lugar, se dirige.

Desarrolla los siguientes epígrafes:

1. *El autor y su época*. Páginas dedicadas a trazar con agilidad el entorno histórico, cultural y estético del escritor, y un perfil humano y literario de éste.



2. *Cronología*. Tablas presentadas a doble columna. Junto a una cumplida referencia de los hechos principales que jalonan la bio-bibliografía del autor, se mencionan los acontecimientos históricos y culturales más sobresalientes de la época.

3. *Análisis de la obra*. Comenta los principales aspectos que han de tenerse en cuenta al abordar la lectura y el estudio de la obra. Tras situarla dentro de la producción del autor, se analizan cuestiones como tema, contenido y estructura, personajes y rasgos estilísticos, para finalizar con una reflexión sobre el valor y el sentido del texto.

4. *Bibliografía básica comentada*. Recoge una muestra breve y significativa de los estudios principales dedicados al autor y su obra, con un sucinto comentario sobre la utilidad de cada uno.

5. *La edición*. Da cuenta del procedimiento seguido para fijar y anotar el texto que se publica y, en su caso, justifica los criterios que han guiado la selección de relatos, poemas, etcétera.

El texto

La obra se edita con rigor, de modo que resulte una versión limpia y fiable. Las notas a pie de página ofrecen información léxica y aclaraciones sobre pasajes dudosos o significativos, sin

entrar en terrenos propiamente eruditos. Para facilitar en todo momento la localización de cualquier pasaje que el lector desee consultar, se numeran los párrafos, las réplicas dramáticas o los versos, según corresponda, de cinco en cinco. En el caso de que la obra sea una antología o esté compuesta por varios textos breves, éstos llevan también un número de orden.

Las actividades

Constituyen una completa guía para el aprovechamiento didáctico del texto. Las sugerencias de trabajo se distribuyen en los apartados siguientes:

* *Control de lectura*. Las cuestiones que se plantean permiten que el lector pueda comprobar por sí mismo o demostrar el grado de comprensión de la obra.

* *Propuesta de actividades*. Apuntan a tareas de análisis, debate o investigación a propósito de lo leído, así como a la realización de ejercicios creativos. Planteadas desde perspectivas múltiples, que incluyen con frecuencia aspectos interdisciplinares, contienen también indicaciones metodológicas y esquemas orientativos.

* *Otros textos, otras sugerencias*. La propuesta anterior se complementa con la edición de algunos textos breves relacionados con la obra, indicaciones para un estudio comparado y distintas sugerencias que animan al lector a adentrarse en otras manifestaciones artísticas o a emprender tareas de mayor complejidad.

* *Comentario de textos*. Incluye un ejemplo completo de comentario de un determinado pasaje, al que sigue un detallado esquema metodológico, y propuestas para el comentario de otros fragmentos con indicación de las cuestiones a las que debe atender el análisis.

* *Índice analítico*. Se concibe como ayuda para el lector interesado por las peculiaridades más notables de la obra editada. Las entradas se corresponden, aproximadamente, con las materias objeto de estudio en la enseñanza secundaria. Al citar cada uno de los asuntos y temas se remite al pasaje en que pueden localizarse.

COLECCIONES DE EDICIONES JOVER Para la biblioteca y el aula

La editorial barcelonesa Jover cuenta con un interesante catálogo de materiales para ciencias naturales y exactas, dirigidos a EGB, BUP, FP y COU. Sus atlas, enciclopedias, murales, láminas audiovisuales en movimiento o material flocado tienen entre sí una característica común: la abundante y cuidada información gráfica.

Atlas y enciclopedias

De todos estos materiales, quizá los más conocidos sean los volúmenes de la colección *Atlas*, tanto por su formato característico (mediante la técnica de "unidad visual" de colocación de cada página de texto con otra de ilustración) como por sus numerosas reediciones. Actualmente cuentan con 3 series (Ciencias, Letras y Ciencias Aplicadas) con más de treinta títulos.



Algunos de estos volúmenes se comercializan también con material complementario como ejercicios y prácticas o colecciones de diapositivas (*Atlas de Zoología, Biología, Cuerpo Humano, Botánica, etcétera*).

De similares características, pero con una encuadernación más cuidada y en varios volúmenes, Jover comercializa enciclopedias dedicadas al cuerpo humano, la mujer, la enfermería, la salud y "mundo en acción", de divulgación científica.

Otros materiales

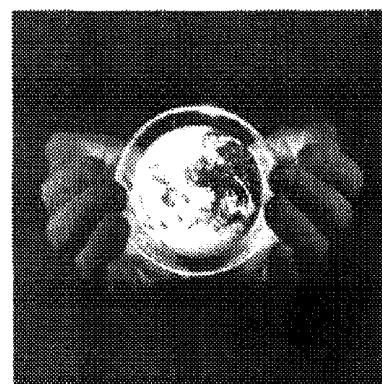
De indudable interés didáctico y con numerosas aplicaciones, Jover cuenta con diversos materiales no librarios como sus *Láminas murales de ciencias*. Estas se agrupan por series de 6 a 12 láminas dedicadas a las principales materias de ciencias (Biología, Anatomía, Botánica, Química, Física, etcétera). En nuestra sección de RECURSOS DIDACTICOS incluimos una reseña donde se especifican sus características.

Disponen también de *Láminas audiovisuales con movimiento*, láminas de plástico transparente en color que se proyectan en un visor en donde van rotando los dibujos.

Otra interesante muestra de lo que podríamos llamar materiales didácticos especiales, la constituyen las colecciones de *material flocado*: se presentan en carpetas encuadernadas en cuyo interior van unas bolsas de plástico donde se alojan las piezas. Cada juego contiene también un libro guía para la utilización del material.

LOS DERECHOS DE LA TIERRA

Adena y Cruz Roja, en colaboración con Editorial Popular, han unido sus esfuerzos para ofrecer a la opinión pública la traducción castellana del libro *Los derechos de la tierra*. Conscientes de que tanto la humanidad como el planeta Tierra ("una perla azul en el espacio": así fue descrita por los primeros astronautas), están sometidos a múltiples amenazas, con esta publicación se pretende disponer de un instrumento útil en manos de los educadores y, en general, en manos de los agentes sociales y ciudadanos que trabajan por una vida de mejor calidad. El libro, sobrio y austero en explicaciones, unifica diversos enfoques educativos. La educación para la paz, para los derechos humanos, la educación ambiental y la educación para el desarrollo, son aquí una sola educación, con derivaciones claras a la Lengua y la Comunicación, las Humanidades, las Ciencias y las Matemáticas, el Arte, el Diseño y el Ocio. El libro se presentó el pasado 23 de mayo en el Pabellón Villanueva del Jardín Botánico de Madrid.



UNA NUEVA ENCICLOPEDIA: FUTURO CIENCIA De las estrellas a la utopía científica

La editorial Grijalbo (del Grupo Editorial Grijalbo-Mondadori) ha publicado la enciclopedia FUTURO-CIENCIA en diez volúmenes. La obra, de inmejorable presentación e impresión, ha sido realizada por un excepcional cuadro de especialistas en múltiples disciplinas científicas, grandes comunicadores que facilitan la perfecta comprensión de mecanismos y fenómenos hasta hoy ininteligibles. Desde los cuerpos estelares y las galaxias, hasta la previsión de cataclismos naturales, pasando por el desafío de la inte-

ligencia artificial, la aplicación de la filosofía de la ciencia, los fenómenos paranormales o la ingeniería genética, todo el fascinante mundo de la ciencia es contemplado en esta obra con un tratamiento nuevo y distinto, dinámico y riguroso, mediante textos claros y precisos, cargados de amenidad, en una alarde editorial que ha conseguido una perfecta conjunción entre rigor expositivo e iconografía, es decir, que permite "ver" lo que se va conociendo a través de las páginas.



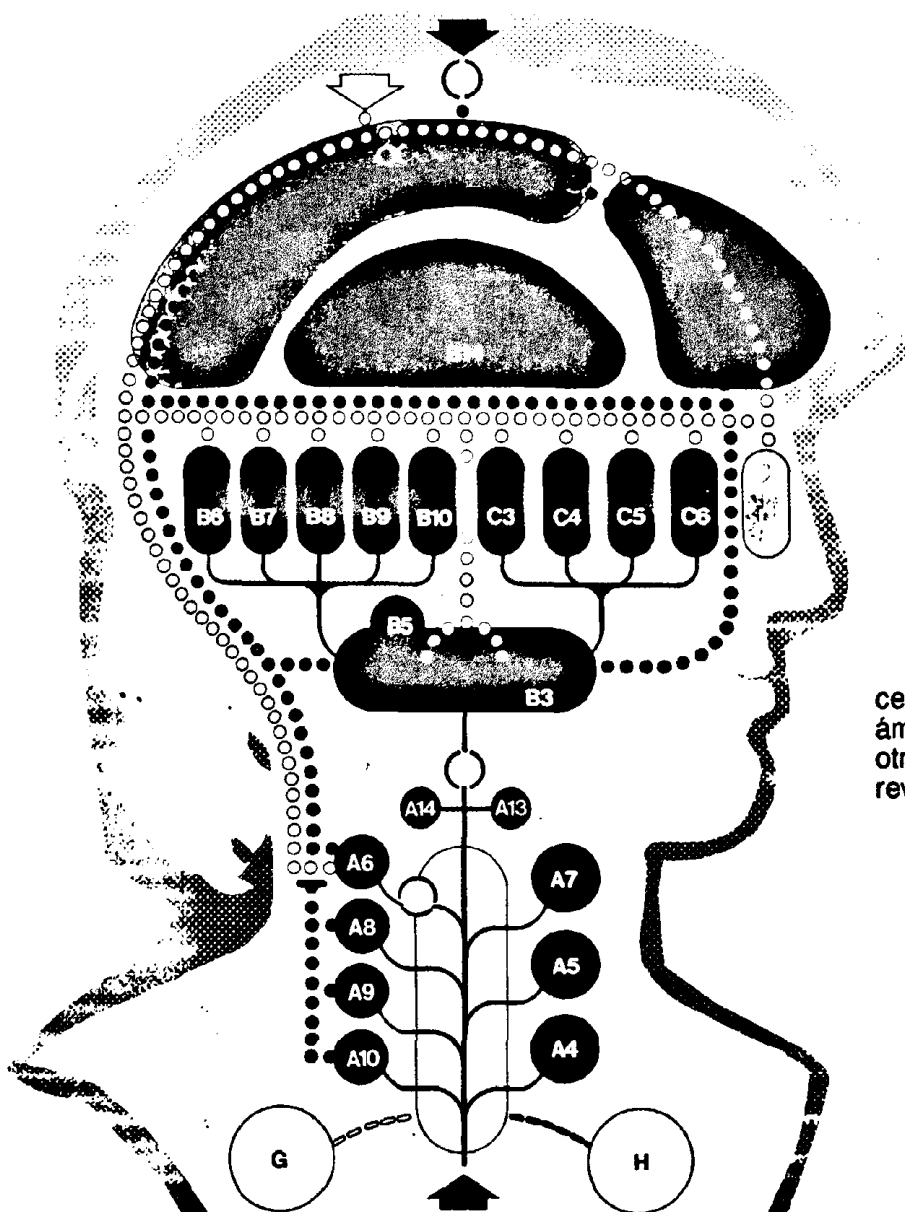
PUBLICIDAD

Formación del bibliotecario

El perfil del bibliotecario-documentalista hace tiempo que ha dejado de ser uniforme. Con ello los retos de su formación profesional han aumentado notablemente y, muestra de ello es, la cada vez más abundante bibliografía sobre el tema.

En España la situación es aún más delicada. Todavía no hace una década que la biblioteconomía ha entrado en la Universidad. Es un momento decisivo, pues es ahora cuando se están configurando los planes de estudio, las titulaciones y los de profesores que formarán a nuestros futuros profesionales.

Nuestros objetivos en este dossier son bien limitados. Por un lado, José A. Merlo Vega señala el fundamental interés que puede tener una titulación superior de Segundo Ciclo con vistas a las necesidades sociales españolas en el ámbito de la documentación. Por otro lado, dados los objetivos de la revista, presentamos una de las experiencias más interesantes que en la formación y reclutamiento del documentalista escolar nos podemos encontrar en Europa: el nuevo modelo francés en la Enseñanza Secundaria. Y finalmente bajo el título de *La explosión* (dada su súbita y, probablemente, descoordinada creación), presentamos un directorio de las estructuras de formación existentes en las diversas comunidades autónomas.



RAMON SALABERRIA



Documentación: licenciatura pendiente

JOSE ANTONIO MERLO VEGA *

DESDE que hace unos años el Consejo de Universidades abrió un período de información y debate tras el cual se decidirá la conveniencia de la aprobación de la Licenciatura en Ciencias de la Documentación, muchas han sido las personas y colectivos que han expresado su opinión al máximo órgano universitario nacional y, a pesar de que la mayoría de ellas consideraba urgente y necesaria la creación de esta titulación, aún no hay indicios de los que se deduzcan que el segundo ciclo en Ciencias de la Documentación será una realidad en breve plazo en nuestro país. (**)

Por el contrario, todo hace pensar que la demora habida en la aprobación del título se debe a un cierto desconocimiento de la función que un licenciado en Ciencias de la Documentación desempeñaría en el mercado laboral y, lo que es más preocupante, de la necesidad que de estos profesionales puede tener la sociedad española.

Tal vez, la mejor solución sería ofrecer un curso intensivo sobre Documentación a quienes no se atreven a elevar esta disciplina a la categoría de enseñanza universitaria de tipo superior por miedo a cometer el error de crear profesionales inútiles y sin ocupación. No es éste el momento ni el lugar apropiado para explicar las técnicas documentales y las funciones de un especialista en información y documentación científica, pero sí para ofrecer algunos argumentos que apoyen la creación de la Licenciatura de segundo ciclo en Ciencias de la Documentación.

La necesidad de especialistas

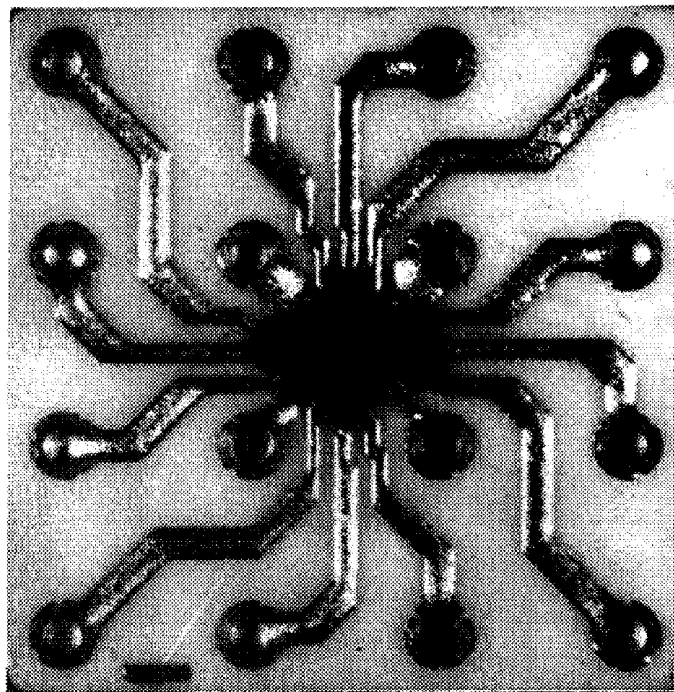
La empresa, la universidad y las administraciones en general están requiriendo cada vez en mayor número especialistas en el tratamiento y la gestión de la información, principalmente expertos en sistemas de información, sobre todo en los campos de diseño y proyectos para la información

y desarrollo. Estas demandas no son en modo alguno baladíes y bastaría consultar cualquier estudio de mercado de entre los realizados por diversas empresas e instituciones para demostrar la veracidad de estos argumentos.

Entre los estudios realizados, el más contundente y clarificador es el acometido por FUNDESCO (1), en el que se hace un análisis de la oferta y la demanda de especialistas en tecnologías de la información en España para el cuatrienio 1985-1988. Los resultados que desprende son los suficientemente explícitos: mientras que la demanda ascendía a un total de 21.250 personas,

la oferta solamente alcanzaba el número de 8.430. Es decir, que en este período habrían quedado vacantes 13.820 plazas para profesionales de sistemas y tecnologías de la información.

Ante la falta de formación de un diplomado en Biblioteconomía y Documentación, en lo que a realizar tareas especializadas se refiere, la demanda se debe cubrir por titulados superiores con una formación tecnológica, pero no documental, lo cual redundaría negativamente en el perfecto desarrollo de las Ciencias de la Documentación, que se ve supeditada a otras especialidades como la informática.



Los estudios en otros países

España es un país que nunca se ha caracterizado por su originalidad en el terreno educativo, sino que, más bien, cuando ha iniciado un período de reforma, ha preferido seguir modelos ya experimentados en otros países. No es éste, desgraciadamente, el proceso seguido con los estudios que nos ocupan, ya que, desde hace más o menos años, en muchos estados del mundo, entre los que se encuentran la mayoría de los de la CEE, existe la posibilidad de obtener un título superior en Documentación.

En Estados Unidos, Francia, Bélgica, Alemania, Reino Unido, Noruega, Marruecos, etc., existe una

oferta universitaria en materia de Ciencias de la Documentación que, salvando las peculiaridades propias de cada país, coincide en la existencia de tres niveles de formación: grado medio, de carácter generalista, grado superior, de carácter especializado y título de doctor o similar, de carácter altamente especializado.

De esta manera se oferta una gran variedad de profesionales, que cubrirían desde la atención al usuario en archivos y bibliotecas hasta la obtención de la información más especializada requerida por un investigador científico.

Ante la falta de formación de un diplomado en Biblioteconomía y Documentación, en lo que a realizar tareas especializadas se refiere, la demanda se debe cubrir por titulados superiores con una formación tecnológica, pero no documental



La ya próxima libre circulación de profesionales posibilitará que los titulados superiores europeos procedentes de los distintos países de la Comunidad puedan ocupar los huecos existentes en el mercado español. La ausencia de expertos nacionales facilitará que los egresados de universidades europeas ocupen lugares clave en el mundo de la documentación y la información española.

Bélgica, Reino Unido, Dinamarca, Holanda y Francia, por ejemplo, son países que cuentan con una variada formación para los documentalistas, desde asistente hasta doctor. En la mayoría de ellos las materias impartidas en el segundo ciclo universitario están relacionadas con el conocimiento y manejo de las herramientas tecnológicas utilizadas para el diseño, procesamiento y gestión de la información. Este hecho está motivando ya que las empresas españolas formen sus cuadros en el extranjero o que contraten los servicios de profesionales o empresas de otros países.

La situación española

España es uno de los pocos países donde, al no existir un título en Biblioteconomía y Documentación, se da la paradoja de que el cuerpo directivo de los archivos y bibliotecas debe autoformarse para hacer frente a sus responsabilidades en la gestión y planificación de estos centros, limitándose esta formación en la mayoría de los casos al temario de oposición exigido para el acceso a este cuerpo profesional.

Del mismo modo, el personal de los centros de documentación españoles busca su especialización mediante cursos y masters, donde, en la mayoría de los casos, no recibe más que una formación generalista e introductoria a las técnicas y campos documentales.

Como es lógico, la no existencia de la licenciatura incide directamente en la parquedad de investigaciones realizadas en nuestro país en el terreno de la Documentación. Si consideramos a la tesis doctoral como el principal exponente de la investigación, nos encontramos con que el número de tesis presentadas en universidades españolas sobre este área está muy por debajo de la media de otros países donde sí

existe una Licenciatura en Documentación.

Según se desprende de un estudio realizado por Adelaida Román y Angela Soli (2), ambas vinculadas al ISOC, en el que se analiza la situación en España en materia de información científica, el número de tesis doctorales leídas entre 1976 y 1990 con relación a la Documentación sería poco mayor de la veintena.

Conclusiones

Las necesidades reales de información que la sociedad española demanda no pueden ser satisfechas por los diplomados en Biblioteconomía y Documentación, ya que su formación es de carácter general, por lo que es urgente la creación de una Li-

cienciatura de segundo ciclo en Ciencias de la Documentación, en la que se formen especialistas procedentes de las distintas áreas del conocimiento, capaces de llevar a cabo tareas de investigación, planificación, organización, dirección y gestión de sistemas, redes y centros de información.

Así lo creen hoy la mayoría de las personas relacionadas con el mundo de la Biblioteconomía y Documentación y así lo estiman también las distintas asociaciones profesionales de estos sectores. Necesidades nuevas exigen titulaciones nuevas; esperemos que así piensen los encargados de dar luz verde a la Licenciatura en Ciencias de la Documentación.

• J. A. Merlo Vega es miembro de la Asociación de Diplomados y Alumnos de Biblioteconomía y Documentación.

NOTAS :

(*) Tras el pleno del Consejo de Universidades del pasado 29 de abril, Biblioteconomía y Documentación queda como titulación de primer ciclo (Diplomatura). [N. de la R.]

1) FUNDESCO. *Formación de técnicos e investigadores en tecnologías de la información: Análisis de la oferta y la demanda de estos profesionales en España*. Madrid, Fundesco, 1986.

2) ROMAN, Adelaida; SOLI, Angela. *La documentación en los años 90. En III Jornadas de Documentación Automatizada*. Palma de Mallorca, Universitat de Les Illes Balears, 1990.

Módulo Profesional de Nivel 3

Biblioteconomía, Documentación y Archivística

Desde el curso académico 1987/88 y de forma experimental, se vienen impartiendo una serie de cursos de formación profesional de Grado Superior (conocidos como Módulos Profesionales de Nivel 3) en Institutos de Bachillerato y Formación Profesional. Uno de estos módulos es el correspondiente a *Biblioteconomía, Documentación y Archivística*.

Organización de la formación

Dos cuatrimestres con una duración total de 1.000 h. (véase BOE 12/2/88 y 20/12/88). Su plan de estudios es el siguiente: Técnicas Bibliotecarias (125 h.), Técnicas Documentales (100 h.), Técnicas Archivísticas (125 h.), Técnicas de Edición, Producción y Comercio (75 h.), Información Bibliográfica y Documental (50 h.), Historia del Libro y Soportes Documentales (50 h.), Informática aplicada (75 h.), Formación y Orientación profesional (50 h.), Lengua Aplicada (50 h.), Idioma extranjero aplicado (50 h.) y Formación en centros de trabajo (250 h.).

Acceso

El acceso directo se realiza una vez obtenida la titulación de COU, 2º Ciclo de la Reforma, o 2º Grado de FP (en las ramas de Administración y Gestión, Artes Gráficas, Informática). El I.B. San Isidro (Madrid) va a establecer el próximo curso una prueba de acceso para los candidatos que no tengan esta titulación.

La inscripción se realiza en los meses de junio o septiembre.

Centros docentes que lo imparten

I.B. San Isidro (Madrid), I.B. Dámaso Alonso (Madrid), Centro de Enseñanzas Medias de Ciudad Escolar (Madrid), I.B. Complutense (Alcalá de Henares), I.B. Getafe V (Getafe), Centro de Enseñanzas Integradas (Gijón), I.B. Virgen del Pilar (Zaragoza), I.B. Columella (Cádiz), I.B. (Valladolid)



Pruebas específicas para el documentalista en la educación francesa

Cómo reclutar un bibliotecario escolar

Hace exactamente dos años, en el discurso de inauguración del 1er. Congrès National des Documentalistes de Lycées et Collèges, el ministro de educación francés, Lionel Jospin, además de anunciar que "la generalización de los Centros de Documentación e Información en todos los establecimientos es una necesidad; ello supone un esfuerzo de las colectividades locales para la instalación de los locales y su equipamiento, y del Estado para la creación de puestos de documentalistas" (1), lo que implica un plan de reclutamiento para cubrir las lagunas existentes en puestos de documentalistas a realizar durante el período 1990-93, hace pública la instauración de una prueba específica para reclutar al personal necesario, el CAPES (Certificado de Aptitud Pedagógica para la Enseñanza Secundaria) de ciencias y técnicas documentales: "la instauración del CAPES de ciencias y técnicas documentales aporta la garantía de una competencia profesional específica, racionaliza el reclutamiento de personas deseosas de ejercer en los CDI y ofrece una vía de promoción muy merecida a las que lo están ejerciendo. Es también el símbolo de la consolidación pedagógica de vuestra profesión.

Es el término de un largo camino para una función que, desde 1960, ha conocido profundas transformaciones. Hoy, mientras que el abanico de los servicios que proponen los CDI se abre todavía, hay que concebir un nuevo desarrollo de vuestras actividades.

Las misiones del documentalista lo colocan en el seno del equipo educativo. El documentalista que asegura las funciones pedagógicas, de animación y de comunicación y de gestión debe sentirse parte integrante de la lucha contra el fracaso escolar y de la renovación de la enseñanza" (2). El CAPES supone, en consecuencia, la igualdad entre el reclutamiento de un profesor y un responsable del centro de documentación, posibilidades de

promoción, ampliación de la formación del personal..., lo que permite situarse al documentalista en un mismo nivel institucional que el del enseñante.

PRUEBAS

En agosto de 1989 fueron publicados oficialmente los textos que señalaban las pruebas de admisión (3). Dos concursos: externo (la condición requerida es poseer una licenciatura) e interno (abierto a los enseñantes titulares de una licenciatura y que al menos hayan ejercido tres años como enseñantes o bien a funcionarios que cumplan algunas condiciones). Las plazas sacadas, ese primer año, a concurso eran de 100 para el externo y 300 para el interno (en el actual, se ha establecido en 515 las plazas tanto para el concurso interno como para el externo).

- Concurso externo

Pruebas escritas

1ª A partir de la documentación entregada a los candidatos, elaboración de un dossier relativo a las actividades documentales y de lectura en relación con un problema educativo o con una cuestión referida a las enseñanzas secundarias. El dossier ha de ser acompañado de una nota de síntesis que describa los objetivos (con qué inten-

ción se ha realizado), contenido (el aporte esencial de los documentos según el encadenamiento lógico que se le ha dado), niveles y condiciones de utilización (tipo de proyecto o de desarrollo al que puede, en función del usuario, dar lugar este dossier).

(Duración de la prueba: 4 h.; coeficiente: 5)

El objetivo de esta prueba es que el candidato muestre su capacidad de discernir rápidamente los contenidos de los documentos que se le entregan, retener los que son pertinentes, y clasificarlos y organizarlos en subconjuntos lógicos, haciendo resaltar su interés con una presentación clara y precisa.

El tema propuesto en el concurso 89/90 fue el de *El iletrismo*, entregándoseles 20 documentos que hacían un total de 91 páginas.

2ª Prueba de opción. Los candidatos escogen, en el momento de su inscripción, una de las siguientes opciones que corresponden a una prueba de admisión del concurso externo del CAPES: sección C (letras modernas), sección D (historia y geografía), sección E (lenguas extranjeras), sección T (tecnología).

(Coeficiente: 5)

Pruebas orales

1ª Prueba de documentación bajo la forma de estudio de un caso, seguida de una entrevista.

(Duración de la preparación: 2 h.; duración de la prueba (estudio del caso y entrevista): 45 mn.; coeficiente: 3).

El objetivo es permitir al candidato mostrar su aptitud para utilizar sus cualidades de documentalista en beneficio de un establecimiento de segundo grado y en cubrir las funciones confiadas al responsable de un CDI (4).

2ª Prueba práctica de técnicas documentales (catalogación, análisis, indexación) a partir de documentos simples en soporte gráfico o audiovisual

El CAPES supone la igualdad entre el reclutamiento de un profesor y un responsable del centro de documentación. Sitúa al documentalista en el mismo nivel institucional que el del enseñante



(fotos, diapositivas, películas, discos) entregados a los candidatos.

(Duración de la preparación: 2 h.; duración de la prueba: 45 mn.; coeficiente: 3).

Las labores señaladas han de enfocarse a un público escolar y éste, claro está, se estructura en distintos niveles.

- Concurso interno

Pruebas escritas

1º Elaboración de un dossier documental similar al del concurso externo. Mismo tiempo de duración de la prueba y coeficiente (en el concurso interno se especifica que para el coeficiente global 5, 3 corresponde al dossier y 2 a la nota de síntesis).

En el concurso 89/90 el tema propuesto fue *Proyecto de establecimiento, gestión del proyecto*, entregándoseles a los candidatos 17 documentos con un total de 57 páginas de textos, cuadros y gráficos. Se señalaba en la prueba cómo ese dossier "podría destinarse a los integrantes de un equipo educativo que quiere comprometerse en tal gestión y que vuestro director del centro reúne para una jornada de reflexión".

2º Utilización y comentario de uno o diversos textos concernientes a uno de los siguientes temas: las acciones de documentación e información incluida su dimensión tecnológica; la pedagogía y la sociología de la lectura y las prácticas de iniciación a la lectura; la literatura juvenil; las modernas tecnologías de educación; el trabajo autónomo; el fracaso escolar; la ayuda a los alumnos con dificultades en colaboración con los enseñantes. El candidato se apoyará en su experiencia profesional.

(Duración de la prueba: 4 h.; coeficiente: 5).

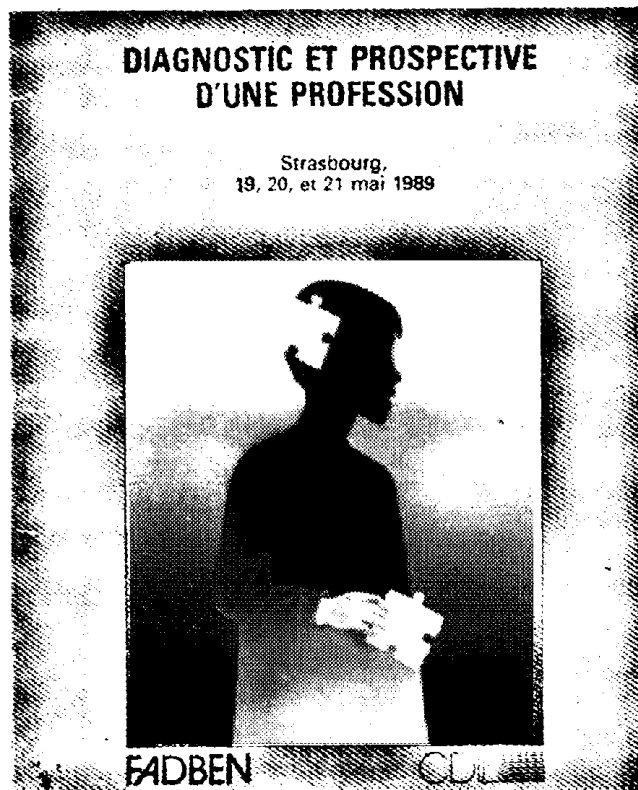
La utilización del o de los textos consiste en sugerir actividades prácticas en el CDI, y en hacer referencia a su experiencia profesional, bien para ilustrar o enriquecer el texto, bien para debatir algunos aspectos.

El tema propuesto en el 89/90 fue: "expresé las reflexiones personales que le inspiran los textos anexos, de los cuales debe extraer las ideas esen-

L OS dos primeros años han salido a concurso un total de mil cuatrocientas treinta plazas.

ciales. ¿Cómo las actividades de lectura llevadas en el CDI pueden, en su opinión, favorecer la realización de los objetivos pedagógicos sugeridos en esos dos textos?".

Texto nº 1: Extracto de *La lectura y el niño* de B. Bettelheim.



Cartel del 1er. Congreso Nacional de los Documentalistas de Liceos y Colegios, celebrado en 1989 en Estrasburgo.

Texto nº 2: Extracto de un informe del Ministerio de la Educación Nacional: *La evaluación del saber leer/escribir en la escuela y en la enseñanza secundaria: ¿por qué?* de J. Hébrard.

Pruebas orales

1º Presentación de los instrumentos documentales que permiten a los alumnos el acceso a la información pertinente, elaborados por el candidato durante la preparación de la prueba y centrándose en obras usuales.

(Preparación de la prueba: 3 h.; prueba: 30 mn.; coeficiente: 3).

El candidato ha de ser capaz, a partir de una demanda que se le formule, de

imaginar y proponer los instrumentos documentales -de la simple ficha catalográfica a la estructura de análisis metodológica surtida de ejercicios prácticos- susceptibles de favorecer la búsqueda documental del alumno y la constitución de fases o etapas.

2º Prueba de documentación bajo la forma de estudio de un caso, seguido de una entrevista.

(Preparación de la prueba: 2 h.; prueba (estudio del caso y entrevista): 45 mn.; coeficiente: 3).

Lo señalado en el apartado del concurso externo es válido para éste: el candidato ha de hacer un análisis ordenado para despejar una problemática, formular hipótesis, proceder a elecciones y presentar finalmente las soluciones pertinentes argumentándolas.

FORMACION

Los textos legales nacidos a partir de la instauración del CAPES nos indican el establecimiento de una formación previa y otra posterior a las pruebas. La previa tiene el objetivo de preparar a los candidatos al examen. Son de diverso tipo:

Concurso externo: la formación inicial está a cargo de las universidades. El CNED (Centro Nacional de Enseñanza a Distancia) ofrece también una preparación.

Concurso interno: existe, también, la posibilidad del CNED. A su vez, los organismos de formación permanente de cada Academia educativa (5) han organizado cursos, así como la elaboración de material de formación por parte del CNDP (Centro Nacional de Documentación Pedagógica).

En lo referente a la formación posterior al concurso se instaura una para todos aquellos candidatos que superen el concurso. Tendrá una duración de un año y principalmente se realizará a modo de prácticas en otros establecimientos documentales que no sean propiamente escolares, con el fin de buscar una apertura interprofesional que posibilite un mayor contacto del documentalista escolar con sus colegas profesionales de otros ámbitos. Respecto a lo teórico se compondrá de un aspecto de formación administrativa muy general y otra centrada en la documentación (función de un CDI, técnicas documentales, papel del CDI en la formación lectora).



Pero, y esto es un aspecto esencial que el CAPES de documentación ha posibilitado, se crea una formación universitaria para la formación del documentalista escolar que se impartirá en los nuevos institutos universitarios para la formación del personal docente. Además, a partir del momento actual, todo futuro enseñante deberá poseer una formación básica de iniciación a la utilización del CDI.

CONCLUSION

Es evidente que la creación de nuevas estructuras para la formación y reclutamiento del personal documentalista va acompañada de diversos problemas. Así, dentro del mundo documentalista francés se han seguido de cerca estos dos primeros años de experiencia.

Existen, claro está, diversas objeciones respecto a las pruebas (se las acusa de ser excesivamente teóricas y de que pueden "intelectualizar" una profesión que demanda otras cualidades que las meramente técnicas -por ejemplo, algunos sugieren la introducción de una prueba de cultura general, no con el fin de examinar la posible erudición del candidato, sino su curiosidad intelectual-) y el desarrollo de las convocatorias y concurso (imprecisión, improvisación, desigualdades en la formación impartida por las distintas Academias, predilección por un candidato con una formación en humanidades en detrimento de los científicos para el concurso externo...).

Este difícil concurso ha tenido una amplia respuesta en las dos convocatorias hasta ahora realizadas: el primer

NADA ha sido regalado a nuestros colegas franceses. La obtención de este reconocimiento es el fruto de un amplio trabajo anterior, de reflexión y reivindicación, que se inició a principios de los años 70

año sólo para las 300 plazas del concurso interno se presentaron 4000 candidatos de los que únicamente 450 pasaron a las pruebas orales.

Señalar finalmente que nada les ha sido regalado a nuestros colegas franceses. La obtención de este reconocimiento es el fruto de un amplio trabajo anterior, de reflexión y reivindicación, que se inició a principios de los 70 y que, poco a poco, ha ido calando en los sucesivos responsables del sistema educativo francés (6). ¿Tomaremos nota de este largo proceso o tendremos que esperar veinte años a que nuestras condiciones maduren? ¿Valoraremos la experiencia de nuestros vecinos, y no solamente franceses, o seguiremos, un día sí y el otro también, subiéndolo eternamente el mismo primer escalón: el discurso vago y genérico de lo importante que es un centro de documentación en el medio escolar?

Ramón Salaberría

NOTAS

(1) El discurso de L. Jospin ha sido recogido en: *Diagnostic et prospective d'une profession*. Paris: FADBEN: Nathan, 1990, pp. 9-13, y en *Inter-CDI*, nº 101, sept.-oct. 1989, pp. 7-10.

(2) Idem.

(3) Véase *Bulletin Officiel*, nº 30, 31/8/89. Comentarios del jurado, con el fin de aportar algunas precisiones sobre las características de las pruebas y orientar y facilitar la preparación de los candidatos, han aparecido en la misma publicación en 9/11/89.

(4) Las distintas misiones del personal que ejerce en los centros de documentación e información (CDI) están recogidas en la *Circulaire nº 86-123 du 13 mars 1986*, publicada en el *B.O.* del 27/3/86. Los cuatro grandes ejes son: 1º El documentalista-bibliotecario asegura, en el centro del cual es responsable, una iniciación y una formación de los alumnos en la búsqueda documental; 2º La acción del documentalista-bibliotecario está siempre estrechamente unida a la actividad pedagógica del establecimiento; 3º El documentalista-bibliotecario participa en la apertura al exterior del establecimiento; 4º El documentalista-bibliotecario es responsable del centro de recursos documentales multimedia.

(5) Nos referimos a las *Mission Académique à la Formation des Personnels Enseignants*.

(6) Los interesados en conocer los puntos esenciales del proceso de implantación del centro de documentación en la enseñanza secundaria francesa pueden leer: *Propositions pour la formation des documentalistes-bibliothécaires des CDI des lycées et collèges*. Paris: FADBEN, 1989.

Otros países, otros sistemas

Es sumamente variada la formación de los bibliotecarios escolares en los diversos países. Eso sí, en muchos de ellos, a diferencia del nuestro, existen unos requisitos de formación para poder desempeñar esta función. En España, en cambio ello no se da. En Cataluña, donde existe un Curso de postgrado en biblioteca escolar con el fin de formar un personal competente en la materia, su gobierno autónomo, que subvenciona en parte ese Curso, no ha establecido ningún plan de reclutamiento de bibliotecarios escolares. Y es que en nuestro país tal figura no existe.

Para conocer la formación del bibliotecario escolar francés de enseñanza primaria (el CAPES es del ámbito de la secundaria) remitimos a nuestros lectores a la entrevista con los bibliotecarios franceses M. Couet y M. Butlen aparecida en el nº 11 de EDUCACION Y BIBLIOTECA. Igualmente para lo referido al espacio británico aconsejamos la lectura del artículo *La biblioteca escolar en Gran Bretaña* / C. Cabrerizo en el nº 13.

Por lo que respecta a Dinamarca señalemos que los responsables de la biblioteca escolar son profesores liberados en un cierto número de periodos de enseñanza (nunca totalmente). Esta liberación de horas se determina en función del número de préstamos efectuados cada año. El profesor que desea ser responsable de la biblioteca participa en cursos de formación de una jornada por semana durante un año. Según el tamaño de la escuela, el responsable puede estar asistido por uno o varios enseñantes para quienes la formación en biblioteconomía es facultativa.

Las bibliotecas escolares y las públicas cooperan estrechamente dado que administrativamente dependen del mismo organismo: el ayuntamiento. Los municipios cuentan con más de un empleado de biblioteca por cada 1000 habitantes con una proporción de bibliotecarios profesionales (estudios en biblioteconomía de 4 años de duración) del 40 al 50%.

R.S.

La explosión

Six preguntas al aire

1. "Estallido. Estampido"

Acción de romperse bruscamente la envoltura de algo saliendo los fragmentos y el contenido violentamente y produciendo un ruido que onomatopéyicamente se representa por "¡bum!", "¡pum!" o "¡plam!".

2. Aumento brusco y ruidoso de la presión en un recinto cerrado por el aumento de volumen de su contenido; por ejemplo, por la formación súbita de gases debida a la combustión u otra reacción química, como ocurre en los motores de explosión.

3. (fig.). Manifestación súbita, y generalmente ruidosa, de algún estado de ánimo.

Diccionario de uso del español

María Moliner

- ¿Hace lustos que el perfil del bibliotecario/documentalista dejó de ser uniforme, ¿qué estructuras de formación diversificada y especializada ofrece la sociedad española?
- ¿La sociedad española, y su lamentable sistema bibliotecario, siguen necesitando profesionales formados en las materias "reinas": catalogación, clasificación y, última en coronarse, informática (entendida como un fin en sí misma y no como un medio para, como dijo alguno, "hacer funcionar un poco mejor alguna cosa")? ¿Es lo apropiado para la configuración de un nuevo concepto de biblioteca?
- Si las bibliotecas (o centros de documentación) están hechas para los usuarios, ¿qué formación tendrán nuestros bibliotecarios para conocerlos (sociología de la lectura...) y acercarse ofreciendo un servicio (marketing...)? ¿Dónde la pueden adquirir?
- ¿Existe una relación entre el descenso actual de estudiantes (y por consiguiente, de necesidades de profesorado) en las Facultades de Historia y la presencia desmesurada de los aspectos históricos en los planes de estudio de algunas EE. UU. de Biblioteconomía y Documentación? Si sí, ¿por qué?
- Habida cuenta que hasta hace unos escasos años la biblioteconomía estaba excluida de la formación universitaria, ¿quién formará a los formadores necesarios para alimentar este dispositivo de enseñanza creado súbitamente?
- ¿Las Administraciones central y autonómica que financian las estructuras de formación están dispuestas a contribuir significativamente en el reclutamiento de los bibliotecarios/documentalistas por ellas formados?

ANDALUCIA

EE. UU. de Biblioteconomía y Documentación
Universidad de Granada
Campus Universitario de Cartuja
18071 GRANADA
958.24.39.43

Asociación Andaluza de Bibliotecarios
Correo: Apdo. 95
29080 MALAGA
Granados, 10
29008 MALAGA
952.21.31.88

Tres cursos por año que se imparten en las ocho provincias andaluzas. Cursos

año 1991: *Organización y gestión de bibliotecas públicas* (8 h.) 4.500 - 6.000 pts.; *El video en la biblioteca* (14 h.) 5.000 - 6000 pts.; *Material cartográfico* (4 h.) 3.000 - 4.500 pts.

ARAGON

Diplomatura de Biblioteconomía y Documentación
Sección de la Facultad de Filosofía y Letras
Ciudad Universitaria
50009 ZARAGOZA
976.55.16.47

Departamento de Cultura y Educación del Gobierno

Autónomo de Aragón

Servicio de Archivos Bibliotecas y Museos
Pº de María Agustín, 36
50004 ZARAGOZA
976.22.43.00

Curso de *Iniciación a la informática bibliotecaria* (30 h.) septiembre; *Animación a la lectura y difusión bibliotecaria* (15 h.) septiembre. Dirigido a los bibliotecarios municipales aragoneses. **Equipo de bibliotecas y animación a la lectura**
Dirección Prov. del MEC
Ramiro I, s/nº
50010 ZARAGOZA

976.31.92.38

Suelen organizar cursos de formación bibliotecaria, dirigidos a los profesores.

* Está prevista la realización del *Curso de biblioteconomía* del INEM en Zaragoza.

ASTURIAS

Instituto Asturiano de Administración Pública
Consejería de Educación, Cultura y Deportes
Servicio de Promoción y Cooperación Cultural
Sección de Bibliotecas
Pza. Daoíz y Velarde

33009 OVIEDO

98.521.13.97

Jornadas de formación para encargados de bibliotecas públicas.

Cursos monográficos de 3/4 días.

Fundación Municipal de Cultura

Ramiro de Maeztu, 2

32201 GIJÓN

985.35.87.84

La FMC organiza anualmente para los profesores de Gijón cursos de formación bibliotecaria.

BALEARES

Conselleria de Cultura i Educació

Dirección General de Cultura

San Felio, 8

07012 PALMA DE MALLORCA

971.71.11.39

Curso de Biblioteconomía

Inscripción la primera semana de septiembre.

Curso la segunda semana (20 h.).

*Los CEP de Palma de Mallorca y de Manacor organizan cursos sobre la biblioteca escolar.

CANARIAS

Programa Hipatía

Dirección General de Promoción Educativa

León y Castillo, 57 4º

35003 LAS PALMAS

928.36.71.77

El Centro Coordinador de Bibliotecas de Enseñanza no Universitaria, organismo que forma parte del Programa, organiza cursos con el fin de proporcionar la formación necesaria para el buen funcionamiento de los profesores-bibliotecarios.

Universidad de La Laguna

Vicerrectorado de Extensión Universitaria

Viana, 50

38204 LA LAGUNA

922.25.20.45

En colaboración con la Biblioteca Universitaria y dentro del Programa de Talleres Culturales organiza cursillos de introducción a los centros documentales (hemerotecas, fonotecas...).

CANTABRIA

Diputación Regional

Biblioteca Pública de Estado

Gravina, 4

39007 SANTANDER

942.37.44.14

Técnicas de Documentación

Anualmente organizan un curso de 15 días (60 h.) dirigido al personal de la Administración local y a los encargados de las bibliotecas municipales.

CASTILLA-LA MANCHA

Dirección General de Cultura

Servicio Regional de Archivos y Bibliotecas

Trinidad, 12

45002 TOLEDO

925.25.44.81

El Servicio Regional inicia el próximo curso su plan de formación del personal bibliotecario. En colaboración con ANABAD y la Escuela de Administración Regional Pública organizará, en las cinco provincias, un curso dirigido al personal de las Bibliotecas Públicas del Estado y personal encargado de las bibliotecas públicas de la Comunidad. Por otro lado, la Escuela Regional de Animación Sociocultural, con la colaboración del Fondo Social Europeo, organiza cursos de *Iniciación a la Archivística, Iniciación a la biblioteconomía y Técnicas de animación a la lectura*, en régimen de internado y dirigidos a jóvenes menores de 25 años.

* Está prevista la realización del *Curso de biblioteconomía*, a partir del próximo mes de septiembre, en Ciudad Real.

CASTILLA Y LEÓN

EE. UU. de Biblioteconomía y Documentación

Pº de San Vicente, s/nº

37007 SALAMANCA

923.21.01.34

Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación

Facultad de Filosofía y Letras

Campus Universitario Vegazana

24071 LEÓN

987.29.10.03

Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias

Pza. España, 13 5º

47001 VALLADOLID

983.30.62.19

Anualmente organiza cursos de *Introducción a la catalogación en bibliotecas*.

Fundación G. Sánchez Ruipérez

Peña Primera, 14 y 16

37002 SALAMANCA

923.26.96.62

Organiza cursos a lo largo del año, relacionados con la lectura infantil desde diferentes perspectivas: organización de bibliotecas infantiles, promoción de la lectura...

Las otras lecturas: comic, prensa y video.

1ª Semana de julio.

* Está prevista la realización del *Curso de biblioteconomía en Valladolid y Segovia*.

CATALUÑA

EE.UU. de Biblioteconomía y Documentación

"Jordi Rubió"

Hospital, 56

08001 BARCELONA

93.329.47.16

Universidad Autónoma de Barcelona

Dpto. Didáctica de la Lengua

Edificio 6

08193 BELLATERRA

93.581.18.78

Postgrado en Biblioteca Escolar

180 h. (160 h. teóricas)

Inscripción: 2-20 sept.

Curso: 1 oct.-31 mayo

Precio: 60.000 pts. (Curso 90/91).

Dirigido a Diplomados en Biblioteconomía y Documentación, profesores de EGB y licenciados.

(Véase EDUCACION Y BIBLIOTECA, nº 15, pp. 26-27)

Escola de Documentació Casp

Casp, 25

08010 BARCELONA

93.318.37.04

Postgrau en Informació i

Documentació

325 h. (150 h. de prácticas)

Inscripción en junio y septiembre

Curso: 1 oct.-28 mayo

Precio: 315.000 pts.

Dirigido a diplomados o licenciados.

Servei de Biblioteques Escolars l'Amic de Paper Muntaner, 60 4t-4a

08011 BARCELONA

93.453.96.15-453.81.00

Organització de Biblioteca Escolar i Animació de la Lectura

60 h.

Dirigido a profesores responsables de la biblioteca escolar. En el periodo oct. 90-abril 91 se han organizado 4.

Organizan también cursos menores de 12 a 20 h.

Seminari sobre funcionament de la biblioteca escolar

8 sesiones.

Se han organizado 5 en el periodo señalado.

También organizan cursos de formación dirigidos al personal de los centros que presenten un proyecto de desarrollo.

Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya

Gran Via de les Corts Catalanes, 600 - 1º, 2º

08007 BARCELONA

93.317.25.99

Trimestralmente organiza cursos de temática específica: *El CD-ROM y las bases de datos, Técnicas gráficas de difusión...*

DOC 6

Tuset, 21, 6è - 3a

08006 BARCELONA

93.414.06.79

Cursos de formación en las nuevas tecnologías de la información y automatización de bibliotecas y centros de documentación. Próximamente *La documentación en la empresa*, 10-14 junio (18 h.), 65.000 pts.

EUSKADI

Universidad del País Vasco

Facultad de Filología, Geografía e Historia

Apdo. 2111

01080VITORIA-GASTEIZ
Master en Biblioteconomía
1er. año: 390 h. (270 teóricas)

Curso: febrero-mayo
Precio: 100.000 pts. curso
Dirigido a licenciados.
Master de 2 años de duración. El próximo curso se desarrollará la 2ª fase.
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Deusto, E.U.T.G.

Apdo. 1359
20080 SAN SEBASTIAN
943.27.31.00 Ext. 188
Especialidad en gestión de recursos culturales
Inscripción: 1 mayo-30 junio
Curso: octubre-mayo
Precio: 44.500 pts. matrícula más 7 mensualidades a 22.700 pts.

Dirigido a alumnos matriculados en alguna de las secciones de la Facultad de Filosofía y Letras que podrán cursar la especialidad de forma paralela a la carrera o bien a diplomados y licenciados que la cursarían en 2 años.

Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos

Legazpi, 10 1º
20004 SAN SEBASTIAN
943.42.51.11

El mes de junio organiza su 16º curso, en este caso centrado en *Catalogación de libros*.

Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Guipúzcoa

Eustasio Amilibia, 4-local 20
20011 SAN SEBASTIAN
943.46.20.24

Todos los años organiza una media de 6 cursos diversos.

Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y Ciencias de Bizkaia

Licenciado Poza, 31 - 7º
48011 BILBAO
94.441.10.95 - 442.06.98

Cursos de catalogación y clasificación, informatización, archivística...

Irakasle Eskola

Escuela del Profesorado
Barrio Dorleta s/n
20540 ESCORIAZA
943.79.04.40 - 79.04.30

Organizan eventualmente cursos de formación bibliotecaria dirigidos al profesorado. Está en fase de estudio la posibilidad de crear un *Postgrado en Biblioteca Escolar*.

EXTREMADURA

Consejería de Educación y Cultura

Dirección General de Promoción Cultural y Educativa

Pza. del Rastro, s/n
06800 MERIDA

Organiza cursos básicos de biblioteconomía, animación a la lectura e iniciación a la informática, dirigidos a encargados de bibliotecas públicas.

* Está prevista la realización del *Curso de biblioteconomía del INEM en Cáceres*.

GALICIA

Asociación Bibliotecaria Galega

Apdo. 420
15480 FERROL
981.38.35.22 - 38.02.22

Curso de Bibliotecario Escolar

Nivel iniciación: 30 h.
Nivel perfeccionamiento: 45 h.

Dirigido a encargados de bibliotecas escolares o a profesores con dedicación horaria. A partir de una convocatoria oficial.

También:

Cursos de formación permanente para bibliotecarios

A corto-medio plazo es probable la instauración en la Universidad de La Coruña (Campus de Ferrol) de la *Diplomatura de Biblioteconomía y Documentación*.

También la instauración de un módulo profesional de Biblioteconomía, Archivística y Documentación. En los estudios de Historia (Universidad de Santiago) existe una asignatura de especialización en Archivística y Biblioteconomía.

LA RIOJA

* Está prevista la realización del *Curso de Bibliote-*

conomía del INEM en Logroño.

MADRID

EE. UU. de Biblioteconomía y Documentación

Universidad Complutense
Edificio de La Almudena
Pº Juan XXIII s/nº
Ciudad Universitaria
28040 MADRID

91.535.28.11

EE. UU. de Biblioteconomía y Documentación

Universidad Carlos III
Avda. del Mediterráneo s/nº
28913 LEGANES

91.694.87.11

Escuela de Documentación

Facultad CC. de la Información

Universidad Complutense
Ciudad Universitaria
28040 MADRID

91.394.22.06

Documentación para posgrados

250 h. y 100 h. prácticas.

Inscripción: 20-31 mayo; examen: septiembre.

Curso: 15 oct-junio

Precio: 150.000 pts.

Dirigido a licenciados y titulados de Escuelas Técnicas Superiores.

Facultad de Geografía e Historia

Universidad Complutense
Edificio B, planta sótano
Ciudad Universitaria
28040 MADRID

91.549.66.00 Ext. 220

Master universitario en Biblioteconomía

Datos referidos al período 1989/1991

1er. curso: 200 h.

2º curso: 250 h.

Precio: 300.000 pts. total.

Del próximo curso no nos han podido dar información.

Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación

Dpto. de Teoría e Historia
Universidad Complutense
Edificio Filosofía B - 6º A
Ciudad Universitaria
28040 MADRID

91.544.78.83

Especialista universitario en Documentación Pedagógica

330 h. (270 h. teoría)

Inscripción: junio-30 sep-

tiembre

Curso: octubre-mayo

Precio: 130.000 pts.

Dirigido a diplomados y licenciados.

Centro de Estudios Universitarios San Pablo

Camino de las Moreras s/nº
28040 MADRID

91.543.61.25

Curso de Biblioteconomía.

Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias

Pza. Sta. Bárbara, 10

28004 MADRID

91.319.27.12

Curso básico de formación bibliotecaria

156 h. (36 h. teóricas; 60 h. prácticas catalogación; 60 h. prácticas clasificación)

Curso: sept.-dic.; enero-mayo

Precio: 75.000 pts. Colegiados; 90.000 pts.

Fundación G. Sánchez Ruipérez

D. Ramón de la Cruz, 67
28001 MADRID

91.401.12.00

Automatización de bibliotecas

340 h.

Inscripción: diciembre.

Curso: enero-abril (en colaboración con el INEM se desarrollará otro entre abril y junio).

Precio: 175.000 pts.

Dirigido a licenciados, diplomados en biblioteconomía y expertos en bibliotecas. Algunas plazas reservadas a becarios iberoamericanos.

Consejería de Educación y Dirección Provincial del MEC

Caballero de Gracia, 32
28013 MADRID

91.531.85.14

Biblioteca de Aula en el Ciclo Inicial

20 h.

Curso impartido a profesores de EGB cuyos colegios lo soliciten, previa Convocatoria Oficial, y que se desarrolla en los 17 CEPs de la Comunidad. Colabora la Asociación Educación y Bibliotecas. Para el próximo año existe la posibilidad que se dirija al Ciclo Me-

dio.
(Véase EDUCACION Y BIBLIOTECA, nº 15, pp. 54-55)
Asociación Madrileña de Estudios Bibliotecarios (AMEB)
Conde de Peñalver, 12 - 2º
Almirante, 3 - 1º
91.576.88.34
Formación bibliotecaria, de archivos, documentación y museos
(Preparación a las pruebas del Cuerpo de Ayudantes de Universidad)
210 h.
Curso: sept.-dic.
Precio: 87.000 pts.
Requisito: diplomatura.
Curso básico de documentación
160 h.
Curso: sept. y oct.
Precio: 76.000 pts.
Materiales especiales y documentación en medios informativos
76 h.
Curso: 15 sept.-15 oct.
Precio: 56.000 pts.
Requisito: diplomatura
Preinscripción a los cursos en junio y julio.
SEDIC (Sociedad Española de Documentación e Información Científica)
Gran Vía, 67 despacho 302
28013 MADRID
91.247.14.43
Curso de formación general
Y también cursos especializados: *Gestión electrónica en documentación, etc.*
ICYT (Instituto de Información y Documentación en Ciencia y Tecnología)
Joaquín Costa, 22
28002 MADRID
91.563.54.82/87/88
Cursos monográficos variados, muy especializados.
ISOC (Instituto en Información y Documentación en Ciencias Sociales y Humanidades)
Pinar, 25
28006 MADRID
91.262.77.55
Cursos monográficos, muy especializados
ANABAD (Asociación Nacional de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas)
Recoletos, 5

28004 MADRID
91.575.17.27
Suele organizar Cursos Básicos y cursillos de corta duración.
Instituto de la Juventud
Servicio de Documentación y Estudios
Marqués de Riscal, 16
28010 MADRID
91.319.76.04/08 Ext. 27
Tecnologías para la información. Aplicación a la gestión de los centros de información
21 h.
Curso: 24-26 junio

MURCIA
EE. UU. de Biblioteconomía y Documentación
Campus Universitario
30100 ESPINARDO
968.83.30.00

NAVARRA
Escuela de Bibliotecarias de la Universidad de Navarra
Campus Universitario
31080 PAMPLONA
948.25.27.00
Los meses de julio o septiembre organizan un *Curso Básico de biblioteconomía* y otro *especializado*, cuyas duraciones oscilan entre 30 y 60 h. La inscripción se realiza el mes anterior.
Precio: 35.000 pts.
Red de Bibliotecas Públicas del Gobierno de Navarra
Ansoleaga, 10
31001 PAMPLONA
948.22.72.00
Jornadas sobre técnicas bibliotecarias
Cursos anuales para el personal de la Red de Bibliotecas Públicas y personal bibliotecario de otros Departamentos del Gobierno.
Fondo Formación
Río Ega, 23 - 1º
31005 PAMPLONA
948.24.83.64 - 23.68.56
Nuevas tecnologías aplicadas a Centros de Documentación y Bibliotecas
100 h.
Inscripción: junio-sept.
Curso: oct.-dic.
Precio: 88.000 pts.
IPES (Instituto Promo-

ción Estudios Sociales)
San Miguel, 8 - 2º
31001 PAMPLONA
948.22.59.91
Biblioteconomía. Nivel 1 y 2.
20 h.(cada nivel)
Curso: trimestralmente organizan uno.
Precio: 6.000 pts. (estudiantes y parados); 8.000 pts.

VALENCIA
IVAP (Instituto Valenciano para la Administración Pública)
Museo, 3
46003 VALENCIA
96.386.63.40
Archivística y Documentación para la Administración Local
20 h.
Inscripción: hasta 15 mayo
Curso: 1-10 julio
Organiza cursos para personal de la Administración Local.
Universidad de Alicante
Durante el curso 89/90 se impartió un *Master en Documentación*. Existe la posibilidad de que en el próximo curso se vuelva a repetir. También está en fase avanzada la posibilidad de instaurar una *Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación*.
Conselleria de Cultura, Educació i Ciència
Convocatorias anuales de 12 becas de estudios para formación en prácticas. También existen otras para la formación permanente del personal bibliotecario en centros de documentación extranjeros.
* Estos dos últimos años se ha celebrado el *Curso de Biblioteconomía* del INEM.

ENSEÑANZA A DISTANCIA
CeVe, Estudios a Distancia
Alberto Aguilera, 15
28015 MADRID
91.248.21.24 - 248.04.58
Cómo organizar una biblioteca (16 temas) 9.000 pts.
Organización de archivos (15 temas) 9.000 pts.
Técnicas bibliotecarias y

documentales (18 temas) 15.000 pts.
Archivística (18 temas) 15.000 pts.
CCC Centro de Estudios
Apdo. 2
20080 SAN SEBASTIAN
943.46.76.00
Bibliotecario-Documentalista (11 temas) 75.000 pts.

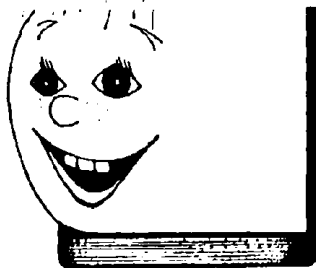
INEM y M. de Cultura CURSO DE BIBLIOTECONOMÍA

El Ministerio de Cultura, tras hacer una previsión del personal técnico que a corto y medio plazo habrá de necesitar la sociedad española, se ha planteado la necesidad de formar bibliotecarios-documentalistas, en especial en aquellas zonas de la geografía española que no cuenten, por el momento, con canales de formación reglada en este ámbito.
Los cursos se inscriben dentro del Plan de Formación e Inserción Profesional, estando el diseño del programa y la elección de formadores a cargo del Centro de Coordinación Bibliotecaria.
El INEM subvenciona los cursos y concede una beca a los alumnos asistentes (20 por curso).
Cada curso consta de 600 horas, componiéndose de un periodo de formación teórica general y otro, de mayor duración, de formación en prácticas (el alumno rota por todas las secciones de una biblioteca) donde se incluyen visitas a diversos tipos de bibliotecas, conferencias...
El curso va dirigido a licenciados en paro.
Próximamente está prevista su realización en Valladolid, Logroño, Cáceres, Zaragoza, Ciudad Real y Segovia.

PREMIOS

■ CCEI de libros infantiles y juveniles

La Comisión Católica Española de la infancia ha publicado un boletín que recoge los premios concedidos durante 25 años. Promovido por M^a Isabel Niño, técnico del cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios, hasta la fecha de su muerte en 1969, trabajó incansablemente y su obra ha sido continuada por grupos, críticos e investigadores. El premio, que no se da en dinero, lo recibe sobre todo el editor, ya que consideran que sin él la obra no llega al lector. Entre los escritores premiados figuran M^a Isabel Molina, Carmen Kurtz, J. Vallverdú, Juan Manuel Gisbert y Carlos Murciano, entre otros. El catálogo recoge, además de las editoriales premiadas, fragmentos de las obras. CCEI. Alfonso XI, 4 - 4^o. - 28014 Madrid. - Tlf.: 231.06.90.



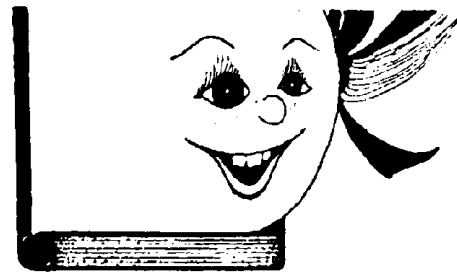
■ XIII Edición. Fundación Santa María

El día 9 de mayo se entregaron los premios que otorga la Fundación Santa María y la editorial SM; Barco de Vapor, Gran Angular, de los que se ha informado oportunamente en estas páginas y el II Premio Internacional de Ilustración que le ha sido otorgado a Asun Balzola. De igual manera entregaron los Premios a los Concursos Pedagógicos de la F.S.M. así como las Placas de Plata a los autores cuyos libros de la colección Barco de Vapor hayan sobrepasado las ventas de los 100.000 ejemplares.



■ Infanta Elena de Literatura Infantil

El premio convocado por la Editorial Labor que ya anunciamos oportunamente en estas páginas, tiene una dotación de cinco millones de pesetas y lo ha ganado el escritor sevillano Antonio Rodríguez Almodóvar con la novela *Un lugar parecido al paraíso*, ambientada en la Serranía de Huelva. Según él ha definido "se trata de la descripción de las difíciles relaciones de un adolescente, Zarco, de un medio rural, con un lobo al que ha ayudado a criar desde pequeño y con el dueño de éste, Víctor, un extranjero algo misterioso y enigmático. En resumen, se trata de un triángulo, lo que lleva adelante el relato".



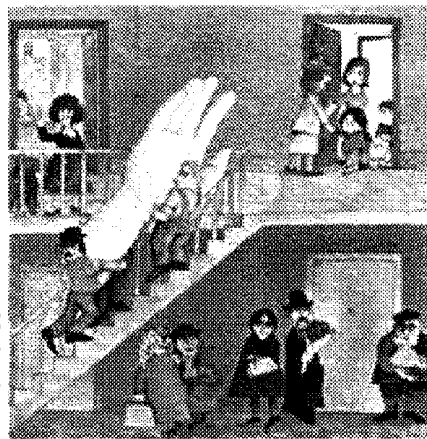
JORNADAS

■ Arenas de San Pedro (Avila)

Los próximos 6, 7, 8 y 9 de junio se celebrarán las VI Jornadas de Animación a la lectura, que estarán centradas, este año, en el humor. Se ha establecido para ello un programa de una gran calidad, del que presentamos un extracto:

La risa en la literatura, por Mario Merlino; *Impresiones sobre el Non-sense desde Alicia hasta hoy*, por Quentin Blake, Tony Ross y David Mckee; *Ni pies ni cabeza*, por David Mckee, Emilio Uberuaga, Fernando Krhan, Javier Carvajal y Miguel Calatayud; *El juego de sin sentido*, por M^a de la Luz Uribe, entre otros.

Fiestas del libro infantil, talleres de humor, mesas redondas, recitales, encuentros y espectáculos, completan la



David Mckee

programación de estas interesantes jornadas.

Para más información:
CEP de Arenas de San Pedro
Avda. de Lourdes, s/n.
05400 ARENAS DE SAN PEDRO
Tel. (918) 37 02 17

■ Arcos de la Frontera (Cádiz)

Organizadas por el Seminario Permanente de Animación a la lectura de Arcos de la Frontera y el CEP de la Sierra de Cádiz, estas terceras jornadas celebradas del 6 al 12 de mayo, han tenido como protagonista a Arcadio Lobato, que junto a una exposición de acuarelas originales ha visitado colegios y ha impartido talleres de ilustración para padres y profesores. José Antonio del Cañizo, José Antonio Rodríguez Almodóvar y Cristóbal Romero también estuvieron presentes.



NOVEDADES

■ Guías de lectura

Publicadas por las Bibliotecas Populares de la Comunidad de Madrid, en esta ocasión el tema elegido es: *Aventuras del Oeste*. Una breve introducción y una amplia bibliografía componen el contenido de la guía. Aunque los libros citados se indica que son los que se pueden encontrar en la Biblioteca de Retiro, recordamos que tanto ésta como las guías anteriores están en otras bibliotecas. Biblioteca Central: Felipe el Hermoso, 4.- Madrid.

■ Editorial Lumen

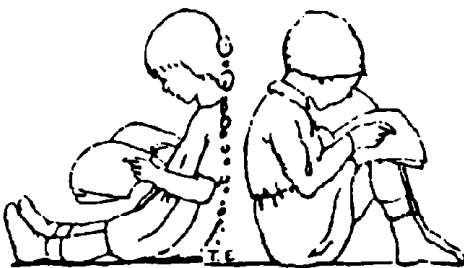
Esta editorial nos adelanta algunas de las novedades que serán publicadas en este año 1991. Cabe destacar la renovación de la colección Grandes Autores de Bolsillo con la novedad *El rey y el país con granos* de Medardo Fraile. En la colección Grandes Autores: *Corazones de Madera* de William Kotzwinkle y *El gran libro de la Estepa* de René Guillot. Entre los álbumes ilustrados la colección "Libros infantiles" de una autora cuya obra ya



es conocida gracias a esta editorial: Monika Beisner que publica *El mundo al revés*; otro álbum: *La hija del hechicero* de Antonia Barber y Errol Le Cain. De la escritora inglesa Joan Aiken en colaboración con Alan Lee se edita *La venganza de la luna*, y finalmente, *Ramiro* de Clara Urquijo y Beatriz Ferro, en la que parece ser la historia del primer ratón que llegó a tierras de América.

■ Serveis Pedagògics

El grupo de trabajo "Leer en la escuela" de la Direcció de Serveis Pedagògics-IME del Ayuntamiento de Barcelona ha editado una *Selecció de*



llibres i jocs per a nois i noies, 1990. La clasificación ha sido por edades y un apartado final de *coneixements*. La Guía está en catalán pero con un asterisco figuran aquellos libros y juegos que se pueden encontrar en versión castellana.

■ Juvenil Alfaguara

La Editorial Alfaguara ha publicado un práctico catálogo donde se recogen todos los títulos que conforman la Serie Roja de la colección juvenil Alfaguara. Esta serie va dirigida a jóvenes y en el catálogo, además de una pequeña ficha bibliográfica del autor, se incluye un breve resumen de la obra.

Para quienes tengan interés en conseguirlo dirigirse a ITACA: López de Hoyos, 141.- 28002 Madrid.- Tlf.: 416.66.00.

■ Revista Babar

Esta revista, publicada por el Club del libro de Arganda, recoge en este número un repaso por la obra del escritor Antonio Martínez Menchén



ofreciendo, además, un relato inédito. Aparte de las recomendaciones, ya habituales, el ilustrador y escritor alemán Helme Heine recibe un amplio comentario de su obra.

■ Mil-i-Una

Con este título se presenta el primer boletín de la Biblioteca Infantil Santa Creu. Elaborado por el centro de documentación, se recoge en este primer número una breve historia de la Biblioteca escrita por Teresa Rovira. Varias personas vinculadas al mundo infantil recuerdan su primer día en la Biblioteca y, además de libros recomendados, se ofrece una interesante bibliografía sobre libros ilustrados y libros sobre ilustración.

■ Catálogo de libros Iberoamericanos

Con motivo de una exposición celebrada en la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, cuya principal inquietud es dar a conocer la literatura publicada en hispanoamérica, se ha editado este *Catálogo de libros infantiles y juveniles hispanoamericanos*. Es, sin duda, un excelente aporte a todos aquellos que deseen conocer o profundizar en este tema. Además de una introducción para cada país, los libros presentados llevan un pequeño comentario.

Para una mayor información: Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Peña Primera, 14 y 16. 37002 SALAMANCA





Feria de la automatización de bibliotecas



Durante los días 23 a 25 del pasado mes de abril tuvo lugar en Madrid la 2ª edición de la Feria de Automatización de Bibliotecas y Centros de Documentación, organizada por el Centro Washington Irving, CSIC, Ministerio de Cultura y SEDIC. La finalidad de esta feria es abrir un espacio a la exposición y demostración de hardware y software, dirigido a los centros documentales, así como la presentación de las más recientes innovaciones tecnológicas del sector. Al mismo tiempo, se constituye en un adecuado punto de encuentro para el debate y el intercambio de información, con la programación de diversas conferencias finalizadas normalmente con un coloquio.

El contenido de las ponencias presentadas estuvo centrado en dos tipos de aspectos: por una parte, la exposición de las características de los nuevos productos documentales a cargo de las empresas participantes; por otra parte, se habló también de cuestiones más centradas en las repercusiones de las nuevas tecnologías y los aspectos teóricos. Entre éstas últimas cabe citar las siguientes:

Necesidad, demanda y motivación para el uso de fuentes de información, por Wilfred Lancaster de la Universidad de Illinois.

La utilización de bases de datos electrónicas para la predicción tecnológica y social, por Wilfred Lancaster.

Factores que afectan al resultado de las búsquedas on-line, por Wilfred Lancaster.

La selección de CD-ROMs y su introducción personal del centro y a los usuarios, por Lucinda Covert-Vail de la Universidad de San Francisco.

Las empresas representadas en los stands de la

feria fueron las siguientes:

Librería Autónoma Universitaria

Fue éste uno de los *stand* más concurridos de la feria. Esto puede ser debido a su carácter novedoso en el sector -a pesar de contar ya con 16 años de experiencia- tras su reciente reestructuración. Alguno de los servicios que ofrece, además de la venta de material bibliográfico, son: gestión de suscripciones a bases de datos, instalación de software, demostraciones, búsquedas bibliográficas nacionales o internacionales, venta de lectores y discos de CD-ROM. De éstos últimos disponen de un catálogo con más de 300 títulos de editoras de todo el mundo.

Gabinete de Asesores Documentalistas (GAD)

Los servicios que ofrece esta empresa son: asesoría (estudios de viabilidad, informes y evaluaciones, proyectos para la creación de bases de datos), gestión (organización de fondos documentales y montaje de centros, elabo-

ración de tesauros, búsquedas documentales), informatización (asesoramiento sobre sistemas, conversiones retrospectivas) y formación (cursos para documentalistas, bibliotecarios y archiveros, realización de seminarios y cursos prácticos en colaboración con otras instituciones). Entre los productos presentados cabe citar el programa para la automatización de bibliotecas *Data Trek*, del que además de comercializar sus diferentes módulos, se encargan también de su instalación en red local, mantenimiento y formación.

DOC 6

Empresa especializada en técnicas de documentación que ofrece sus servicios en los siguientes ámbitos: asesoramiento, automatización de bibliotecas y redes, automatización de centros de documentación, comercialización de programas, discos ópticos (CD-ROM, WORM) de los que disponen de un catálogo muy completo (unos 135 títulos) que abarca prácticamente todos los campos de la ciencia, acceso en línea a base de datos, cursos de formación, estudios sobre el tratamiento documental de la imagen. Es sede de OCLC en España. En cuanto a las conferencias, corrieron a su cargo las tituladas: *Inmagic: un programa de gestión documental para centros de documentación y bibliotecas especializadas*, por Laia Martínez; *CD-ROMs para bibliotecas: una gama variada*, por Asunción Garriga. Y por parte de OCLC *Sistema OCLC CAT CD450, CD-ROMs para la catalogación actual y la conversión retrospectiva*, por Alice Keefer.

CD-ROM, un mercado en auge

Aparatos lectores y discos de CD-ROM fueron los productos que más atrajeron el interés de los visitantes. La oferta -presente en los stand de LUA, DOC-6 y UMI- se caracterizó sobre todo por su variedad. En cuanto a las bases de datos comercializadas en este nuevo sistema, las editoras con mayor número de productos fueron Silver Plater, Wilsondisc, Bowker, Compact Cambridge, OCLC y las españolas Base de Datos Aranzadi e ISBN. Los precios por disco oscilan entre las 50.000 y las 300.000 ptas.

En relación a los equipos lectores, las marcas con mayor implantación en España son Pioneer, Nec, Philips, Hitachi y San-yo. El precio de un modelo medio es de unas 100.000 Ptas., aunque existen muy diversos tipos, desde el portátil a las unidades con cartucho de 6 discos.

Otra interesante novedad en CD-ROM la constituyen las bases de datos que incorporan además de textos, imágenes en color o los que combinan texto y sonido.

Baratz

Algunas de sus actividades son: asesoramiento, ejecución de proyectos, formación de personal, distribución de paquetes de software y servicios on-line.

Eduardo Aspiunza pronunció una conferencia sobre el software BRS, que atrajo especialmente a profesionales de centros de documentación.

Centrisa

Empresa de ingeniería de software. Entre los productos y servicios que proporciona esta empresa están:

programas BASIS (SGBD Documental, Basis Plus SGDB relacional-Documental), Progress, Catdoc, desarrollo de aplicaciones en entorno multiusuario, micros y redes locales, centro de cálculo, formación, comunicaciones, etcétera.

A través de su sección Servicios Documentales Centrisa, de reciente creación, realiza una amplia gama de actividades relacionadas con la gestión de información como: análisis documental, organización y catalogación de fondos, carga y mantenimiento de bases de datos.

Unisys

Dedicada al diseño, fabricación y comercialización de sistemas de información, redes de comunicaciones y servicios informáticos. Su stand en la feria estuvo dedicado preferentemente a mostrar directamente a los interesados las características del paquete modular para la gestión de bibliotecas PALS/IME.

UMI

Entre los materiales presentados por University Microfilm Internacional destacan sus productos en CD-ROM, con una gran variedad de bases de datos de abstracts de tesis doctorales e información de actualidad.

Lynn March desarrolló una conferencia sobre el tema *Las bases de datos bibliográficas y de "full text" de UMI*.

Para más información sobre los principales programas de automatización de bibliotecas comercializados en España, y direcciones de las empresas que los comercializan, ver la sección **ORIENTACIONES PRACTICAS** (pags. 57 a 66)

La Fundación Sancho el Sabio informatiza su biblioteca

Especializada en la Etnología, Toponimia, Lingüística e Historia del pueblo vasco, la biblioteca de la Fundación Sancho el Sabio de Vitoria contiene un importante fondo bibliográfico. Este se compone de unas 31.000 monografías, 2.000 publicaciones seriadas, además de microfilms, mapas, documentos varios y ejemplares valiosos como los más antiguos diccionarios en euskera, primeras ediciones de obras en esta lengua, manuscritos, etcétera, provenientes de la amplia zona geográfica que abarca desde el río Garona en Francia hasta el Ebro. Para la informatización de estos fondos se ha utilizado el programa español SABINI, que con este acuerdo ha llegado al número cien en sus instalaciones en nuestro

PUBLICIDAD

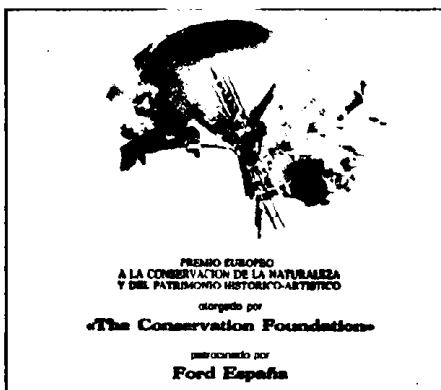
Premio europeo a la conservación de la naturaleza y el patrimonio histórico-artístico

La *Conservation Foundation* (Fundación para la Conservación) viene organizando los Premios de Conservación de la Naturaleza y del Patrimonio Histórico-Artístico desde el año 1982, con el patrocinio de la *Compañía Ford*. Cada año se presentan a este premio, en España, una media de ochenta concursantes. Al contrario de otros premios, que se otorgan a personas o instituciones ya consagradas, en el premio Ford el jurado centra su atención en el interés conservacionista de cada proyecto, al margen de que sus promotores sean organizaciones poderosas, pequeñas asociaciones o personas individuales. Incluso se valora como un punto positivo el que la concesión del premio sea importante para que el proyecto, que debe estar en marcha, pueda finalizarse. Al margen de la dotación económica, el premio Ford, que en la mayoría de los países de la CE se conoce como "Premio Europeo a la Conservación", supone para el grupo ganador una gran proyección pública. Así ocurrió con el Fondo en Asturias para la protección de los Animales Salvajes (FAPAS) y con los Amigos de la Malvasía, ganadores na-

cionales y de la final europea en 1985 y en 1986, respectivamente. La última fecha de admisión de proyectos es el 1 de octubre de 1991. Sin embargo, se recomienda hacer la entrega de las memorias y la inscripción antes del 30 de julio de 1991, ya que el verano abre un paréntesis que provoca que algunos grupos lleguen tarde para inscribirse en el certamen.

Para más información:

Revista *Quercus*.
La Pedriza, 1
28002 Madrid
Tel. (91) 450 33 56



Boletín de Filosofía y Pensamiento de la librería El Buscón

Siguiendo su tarea de compendiar las últimas novedades de filosofía y pensamiento, la librería "El Buscón", especializada en estas materias, ha publicado un nuevo boletín donde refleja los títulos recientemente aparecidos de este campo del saber. En la línea de no limitar el cerco de la filosofía, en este último boletín incluye también numerosos títulos de ensayística, que abarca la sociología, la crítica literaria desde el punto de vista humanístico y estudios de historia del arte. Incluye, también, una apartado de suscripción a la

revista *Anthropos* y las últimas novedades de libros franceses de filosofía aparecidos en el país vecino, además de una interesante lista de obras a punto de agotarse, de los que la librería dispone todavía de algunos pocos ejemplares.



Para más información:

Librería "EL BUSCON"
c/ Cardenal Silíceo, 8
28002 - Madrid
Tel.: (91) 413 01 32

Publicación del CEP de Jerez

Del Centro de Profesores de Jerez hemos recibido el folleto *Bibliotecas escolares y Animación a la lectura* (42 p.) editado el curso pasado con el fin de, en palabras de sus responsables, "quitarle el miedo al profesorado que llega a un centro y le adjudican el papel de bibliotecario sin saber como sacarlo adelante". En consecuencia, se trata de una guía en la que se muestran

los conocimientos básicos para la organización de una biblioteca escolar (registro, catalogación, servicio de préstamo) y estrategias para llevar a cabo actividades de animación a la lectura.

Para más información:

CEP de Jerez
Alameda Cristina, 11.
11403 JEREZ
Tel. (956) 34 92 06

PUBLICIDAD

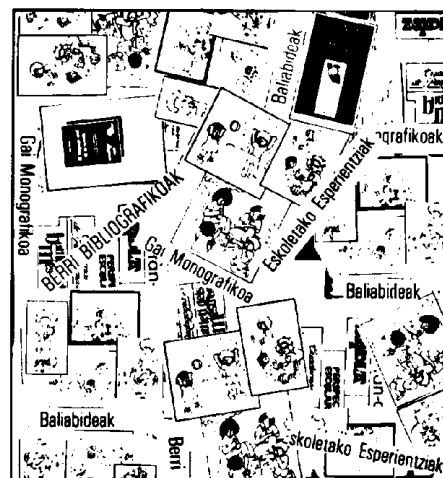
Revista Jakingarriak

La Escuela del Profesorado -Irakle Eskola- de Escoriaza (Guipúzcoa) sigue en su tarea de elaborar la revista *Jakingarriak*, instrumento de contacto entre el Centro de Documentación de la Escuela y el docente vasco. Se pretende que sea un canal para la información bibliográfica, y en otros soportes, de las novedades que salen al mercado, en especial las dirigidas al ámbito educativo de 0-7 años.

La revista presenta comentarios a las novedades bibliográficas (hay una sección para los materiales publicados en francés e inglés), boletín de revistas, y, en cada número, un tema monográfico que se desarrolla por medio de bibliografías y artículos.

En el nº 18, correspondiente al mes de febrero, el dossier está centrado en el *Area de experiencias*.

La revista está editada en euskera.



Para más información:

Dokumentazio Zentrua
Irakle Eskola
E. Universitaria del Profesorado
Barrio Dorleta s/nº
20540 ESCORIAZA
Tel. (943) 79.04.40

IV Certamen de videos de divulgación científica "Casa de las Ciencias"

El Excmo. Ayuntamiento de La Coruña, con el fin de contribuir a la tarea de difusión y divulgación de los temas que guardan relación con la cultura científica, los avances técnicos y el mundo natural, convoca el IV Certamen para la adjudicación del Premio "Casa de las Ciencias" para videos de divulgación científica. Se concederán cinco galardones en total. Un primer premio, consistente en dos millones de pesetas al mejor trabajo y cuatro accésits dotados con 250.000 ptas. El contenido de los videos versará sobre cualquier tema relacionado con las ciencias físicas y naturales, tanto en

sus aspectos fundamentales (Historia, Filosofía...), como en cualquiera de sus ramas o aplicaciones (Informática, Biotecnología, Acuicultura...). El plazo de presentación finalizará el día 31 de agosto de 1991 a las 12 horas.

Para más información y petición de bases:

Casa de las Ciencias
Parque de Santa Margarita
15005 - La Coruña
Tel.: (981) 27 18 28
Fax.: (981) 27 77 77

Se crea la Fundación de Ciencias de la Salud

La Fundación editará la primera colección de facsímiles -diez mil ejemplares de cada obra- *Clásicos de la Medicina y la Farmacia Española*. La colección es un proyecto a largo plazo y supone un enorme esfuerzo editorial. Nace con un fuerte respaldo institucional y será patrocinada por Laboratorios Glaxo. Una parte de la tirada obtendrá difusión mundial a través de la Colección Quinto Centenario -coeditor de las obras-, lo que permitirá que sea adquirida por cualquier persona interesa-

da. Con la Biblioteca de los Clásicos de la Medicina y la Farmacia Española, la Fundación de Ciencias de la Salud se propone editar los grandes libros escritos desde finales de la Edad Media y durante el Renacimiento y contribuir, así, al enriquecimiento de la cultura tanto médica como farmacéutica.

Para más información:
Tel. (91) 259 48 05/06

Las lenguas que no se industrialicen dejarán de ser, en plazo más o menos breve, lenguas vehiculares, lenguas de civilización. No se trata de una apuesta económica, sino de un desafío cultural, de una cuestión centralmente política, "la interacción entre lenguas naturales y lenguajes informáticos y los avances en el campo de la ingeniería lingüística se han convertido en factores decisivos para el desarrollo de las tecnologías de la información y de la comunicación que condicionan en nuestras sociedades tanto el crecimiento de la

LAS INDUSTRIAS DE LA LENGUA

Bajo la dirección de José Vidal Beneyto.- Salamanca; Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez : Pirámide, 1991.- 496 p.- (Biblioteca del Libro; V)
1. Lingüística. 2. Informática. I. Vidal Beneyto, dir. 801:681.3

actividad económica como el progreso social", dos ideas expresadas en este libro y que reflejan los distintos aspectos que se tratan en él.

Vidal Beneyto señala las principales actividades de la CEE y el Consejo de Europa en el desarrollo de las industrias de la lengua.

Los grandes capítulos de

la obra son: *El tratamiento automático del lenguaje natural, La constitución de corpora de referencia, Elaboración de diccionarios electrónicos y sus aplicaciones, Los inventarios terminológicos, Ejemplos de cooperación europea, La comunicación hablada: reconocimiento y síntesis del habla, La enseñanza de la*



COMO ORGANIZAR UNA BIBLIOTECA ESCOLAR [Video]

Guión e dirección, Xavier Carvajal; realización, José Luis Moar.- A Coruña: Centro de Recursos.- 1 videocasete (VHS) (30 min.): son., col.
1. Bibliotecas escolares.- Videocasetes. I. Carvajal, Xavier. II. Moar, José Luis. 027.8

Documental didáctico elaborado a partir de la experiencia "Programa de bibliotecas abiertas ao barrio" en colegios públicos de EGB de La Coruña. A través de la figura del bibliotecario y de las intervenciones de los alumnos, se muestran las posibilidades de organización de la biblioteca. De este video se ha hecho una tirada de 200 ejemplares, 120 de los cua-

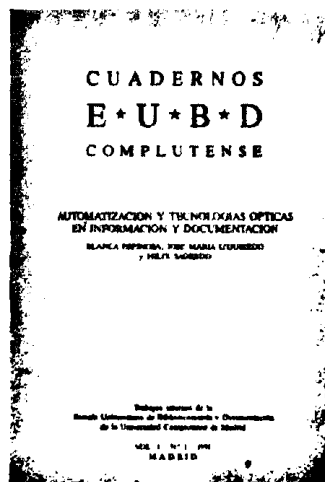


les se distribuyen por los Centros de Recursos de toda Galicia.

CUADERNOS EUBD COMPLUTENSE

Nº1 (1991).- Madrid: Universidad Complutense, Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación, 1991.

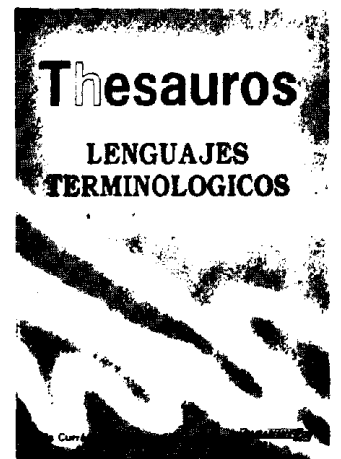
Primer número de la revista editada por la nueva Escuela de Biblioteconomía de Madrid. Los contenidos de este volumen se centran en las nuevas tecnologías de la información para bibliotecas y centros de documentación, con especial referencia a las tecnologías ópticas: fundamentos técnicos básicos, principales sistemas existentes, una bibliografía de más de 300 referencias y finalmente una serie de gráficos y tablas que ilustran su evolución.



THESAUROS: Lenguajes terminológicos

Emilia Currás.- Madrid: Paraninfo, 1991.- 288 p.
1. Thesauri. 2. Lenguajes de indización. I. Currás, Emilia. 025.48

La escasa bibliografía dedicada al tema de los tesauros realza la oportunidad de esta publicación, de reciente aparición. Desarrolla todo un conjunto de ideas clave para poner de relieve la importancia de los lenguajes documentales terminológicos a la hora de tesauroizar conceptos y recoge la teoría y práctica sobre el empleo de los tesauros, para todo tipo de documentos, según los distintos sectores profesionales o de actividad. Incluye numerosos



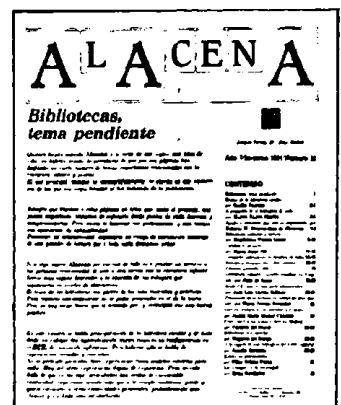
ejemplos gráficos.

ALACENA

Nº 12 (invierno).- Madrid: S. M., 1991

Alacena, órgano de información de Ediciones S. M., tiene como objetivo prestar un servicio informativo a las personas relacionadas con la literatura infantil. Y en este número lo enfocan por medio de las bibliotecas.

Algunos de los artículos presentados son: *A propósito de la biblioteca de aula / M. Ruano; Bibliotecas públicas y lectura / M. Vinet; A la espera de una Biblioteca del Libro infantil / A. Bermejo y Poner fácil a los niños el leer en Madrid / C.*



del Moral. Otras estarían más centradas en presentar experiencias de animación a la lectura.

Manual sobre el movimiento ecologista europeo, escrito por especialistas de catorce países. Hace una descripción del movimiento ecologista de cada país de Europa Occidental y de las organizaciones internacionales, al tiempo que ofrece un directorio de las mismas en el que se ofrecen sus datos básicos, como dirección, teléfono, número de socios, presupuesto, publicaciones, actividades, año de fundación, directivos... Para la realiza-

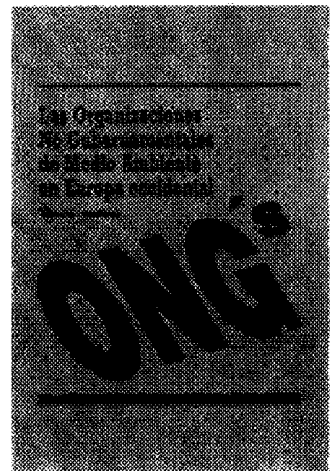
LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES DE MEDIO AMBIENTE EN EUROPA OCCIDENTAL

Dirigido por Benigno Varillas.- Madrid: Asociación CO-DA-Quercus, 1991.- 322 p.- (Manuales Quercus; 1) Bibliografía
 1. Medio Ambiente. 2. Organismos internacionales. I. Varillas, Benigno, dir. 504(031)

ción de la obra se dirigió una encuesta a las principales organizaciones europeas, recopilando datos a lo largo de dos años.

Asimismo, se ha editado un segundo manual, *Panorama ambiental de las Co-*

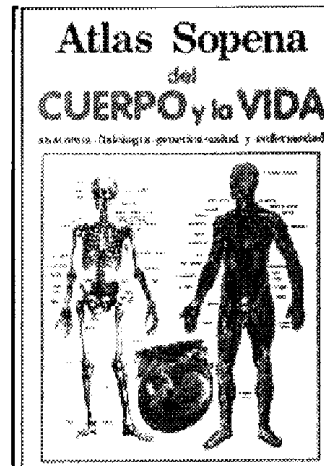
munidades Europeas, en el que se ofrece información sobre el funcionamiento de las instituciones comunitarias en este tema, describiendo el panorama institucional, legislativo y político.



ATLAS SOPENA DEL CUERPO Y LA VIDA: Anatomía, fisiología, genética, salud y enfermedad

Barcelona: Ramón Sopena, 1990.- 95 p. :il.
 1. Cuerpo humano-Atlas 611(084.4)

Este atlas es una exposición de conocimientos teórico-prácticos de anatomía, fisiología humana, salud y enfermedad. Muestra las principales características del cuerpo humano con claridad y sencillez, incluyendo 342 ilustraciones en color y 22 gráficos. Está dirigido a estudiantes de EGB, BUP, COU y FP e intenta conjugar el estudio teórico con la consulta práctica. Está dividido en 45 temas, que abarcan desde el inicio de la especie humana



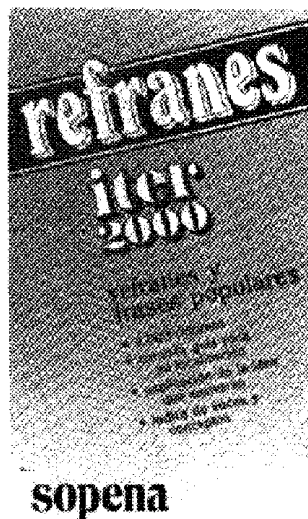
hasta los últimos trasplantes y órganos artificiales.

REFRANES Y FRASES POPULARES

Barcelona: Ramón Sopena, 1991.- 679 p.- (Iter 2000)
 1. Refranes y proverbios. 398.9

Recopilación de más de 40.000 refranes y frases populares sistemáticamente ordenados para su más fácil localización y memorización, al tiempo que se aporta un índice exhaustivo de voces y conceptos.

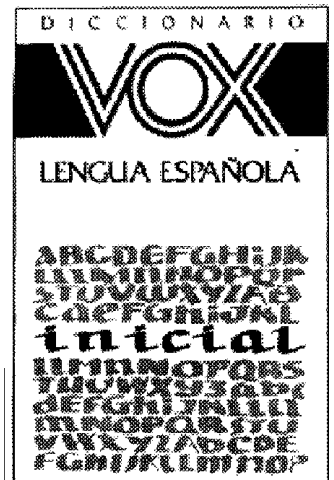
Dentro de la misma colección se encuentra también el *Diccionario de dudas y dificultades del idioma*, que recoge 15.000 voces de uso frecuente y susceptibles de ser usadas y escritas incorrectamente.



DICCIONARIO INICIAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Prólogo de Aurora Díaz Plaja.- 7ª ed.- Barcelona: Bibliograf, 1990.- 312 p. :il.- (Vox)
 1. Lengua española-Diccionarios. I. Díaz Plaja, Aurora, profl. 801.31

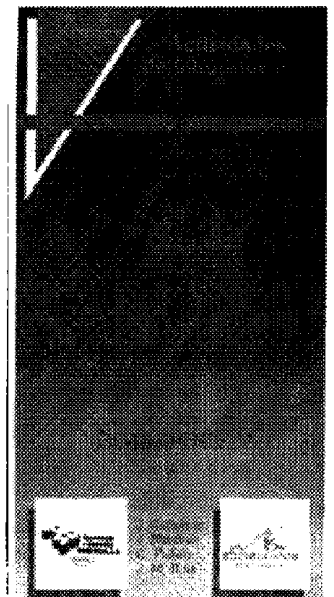
Este diccionario contiene 2.000 voces básicas y 3.000 acepciones con ejemplos que clarifican las definiciones y una gran cantidad de ilustraciones que contribuyen a complementarlas e incluso a sustituirlas. La obra contiene una lista de sinónimos, antónimos y palabras relacionadas, así como explicaciones gramaticales al final de cada capítulo. Por último, incluye un apéndice de verbos regulares e irregulares.



ACTIVIDADES DE LABORATORIO

Madrid: Mare Nostrum.- 8 vol.

Estas actividades, dispuestas en ocho volúmenes, presentan un estudio práctico de la biología y geología, distinguiendo entre un primer nivel dirigido a la enseñanza primaria y un segundo relativo a los ciclos segundo y tercero de enseñanza secundaria. Se propone un modelo de trabajo estructurado en fichas reunidas en carpetas con abundante material gráfico, transparencias, fotografías y mapas. Las fichas del alumno están plastificadas para su mejor utilización en el laboratorio.



LA REFORMA DEL SISTEMA EDUCATIVO ESPAÑOL [Grabación sonora]

Manuel de Puelles Benítez.- Madrid: UNED, 1990.- 1 casete.

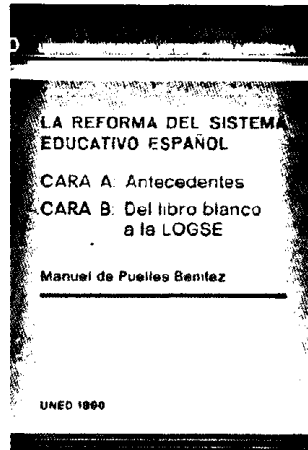
Incluye guía de orientación didáctica

1. España-Política educativa-Grabaciones sonoras.

I. Puelles Benítez, Manuel de.

37.014(460)

Cassette editado por la UNED que tiene como finalidad fundamental completar el tema XXIV de las unidades didácticas de Política y Administración Educativas, dedicado a "La política educativa del Gobierno socialista", al tiempo que pretende hacer frente a las necesidades informativas de un público más amplio. Se completa con la documentación que ha editado el Ministerio de Educación y Ciencia desde el inicio de la reforma educativa en 1983 y el texto completo de la Ley Orgánica



ca de Ordenación del Sistema Educativo de 1990.

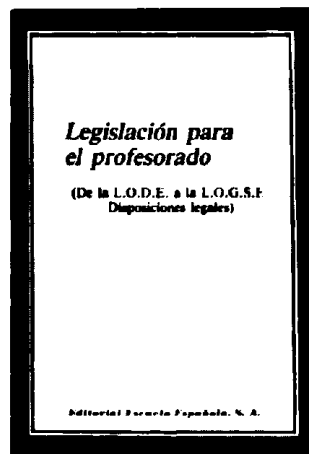
LEGISLACION PARA EL PROFESORADO

Edición recopilada por Mariano Sancho Tejedor.- Madrid: Escuela Española, 1990.- 571 p.

1. España-Política educativa-Legislación. 2. Profesores-Legislación. I. Sancho Tejedor, Mariano.

34:37

Esta recopilación de legislación preparada por el profesor Sancho Tejedor pretende ofrecer una exhaustiva guía de consulta, dirigida especialmente al docente, aunque también de suma utilidad para cualquier persona interesada en el tema. El libro se estructura en cinco grandes bloques: normativa específica sobre centros, profesores, alumnos y padres, consejos escolares y funcionarios. Además, se dedica un apartado especial a la Ley Orgánica de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE).



nación General del Sistema Educativo (LOGSE).

CURRICULUM Y APRENDIZAJE: Un modelo de Diseño Curricular de aula en el marco de la Reforma

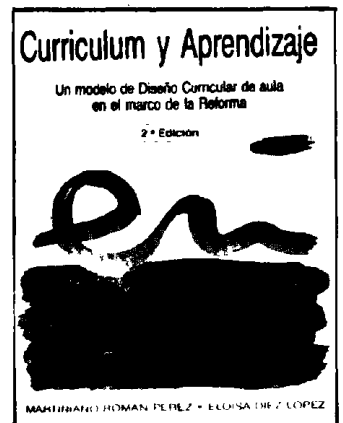
Martiniano Román Pérez, Eloísa Díez López.- 2ª ed.- Pamplona: Dirección Provincial del MEC, 1990.- 275 p.- (Itaka. Monográfico; 1)

Bibliografía

1. Enseñanza-Planificación. 2. Aprendizaje. I. Román Pérez, Martiniano. II. Díez López, Eloísa.

37.01

Este texto pretende abrir una senda de practicidad dentro de los tradicionales tratados teóricos publicados sobre la reforma educativa publicados hasta ahora. Los autores proponen un modelo de diseño curricular base construido a partir de la interacción entre profesores y alumnos, configurado desde su propia experiencia en los numerosos cursos de formación que ambos han impartido por centros de toda España. Román Pérez y Díez López



concluyen afirmando el carácter abierto del sistema.

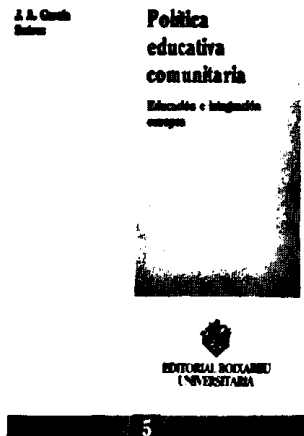
POLITICA EDUCATIVA COMUNITARIA: Educación e integración europea

J.A. García Suárez.- Barcelona: Boixareu Universitaria, 1991.- 163 p.- (Pedagogía; 5)

1. Comunidad Europea-Política educativa. I. García Suárez, J.A.

37.014(4)

Tiene como objetivo aportar una visión global de la política educativa desarrollada hasta la fecha por las Comunidades Europeas, analizando el conjunto de principios y medidas de actuación por parte de los Estados miembros y realizando una proyección de futuro sobre las perspectivas que aguardan al sector educativo a partir de 1993. Concluye argumentando la necesidad de que dentro de este nuevo marco comunitario se obser-



ve un claro respeto a la diversidad lingüística y cultural existente.

EDUCACION PRIMARIA: Diseño Curricular Base

Gabinete para o Estudio da Reforma Educativa.- Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria, 1991.- 467 p.- (Didáctica, Metodoloxía e Materials)

1. España-Política educativa. 2. Galicia (Comunidad Autónoma) - Política educativa. 3. Enseñanza primaria.

37.014(461.1)

expone el diseño curricular lingüístico en relación con

la literatura gallega, española y extranjera.

Esta obra, parte de la importancia que la educación primaria tiene dentro del sistema educativo de cualquier país. Tras una introducción en la que se reflexiona sobre las características psicológicas y pedagógicas específicamente aplicables a este nivel, se

Finalmente, se hace hincapié en conceptos como la educación artística y física, las matemáticas, el conocimiento del medio y la religión y moral. En la misma colección, la Xunta ha editado también recientemente un texto monográfico sobre la Educación en Galicia.

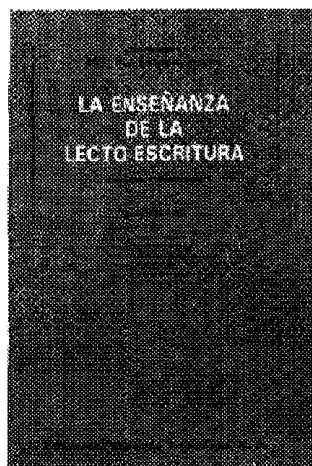
LA ENSEÑANZA DE LA LECTO-ESCRITURA: Problemas y metodología

Coordinadora M^a Paz Lebrero Baena.- Madrid: Escuela Española, 1990.- 106 p.

Bibliografía

1. Lectura-Didáctica. 2. Escritura-Didáctica. I. Lebrero Baena, M. Paz, coord. 372.4

En este volumen se recogen las ponencias presentadas al Seminario "Metodología para la Enseñanza de la Lecto-Escritura" celebrado en la VIMP de Cuenca en 1989. Se ofrece una visión general de los problemas actuales de la lecto-escritura: influencia de las nuevas tecnologías de la información, el papel del educador, aspectos neurofisiológicos y psicológicos, trastornos del aprendizaje y su relación con el fracaso escolar.



PROPUESTA DE INTERVENCIÓN EN EL AULA: técnicas para lograr un clima favorable en la clase.

M^a Teresa Gómez Masdevall, Victoria Mir i Costa, M^a Gracia Serrats i Paretas.- Madrid: Narcea, 1990.- 286 p.

Bibliografía

1. Disciplina escolar. I. Gómez Masdevall, M^a Teresa. II. Mir i Costa, Victoria. III. Serrats i Paretas, M^a Gracia. 371.5

Las autoras reflexionan sobre el concepto de disciplina en el aula, haciendo especial hincapié en relacionar los modelos psicopedagógicos con la práctica escolar. La disciplina propuesta es "democrática" puesto que consiste en un equilibrio entre autoritarismo y permisivismo en el

que la aceptación de la autoridad sea un valor y la disciplina un medio.

La obra ofrece a los profesores infinidad de estrategias concretas y probadas para cada estadio evolutivo de los alumnos (desde los 3 a los 18 años): sugerencias, técnicas, ejercicios, cuentos, etcétera.

EL LENGUAJE MATEMÁTICO EN EL AULA

David Pimm.- Madrid: Morata: MEC, 1990.- 297 p.- (Pedagogía. Educación infantil y primaria)

Bibliografía

1. Matemáticas-Enseñanza. I. Pimm, David 51:373

Se examinan algunos problemas lingüísticos inherentes a la enseñanza y aprendizaje de las matemáticas en el aula, así como aspectos de la naturaleza de las matemáticas mismas, y el sistema de escritura que se emplea de modo habitual para plasmarlas sobre el papel. En el último capítulo se

vuelve al estudio de las matemáticas como lenguaje para evaluar lo alcanzado para terminar con algunas observaciones acerca de la naturaleza de la enseñanza en esta materia.

El autor intercala numerosos ejemplos y presenta finalmente una extensa bibliografía.

TECNICAS DE EVALUACION INFORMAL DE LA LECTURA: Un enfoque cualitativo de evaluación para utilizar en el aula.

Majorie Seddon Johnson, Roy A. Kress, John J. Pikulski.- Madrid: Visor: MEC, 1990.- 187 p.- (Aprendizaje; 64)

Bibliografía

1. Lectura-Evaluación. I. Johnson, Marjorie Seddon. II. Kress, Roy A. III. Pikulski, John J. 372.41

Ofrece instrucciones y descripciones claras y completas para la elaboración y administración de buenos inventarios e interpretación con corrección. Se trata de una revisión fundamentalmente práctica, actualizada a partir de las investigaciones y de la teoría referente a los inventarios. Compara los inventarios con otros instrumentos de evaluación del progreso lector. Los profesores sin ex-

periencia en inventarios tienen mucho que aprender de este libro y los que emplean los inventarios encontrarán sugerencias que les ayudarán a mejorar el uso de los mismos.

Las técnicas que aquí se recomiendan son informales, flexibles y adaptables a circunstancias específicas. Se ofrece una serie de pautas para su elaboración, administración, puntuación e interpretación.

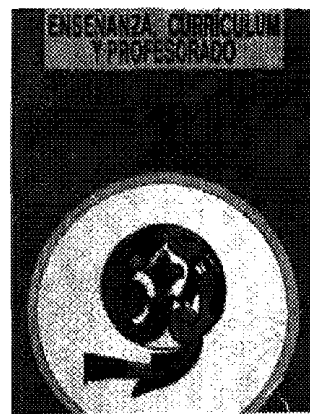
ENSEÑANZA, CURRÍCULUM Y PROFESORADO: Introducción crítica a la didáctica

José Contreras Domingo.- Madrid: Akal, 1990.- 260 p.- (Pedagogía; 142).

Bibliografía

1. Didáctica. I. Contreras, José. 37.02

Aborda una introducción a la didáctica desde la perspectiva crítica respecto a lo que supone tal disciplina dentro de la enseñanza, qué presupuestos se manejan en distintos enfoques y qué papel ideológico juega el conocimiento pedagógico. Conjuga una clarificación conceptual, un deslinde de los campos abordados y el análisis de las tendencias dominantes en ellos.



MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL: Animación a través de dinámicas grupales

Marina Cuervo, Jesús Diéguez.- Madrid: Narcea, 1991. 264 p.

Bibliografía

1. Lenguaje-Didáctica. I. Cuervo, M. II. Diéguez, J. 37:8

Ante el innegable retroceso del lenguaje oral en los ámbitos escolar, familiar y social, los autores dan numerosas orientaciones para dinamizar el lenguaje de los alumnos a través de dinámicas grupales. Para ello apuestan decididamente por la recuperación

de la tertulia como forma distendida de lograr la adquisición de un lenguaje creativo. Se estudia el desarrollo de la voz, desde una perspectiva teórica y mediante numerosos ejercicios y actividades: dicción, trabalenguas, ejemplos de incorrecciones, juegos.

Recopilados por Alejandro Mayordomo Pérez (autor también del estudio preliminar), en estos volúmenes se recoge una selección de textos y documentos que proporcionan una panorámica histórica de los principales aspectos relativos a la educación durante el franquismo.

Se intenta sistematizar algunas de las más importan-

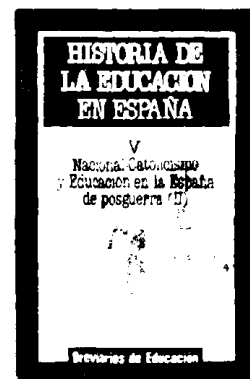
HISTORIA DE LA EDUCACION EN ESPAÑA: Nacional-Catolicismo y Educación en la España de posguerra.

2 v.- Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1990.- (Breviarios de Educación; 16, 17)

1. Educación-Historia 37(091)

tes instancias educativas, significar o precisar el enfoque político-ideológico del Nuevo Régimen -desde el

ámbito de lo pedagógico- y especialmente servir como instrumento de documentación y reflexión.



TEXTOS BASICOS PARA LA HISTORIA PEDAGOGICA MADRILEÑA (II)

Teodoro Martín, Pedro Caselles, Santos Herrero.- Madrid: Cemip, 1991.- 88 p.- (Biblioteca pedagógica; 3)

1. Madrid-Historia-Educación. I. Martín, T. II. Caselles, P. III. Herrero, S. 37(091)

Segundo volumen de esta recopilación de autores y obras representativos de las diferentes corrientes que han surgido en el entorno madrileño en la presente centuria. Se insertan los documentos que, en el siglo XX, han destacado más entre los afanes y preocupa-

ciones por la educación y su impacto en la sociedad. Los textos se caracterizan por la variedad, tanto en la temática como en la procedencia de los autores, entre los que se encuentran Unamuno, Ortega y Gasset, Castroverde, Rodolfo Llopis o Víctor García Hoz.

LA REVOLUCION FRANCESA Y SU INFLUENCIA EN LA EDUCACION EN ESPAÑA

Edición preparada por Gabriela Ossenbach y Manuel de Puellas.- Madrid: UNED :Universidad Complutense, 1990.- 591 p.

1. España-Historia-Educación. I. Ossenbach, G. II. Puellas, M. 37(091)

Recoge las conferencias y comunicaciones presentadas al Coloquio internacional sobre *Las influencias de la Revolución Francesa en la educación en España*, celebrado en noviembre de 1989, para conmemorar el bicentenario de ésta revolución. El volumen

ofrece un panorama amplio de investigaciones, abordadas desde distintos puntos y ópticas metodológicas. Los autores son profesores de doce universidades españolas y de las universidades de Rotterdam, Tours, Burdeos, Aix-en Provence, Lisboa y París.

PUBLICIDAD

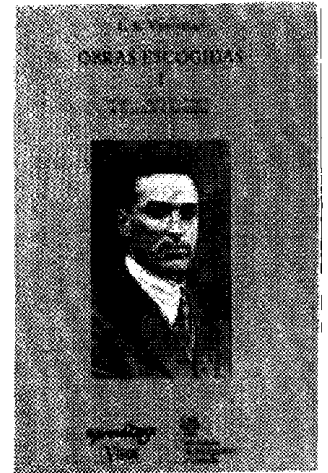
La aparición de *Obras Escogidas* de Vygotski es uno de esos raros acontecimientos en la ciencia cargados de expectativa, casi de tensión eléctrica en algunos ámbitos". Con estas palabras comienzan Amelia Alvarez y Pablo del Río el prólogo a la edición en lengua castellana. Dos características presenta esta aparición del pensamiento escrito de Vygotski, que se irá recogiendo en seis volúmenes: primero, el esfuerzo llevado a cabo por sus discípulos (Luria entre ellos), proporcional al enorme pe-

OBRAS ESCOGIDAS

Liev Semiónovich Vygotski.- Madrid: MEC :Visor.- Vol. I.: Problemas teóricos y metodológicos de la Psicología.- 1991.- XXVI, 496 p.- (Aprendizaje; 74)
1. *Psicología. I. Vygotski, L.S.*
15

so de la censura recalcada sobre su obra, y, segundo, la actualidad de la obra de Vygotski pues hasta el momento no ha sido posible establecer su auténtico "significado histórico" dado que su papel en la Psicología sólo se jugó parcialmente y ha permanecido en suspenso. Estas *Obras Escogidas*

abarcarán lo escrito entre 1924 y 1934, la "década prodigiosa" en la creación de Vygotski, y en su primer volumen encontramos lo referido a los problemas teóricos y metodológicos de la psicología, las vías de desarrollo del conocimiento psicológico y la obra escrita en 1927, *El significado históri-*

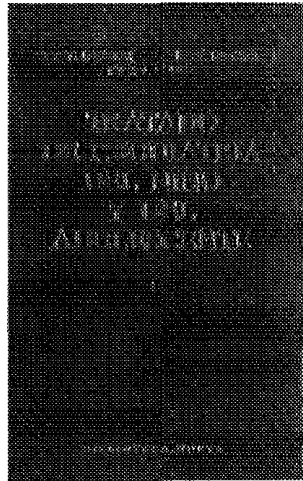


co de la crisis de la Psicología: una investigación metodológica.

TRATADO DE PSIQUIATRIA DEL NIÑO Y DEL ADOLESCENTE

Serge Lebovici, René Diatkine, Michel Soulé.- Madrid: Biblioteca Nueva, 1988.- 7 v.- (Psicoanálisis y Psicoterapia; 1)
1. *Psiquiatría infantil. I. Lebovici, Serge. II. Diatkine, René. III. Soulé, Michel.*
15:616

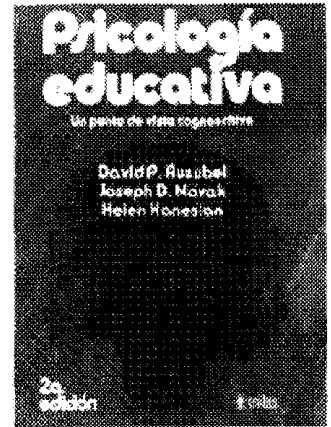
Trabajo concebido y realizado por un equipo de psiquiatras infantiles profundamente comprometidos con la práctica y la investigación psicoanalíticas. La obra no es neutra ni ecléctica; está claramente orientada por las posiciones teóricas de los autores. Los puntos de vista están planteados claramente, lo que facilita la lectura, pudiéndose adoptar cualquier posición propia ante él en función de sus parámetros e incluso adaptar lo expuesto a coordenadas distintas.



PSICOLOGIA EDUCATIVA: Un punto de vista cognoscitivo

David P. Ausubel, Joseph D. Novak, Helen Hanesian.- 2ª ed.- México: Trillas, 1983 (reimp. 1990).- 623 p.
Bibliografía p. 545-605
1. *Psicología de la educación. I. Ausubel, D.P. II. Novak, J.D. III. Hanesian, H.*
37.015

Los autores abordan, partiendo de la teoría del aprendizaje cognoscitivo, una serie de temas de interés directo para el estudio de la educación y de la psicología, así como para el futuro maestro que actuará en las aulas. La meta del texto es dotar al aspirante a maestro de la suficiente perspicacia psicológica para impartir verdadera enseñanza en el aula. En esta segunda edición, al igual que en la primera, se ha matizado el estudio del aprendizaje significativo, por considerar



que la mayoría de los conocimientos en el aula se adquieren a través de este tipo de aprendizaje.

PROBLEMATICA DEL NIÑO SUPERDOTADO

Yolanda Benito Mate, coordinadora.- Salamanca: Amarú, 1990.- 225 p.- (Ciencias de la educación).
1. *Psicología de la educación. 2. Niños-Psicología. I. Benito Mate, Yolanda, coord.*
37.015

Diferentes profesionales y estudiosos de la Educación, Psicología, Pedagogía... han colaborado en la confección de este libro, con el fin de ofrecer una mayor información sobre los diversos problemas, actitudes e intereses que rodean a los niños muy capa-

citados o superdotados desde distintos puntos de vista. Se explica con detalle qué es la superdotación, el trato del profesor con el niño, el fracaso social y el liderazgo entre otros muchos de los aspectos que rodean la vida de estos niños. Coordina la obra Yolanda Benito.

CONDICIONAMIENTO CLASICO EN HUMANOS

Pilar Sánchez Balmaseda, Evelio Huertas Rodríguez.- Madrid: UNED, 1991.- 75 p.- (Cuadernos de la Uned; 83)
Bibliografía

Aunque el condicionamiento clásico es un fenómeno investigado desde hace un siglo, nunca como hoy habfan discrepado tanto las interpretaciones que de él se hacen. Los autores recogen en esta obra dos concepciones del condicionamiento, la tradicional y la cognitiva, así como las corrientes derivadas de ambas,

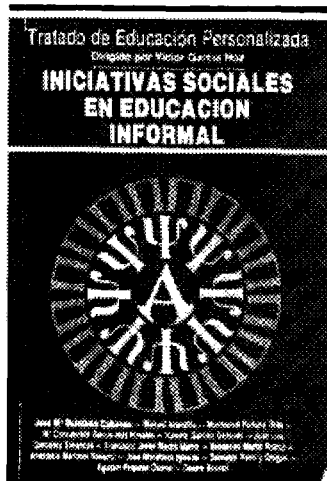
centrándose en la conceptualización que desde estas dos posturas se hace de los procesos implicados en la adquisición de la respuesta condicionada cuando se utiliza un estímulo incondicionado aversivo. Brewer, Dawson, Furedy, Ohman, Schell, Martin y Levey son algunos de los principales autores examinados.

INICIATIVAS SOCIALES EN EDUCACION INFORMAL

Madrid: Rialp, 1991.- 415 p.- (Tratado de educación personalizada/ Dirigido por Víctor García Hoz; 28)
1. Educación Informal
37.014

Instrumento de reflexión sobre la educación personalizada, considerada como concepto y estilo de educar en el que cualquier elemento es educativo directa o indirectamente si contribuye al desarrollo de la personalidad humana. La obra, destinada a los estudiosos de la Pedagogía y otros ámbitos, pretende subrayar la necesidad de una educación humanista, alejada de la masificación que se observa en algunos niveles. Entre los autores que han colaborado en este manual, puede destacarse a Manuel Arandilla, quien en su artículo "Valor añadido de las bibliotecas públicas", pone de manifiesto la importancia de esta institución en la actual sociedad, más allá de su vertiente educativa, como un

servicio que cubre la demanda social existente y que, en su opinión, "exige unas mayores cotas de formación educativa y social, y coincide su aparición, como una conquista social, con el establecimiento de la sociedad burguesa e industrial".



COLECCION "PROMOCION CULTURAL"

Editorial Popular presenta dentro de su colección Promoción Cultural tres obras especialmente relacionadas con la pedagogía social:

Guía para la gestión de asociaciones, es una guía de carácter esencialmente práctico que pretende aclarar las dudas que pueden existir en el ámbito de la gestión de las asociaciones, especialmente ante la creciente importancia que cobran en una sociedad cada día con un superior grado de vertebración, así como reflexionar sobre la situación actual del movimiento asociativo.

El voluntariado en la acción sociocultural parte de la base de que profesionales y voluntarios no deben ser realidades excluyentes en la acción sociocultural sino, por el contrario, complementarios y necesarios en la transformación de las con-

diciones socioculturales que conduzcan a una mejor calidad de vida. Finalmente, en *De quién es la iniciativa en el desarrollo sociocomunitario* se propone un análisis de esta realidad cotidiana desde diferentes ámbitos que contribuyan a clarificar la práctica de cuantos trabajan en el desarrollo sociocomunitario.

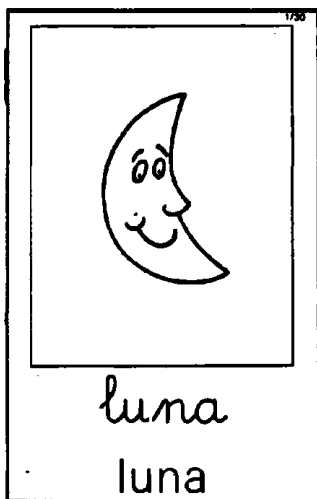


PUBLICIDAD

BARAJA FOTOSILABICA [Material gráfico]

M. Amparo Perelétgui.- León: Everest, 1990.- 3 cajas (120 estampas).
1. Enseñanza preescolar-Métodos gráficos. I. Perelétgui, M. Amparo. 372.41

La característica principal de esta baraja es la iniciación lúdica a la lectura. Busca facilitar al niño una suficiente percepción y discriminación visual y auditiva, un buen manejo del vocabulario básico y una adecuada pronunciación. Se han seleccionado un conjunto de imágenes y palabras muy conocidas por los más pequeños de manera que lleguen a identificar perfectamente las letras, sílabas y palabras.



CONSTRUYE EL PERRO Y APRENDE A QUERERLO

Textos de Carmen Kiffer; ilustraciones de Benedetta Bini.- Madrid: Gaviota, 1990.- (Tu zoo de papel)
1. Enseñanza preescolar. I. Kiffer, Carmen. II. Bini, Benedetta, il. 373.2

Libro divertido y activo, que se despliega como un acordeón y se convierte en una caja de sorpresas. Con él, el niño puede jugar leyendo, recortando el personaje e inventando sus propias historias. Se busca desarrollar las capacidades psicomotrices, el sentido espacial y la capacidad creativa. Dirigido a edades a partir de 4 años. Otro título de idénticas características es:



Construye el oso que no es perezoso.

COLORES

Ruht Thomson; ilustrado por Deborah Ward.- 2ª ed.- Madrid: Anaya, 1990.- 28 p. :il.- (Mi primer libro)
1. Enseñanza preescolar. I. Thomson, Ruth. II. Ward, Deborah, il. 373.2

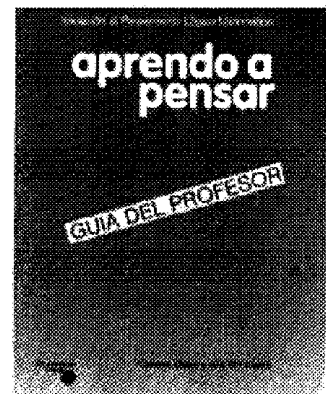
Libro pensado para que el aprendizaje sea un placer. Ilustrado con bellos dibujos, frases sencillas y gran colorido, es de gran utilidad para adentrar a los más pequeños en el aprendizaje de los colores. Narra las aventuras de tres osos pardos -Colín, Canuto y Cognito- que van de merienda al campo. Una característica

interesante del libro es que incluye un apartado de asociación de palabras, colores y objetos. Realizado con extrema sencillez, pero con un fresco sentido del humor, invita a la diversión y ofrece a los ojos del niño no sólo una historia sencilla, sino también una manera de ver la naturaleza a través de una merienda en el campo.

APRENDER A PENSAR: Iniciación al pensamiento lógico-matemático

Carmen Chico y Ana Mª López.- Madrid: Magisterio, 1991.- 3 v. :il.
1. Enseñanza preescolar. I. Chico, Carmen. II. López, Ana Mª. 373.2

Propone múltiples actividades al niño de 4 a 6 años para trabajar sobre los conceptos que se refieren al pensamiento lógico-matemático. Se trata de una edición corregida, ampliada y aumentada, pero manteniendo el mismo contenido y metodología que la anterior versión. Cuenta con dos volúmenes a todo color y con un atractivo diseño. Incorpora también una guía del profesor que sigue las indicaciones y sugerencias que



la Reforma hace para la Educación Infantil.

PROYECTO CHISPA: Educación infantil 3-4 años.

Madrid: Alhambra Longman, 1991.
Contiene 8 cuadernos y 6 cuentos de imágenes
1. Enseñanza preescolar 373.2

Segunda serie del Proyecto Chispa, dedicada en esta ocasión a edades entre los 3 y 4 años. A través de cuadernos y cuentos de imágenes, se busca ayudar a los niños a diferenciar los colores, las imágenes y unos objetos de otros. Al mismo tiempo, el niño puede adquirir práctica coloreando y manejando el lápiz. Es de destacar la claridad y colorido de las imágenes, que resultan muy



atrayentes, especialmente en los cuentos, que no llevan texto.

LA ADQUISICIÓN PRECOZ DE LA LECTURA Y LA ESCRITURA: De 0 a 3 años

Marcia Baghban.- Madrid: Visor, 1990.- 157 p. :il.- (Aprendizaje; 66)
Bibliografía, pp. 135-157
1. Enseñanza preescolar. I. Baghban, Marcia. 373.2

El interés por el lenguaje del niño data, por lo menos, del año 610, cuando, según la leyenda, Jaime VI de Escocia dejó a dos niños en una isla deshabitada al cuidado de una nodriza sordomuda con el objeto de descubrir la lengua de Adán y Eva. Pero las investigaciones sistemáticas sólo co-

mienzan en el siglo XIX. Marcia Baghban ha querido comenzar en el nacimiento mismo y ha seguido todo el proceso de aprendizaje de Giti, sin utilizar ningún método ni alfabeto específico para aprender a leer. El trabajo involucra a todo el ámbito familiar y estudia ese proceso en ese contexto.

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

El programa *Ojo Científico* está orientado para obtener una constante interacción entre el video y el alumno, suministrando material audiovisual sobre cualquier tipo de tema de carácter científico. Más que presentar hechos pretende formular preguntas, y para ello cada programa trata de un tema específico, planteándose en su inicio el problema a partir de un ejemplo de la vida real. Los programas se dividen en tres o cuatro partes, con

OJO CIENTIFICO [Video]

Dirigida por Michael Cocker.- Madrid: Imagen 35 & Asociados, 1991.- 10 videocassettes (VHS) (20 min. cada uno).- (Metrovideo Escuela. Primera serie)
 Contiene: Fichas de trabajo alumnos, libros notas del profesor
 1. Ciencia-Videocassettes I. Cocker, M., dir. 5/6



descansos bien definidos que pueden servir para un intercambio de opiniones. Además de las cintas y del libro guía se incluye un juego completo de fichas prácticas para los alumnos,

agrupadas en dos bloques: "prácticas" e "investigación". Algunas de las hojas contienen ejercicios de comprensión, interpretación de datos y escritos creativos.

ZED OF COURSE

Madeline Alford, Kim Turner, Izabella Hearn.- Barcelona: Casals, 1991.
 Libro del profesor (3 vol.) y Libro de Actividades (3 vol.)
 1. Lengua inglesa. I. Alford, M. II. Turner, K. III. Hearn, I. 802

Casals presenta este conjunto de tres libros del profesor y tres cuadernos de actividades destinados a lograr una enseñanza y aprendizaje del inglés basados en parámetros fundamentalmente prácticos. Mientras que en los libros se ofrece al profesorado una guía consultiva que le proporciona un método de enseñanza paulatino, los cuadernos de actividades proporcionan al alumno un conjunto de actividades creativas, especialmente válidas para enseñarle mientras se divierte,

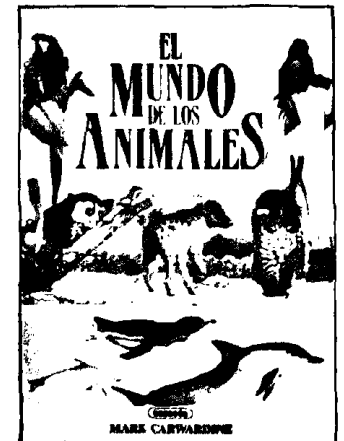
mediante dibujos o coloreados fundamentalmente. El método se dirige tanto a los docentes como a niños de entre 9 y 12 años que aborden por primera vez el estudio del inglés.



EL MUNDO DE LOS ANIMALES

Mark Carwardine.- Madrid: Susaeta, 1990.- 95 p.: II.
 1. Animales. I. Carwardine, Mark 59

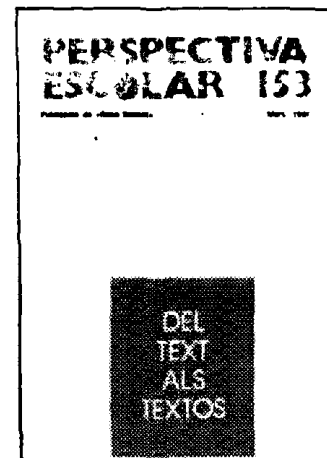
El mundo de los animales es un libro profusamente ilustrado, que presenta a los animales ordenados según sus respectivas zonas de actividad. Así, se distingue entre los animales de la selva, los bosques, ríos y lagos, sabanas, montañas, regiones polares, mares y desiertos. La lectura de las casi cien especies que se describen permitirá contestar a preguntas como ¿dónde vive un oso hormiguero?, ¿por qué las liebres polares son blancas en invierno? o ¿cuánto puede llegar a comer un hipopótamo durante la noche? Junto a



cada animal se acompaña una ficha donde se describen sus principales peculiaridades y costumbres.

PERSPECTIVA ESCOLAR

Este número 153 de *Perspectiva Escolar* lleva por título *Del text als textos* y pretende destacar la enorme importancia que la interpretación textual debe tener en el conjunto del sistema educativo, pese a los intentos por infravalorarla que se observan en la actualidad. El tema es abordado desde una variada perspectiva, que abarca tanto las ciencias sociales como los estudios matemáticos, pasando por la lingüística, por citar unos ejemplos. Al mismo tiempo, la publicación incluye sus



tradicionales secciones sobre actualidad, literatura infantil y bibliografía.

REVISTA INFANTIL Y JUVENIL VIDA Y LUZ

Nº 231 (Abril 1991).- Madrid: Bruño, 1991.

El número de abril de *Vida y luz* contiene, entre otros temas, un breve recuerdo al trigésimo aniversario del vuelo del primer cosmonauta, el soviético Gagarin, alrededor de la Tierra. Igualmente, se invita al lector a adentrarse en el mundo de los "libro-naves", con los que poder ser transportados en el tiempo a partir de viajes y aventuras imaginarias. Además, la revista contiene sus habituales secciones dedicadas al cine, noticias curiosas, reportajes,

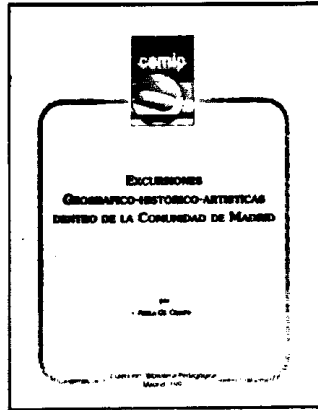


correo entre los lectores, concursos y pasatiempos.

EXCURSIONES GEOGRAFICO-HISTORICO-ARTISTICAS DENTRO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Adela Gil Crespo.- Madrid: Cemip, 1991.- 176 p.- (Biblioteca Pedagógica; 4)
 1. Enseñanza extraescolar. 2. Madrid (Comunidad Autónoma)-Gulas turísticas. I. Gil Crespo, Adela. 374.3

Dirigido a profesores y alumnos de EGB, BUP y FP, este libro propone un repertorio de excursiones por las principales localidades de la Comunidad de Madrid, con sugerencias para un mayor aprovechamiento de las mismas. Para ello se incluyen en cada caso los objetivos prioritarios de las visitas y de qué material informativo se puede disponer para su preparación. De la misma colección, el número siguiente lleva por título *Catálogo de*



visitas didácticas y direcciones de interés en la Comunidad de Madrid.

LATIN 2º de BUP

José Luis García Garrido, Edel Guinda Biel, Adalberto Fernández.- Madrid: Magisterio, 1991.- 307 p. :il.
 1. Lengua latina. I. García Garrido, J.L. II. Guinda Biel, E. III. Fernández, A. 807.1

Edición ampliada de un texto ya clásico para el aprendizaje del latín. Se mantiene el contenido y metodología, pero se estructura de modo más claro y se renuevan los ejercicios y traducciones. Diseño atractivo que incluye fotografías y mapas a todo color. Entre las materias que contiene están: Historia de la civilización romana, Gramática, Fonética y Etimología, vocabulario alfabético, Literatura, ejercicios y dos partes nuevas: Historia y leyendas latinas y Dichos latinos. De



similares características se ha editado recientemente otro volumen para 3º curso.

Lorca, poeta de cultura rica y sugerente, a veces ha sido relegado al tópico de poeta costumbrista que ha confundido a varias generaciones, incluso a algunos de sus propios compañeros y amigos. Para un profesor, por tanto, es difícil hacer que los alumnos no queden embelesados por las ramas de un bosque de imágenes populares y andalucistas y hacer comprensible el tronco y la savia de la obra de García Lorca, adornada con palabras mágicas y polivalentes. A primera vista, extraña que no figuren, en una antología de es-

ANTOLOGIA POETICA

Federico García Lorca; introducción, notas y actividades de Pedro Provencio.- Madrid: Bruño, 1991.- 162 p.- (Anaquele; 4)
 I. García Lorca, Federico. II. Provencio, Pedro, ed. 860-1

te poeta, "Romance sonámbulo", "La casada infiel", "Oda al rey de Harlem", etcétera. Sin embargo, Pedro Provencio es también poeta, además de profesor de lengua y crítico literario. Actúa, posiblemente, como lo haría Lorca si tuviese que describir a autores de su gusto como Luis de Góngora o J.R. Jiménez; utiliza determinados poemas, no

necesariamente los más populares, para transmitir el sentido de la obra, el auténtico duende. El libro comprende una presentación del entorno sociocultural que vivió Lorca; expone luego un cuadro cronológico muy preciso, sin abrumar al alumno con un exceso de datos; por fin, añade una sencilla y escueta bibliografía, muy útil para los tra-

bajos del alumno. Tras la antología que avala la tesis de la introducción, varios ejercicios: comentario de texto, lectura a tres voces de un poema, creación de imágenes, sinestesias, metáforas lorquianas..., además de declamaciones e interpretaciones. Nos encontramos ante un material hábilmente didáctico, más que un libro, que sólo un poeta puede idear para difundir la obra de otro poeta tan difícil, a pesar de las apariencias, tan complejo y popular a la vez, como fue Federico García Lorca.

Ana Párraga

ACIDOS Y BASES [Material gráfico]

J. M. Fernández.- Barcelona: Jover, 1990.- 1 lám. (cartel) :col.; 70 x 100 cm.- (Láminas murales de ciencias. Química; 7)
 1. Química-Carteles. I. Fernández, J.M. 54(084.5)

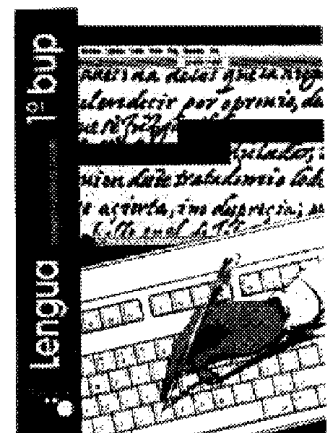
Cartel mural para ilustrar las clases de Química. Por medio de colores, dibujos, gráficos y fórmulas se presentan las características de los compuestos químicos (ácidos y bases) en un tamaño suficiente para ser visto por todos los alumnos de la clase. La colección *Láminas murales de ciencias* cuenta

con 14 series de unas diez láminas cada una, dirigidas a alumnos de EGB, BUP, COU y FP.

Las láminas, que están plastificadas y envarilladas, incluyen textos explicativos de los dibujos. Se envían acondicionadas en tubos de cartón. Existe también versión en catalán.

Nota de la Redacción

En nuestro número anterior, apareció por error un comentario a la 2ª edición del libro *Lengua 1º BUP*, editado por Magisterio. No fueron los duendes de la imprenta, sino los trasgos de las mesas de redacción los que ocasionaron que ese texto, destinado a otra publicación, se nos trasapelara. Dicho comentario ofrece una línea de apreciación distinta de la que EDUCACION Y BIBLIOTECA hizo de la 1ª edición del libro (véase pág. 61, nº 2), a cuyo comentario remitimos al lector. Editado ahora con una nueva portada,

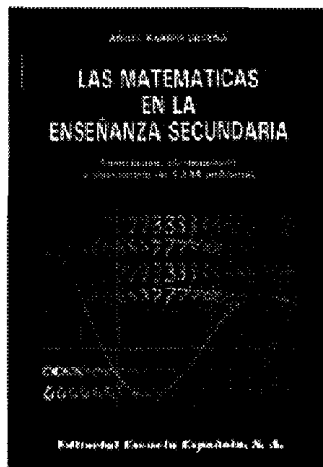


incorpora el color en sus páginas interiores.

LAS MATEMATICAS EN LA ENSEÑANZA SECUNDARIA: Enunciación, planteamiento y solucionario de 1.844 problemas

Angel Barrio Villena.- Madrid: Escuela Española, 1990.- 418 p.
1. Matemáticas-Problemas, ejercicios. 2. Enseñanza secundaria I. Barrio Villena, Angel
51

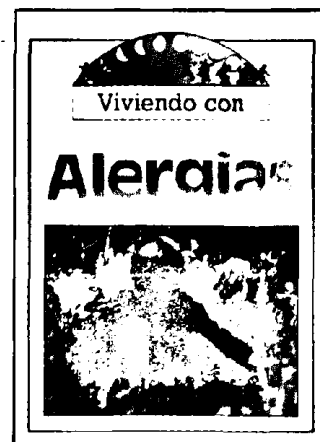
Esta obra comprende casi dos mil problemas matemáticos, de los que un tercio ya están solucionados. El libro, dirigido especialmente a los alumnos de FP de Segundo Grado, se divide en tres secciones: enunciación de los problemas clasificados en epígrafes que se corresponden con los cuestionarios oficiales de FP 2; resolución de algunos de ellos, escogidos por su tipicidad o grado de dificultad; resolución de los restantes.



ALERGIAS

T. White.- Madrid: Atril, 1990.- 32 p.: il.- (Viviendo con; 3)
1. Alergia I. White, T.
61

Esta colección se ocupa de temas relacionados con la salud, la incapacidad física y las actitudes cambiantes de la sociedad hacia las enfermedades, estando especialmente indicada para las ramas de Salud y Enfermería de FP. En este caso se trata el padecimiento de las alergias y se explica en términos médicos simples. El libro comenta también los posibles tratamientos que pueden ayudar a los individuos a enfrentarse a la enfermedad o incapacidad. Se incluyen un conjunto de direcciones útiles para solicitar información y un glosario explicativo de ciertos términos.



tar información y un glosario explicativo de ciertos términos.

INTRODUCCION GENERAL A LA ESTADISTICA

María Jesús Ríos, en colaboración con Emilio Jiménez.- Madrid: Playor, 1990.- 273 p.
1. Estadística I. Ríos, María Jesús II. Jiménez, Emilio, col.
31

El libro pretende proporcionar al lector un dominio de las principales claves sobre estadística de tipo general. Tras una introducción en que se destaca su papel en la toma de decisiones, se desarrollan cinco grandes partes: estadística descriptiva, probabilidad, inferencia estadística, análisis

estadístico de la dependencia y números índice. Asimismo se incluyen diferentes tablas estadísticas sobre números aleatorios, probabilidades binomiales y distribución. Se concluye con un glosario de términos, un apéndice bibliográfico y las respuestas a los ejercicios.

INYECCION ELECTRONICA EN MOTORES DE GASOLINA

Albert Martí Parera.- Barcelona: Marcombo Boixareu, 1990.- 61 p.: il.- (Manuales de automoción)
1. Motores de gasolina I. Martí Parera, Albert
629

Esta obra, primera de la colección *Manuales de automoción*, aparece ante el gran incremento del número de automóviles de turismo existentes en el mercado que incorporan algún sistema de inyección. Dirigida tanto a los profesionales y estudiosos como a los aficionados al motor, se describe

en forma detallada y sencilla el funcionamiento de los diferentes sistemas de inyección de gasolina, junto a sus características comunes, componentes y fundamentos. El manual termina con un conjunto de consejos sobre el mantenimiento de estos sistemas y su reparación.

HERRAMIENTAS: Revista de formación para el empleo

El nº 11 de la revista pretende ofrecer una visión de algunas técnicas de selección y organización del trabajo, como parte integrante del objetivo general de preparar y cualificar a la población activa laboral en el nuevo tipo de sociedad en que hoy nos encontramos. Entre los temas tratados destacan los criterios prácticos para la organización de centros de formación de adultos, el surgimiento de nuevas profesiones relacionadas con el medio ambiente

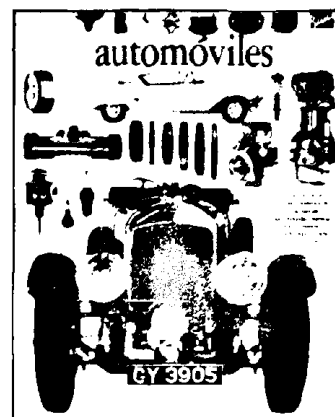


te y el turismo cultural y los procedimientos de evaluación de programas.

AUTOMOVILES

Richard Sutton.- Madrid: Altea, 1991.- 63 p.: il.- (Biblioteca Visual)
Sumario e índice alfabético
1. Automóviles I. Sutton, Richard
629

Esta obra analiza la anatomía del automóvil a partir de su plasmación en un gran número de fotografías, analizando la evolución existente desde su puesta en funcionamiento por Lenoir en 1862 hasta el actual diseño por ordenador. Libro interesante para los estudiantes de la rama de automóvil de FP y los amantes de coches. Recogen también la fórmula 1.



LA CONQUISTA DE LA FELICIDAD

Bertrand Russell; prólogo de José Luis Aranguren.- 7ª ed.- Madrid: Espasa Calpe, 1990.- 226 p.- (Austral; 189)
 1. *Ética* I. Russell, Bertrand.
 II. Aranguren, José Luis
 17

El propósito de Bertrand Russell, al escribir *La conquista de la felicidad*, fue hacer algunas observaciones, confirmadas por su propia experiencia, acerca de la posibilidad de aumentar la felicidad humana, inspirándose, para ello, en el sentido común. Después de hacer, en la primera parte, un repaso a las causas de la desgracia, sobre todo al infortunio del hombre de letras, encarnado en Byron, dedica la segunda parte a despejar los malentendidos que conducen al desinterés vital, contraponiendo, a los

fastidios propios de la vida, la necesidad de entusiasmo y de confianza personal. En su composición, este libro es la obra de un moralista clásico, pero también de un vitalista para quien la vida es el valor fundamental. Aunque escrito en 1930, las ideas expuestas por Bertrand Russell se mantienen hoy con absoluta vigencia. Por otra parte, está redactado con un lenguaje sencillo y esclarecedor que convierte este libro, además, en una idónea introducción para un primer acercamiento a la ética del vivir.

PADRES E HIJOS

Iván S. Turguéniev.- Introducción y notas de Juan Eduardo Zúñiga.- Madrid: Espasa Calpe, 1990.- 273 p.- (Austral; 130)
 I. Turguéniev, Iván S. II. Zúñiga, Juan Eduardo, prologador.
 882

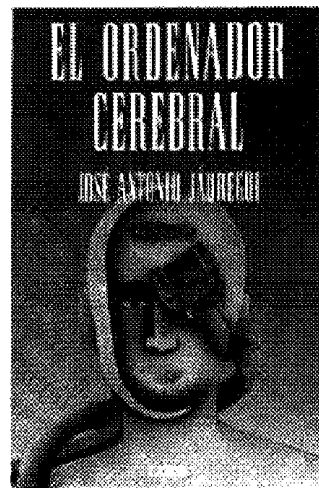
Juan Eduardo Zúñiga señala que Turguéniev fue un fervoroso analista de los caracteres, pero un escritor que situó esta indagación en el paisaje natural y social de su época. Una importante característica de la literatura rusa del siglo XIX, fue su conciencia cívica en la descripción de la organización de la sociedad zarista que era casi feudal. La novela

traza un interesante enfrentamiento ideológico entre dos generaciones y, a la vez, una trama amorosa de delicados matices. Gracias al talento de Turguéniev, todos los personajes de esta novela, Anna Odintsova, los padres de Bazárov, el altanero Pável, el ingenuo Arkadi, son figuras que se han convertido en inmortales creaciones literarias.

EL ORDENADOR CEREBRAL

José Antonio Jáuregui.- Barcelona: Labor, 1990.- 249 p.
 1. *Cibernética*. 2. *Biónica*. I. Jáuregui, José Antonio
 007

El autor hace una prospección de nuestro cerebro como ente autónomo de nuestro organismo, al que concibe como sujeto que sólo a través de emociones remite información al ordenador-cerebro. Basándose en una descripción informática del cerebro, explica el sistema emocional como sistema informativo. Este control del individuo, casi matemático a través de emociones lo extiende al control emocional de la sociedad donde reacciones como la risa, el llanto, la ira, la vergüenza, el sistema ético, transmiten a las relaciones interpersonales los esquemas lógico-cerebrales



del ordenador. ¿Quedará relegado el cerebro a un mero puente de mando como aprecia Mayor Zaragoza en el prólogo?

JUAN VERNET: Historia de la ciencia y de la cultura

Anthropos: Revista de Documentación científica de la cultura.- Nº 117 (1991).- Barcelona: Anthropos, 1991.

Juan Vernet se ha ocupado, y sigue haciéndolo, de todos los aspectos de la Cultura, aunque el mundo árabe e hispanoárabe y en especial el de la Historia de la Ciencia Árabe, componen el mayor volumen de su investigación. A su vez, ha sido traductor de *El Corán* y de la versión completa de *Las mil y una noches*, de gran fidelidad y exactitud en cuanto al contenido y de gran calidad literaria. Algunos de los estudios publica-

dos en este monográfico son: *Juan Vernet y la historia de la ciencia*/ J. Samsó, *Juan Vernet y los estudios islámicos*/ M. de Epalza, *Bibliografía de Juan Vernet*. En la sección "Documentación Temática" se recogen dos extraordinarias aportaciones bibliográficas: la documentación existente sobre la historia de la astronomía y las matemáticas árabes en los últimos diez años y sobre la ciencia en Al-Andalus.

VIDA Y FUGAS DE FANTO FANTINI DELLA GHERARDESCA

Alvaro Cunqueiro.- Barcelona: Destino, 1990.- 2ª ed.- 185 p.- (Ancora y Delfín. Biblioteca Alvaro Cunqueiro; 6)
 I. Cunqueiro, Alvaro
 860.09

La prosa de Alvaro Cunqueiro, como los personajes de sus novelas, está hecha de una curiosa mezcla de surrealismo, fantasía y reminiscencias trovadorescas. Mezclando arcaísmo y novedad, compone sus narraciones desde la más

pura imaginación. El libro está ambientado en la Italia del Quattrocento y narra la historia de este singular personaje a quien un rayo arranca del vientre de su madre. A partir de ahí, todo es extraordinario en Fanto Fantini, que terminará sien-

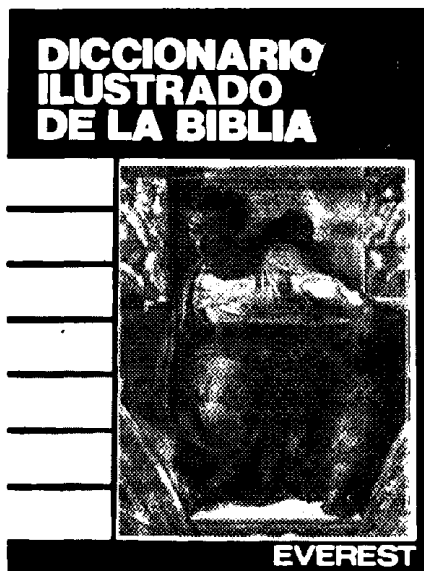
do experto en asedios y emboscadas y capaz de escaparse de todas las prisiones, islas, castillos y galeras. Sus compañeros también participan de prodigios semejantes, especialmente su perro Romo, que sabía escribir en etrusco, y su caballo Lionfante, ventrílocuo en lenguas varias, que además defiende arduosamente a su amo ante el Senado veneciano, cuando éste es acusado de asesinar a una de sus amantes.



DICCIONARIO ILUSTRADO DE LA BIBLIA

Gerhard Bellinger...[et al.]; traducción de Eladio Martínez B. de Quirós.- León: Everest, 1991.- 638 p. :il.
1. Biblia-Diccionarios. I. Bellinger, Gerhard.
22

Esta obra, editada originariamente en Munich en 1985, consta de más de 2.700 artículos ordenados alfabéticamente y está profusamente ilustrada (más de 400 reproducciones en color de obras de arte, mapas, tablas y planos). En ella figuran todos los personajes, lugares, temas y materias generales del Antiguo y Nuevo Testamento. Se han tenido en cuenta también los más actuales resultados de la exégesis moderna, de la arqueología, del estudio de los mitos y las leyendas y de su influjo en las artes plásticas desde los primeros tiempos del cristianismo hasta nuestros

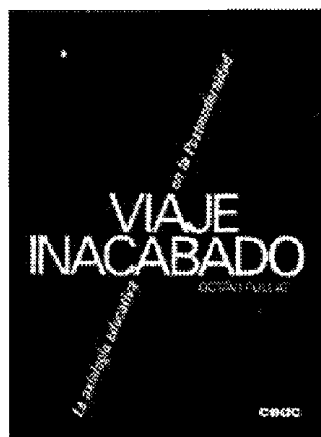


días. El diccionario va dirigido al gran público, tanto como obra de consulta como de lectura -con respuesta a cuestiones relacionadas con festividades, ritos o costumbres- lo que no quita nada a su rigor.

VIAJE INACABADO: La axiología educativa en la Postmodernidad

Octavi Fullat.- Barcelona: Ceac, 1990.- 208 p.- (Educación y enseñanza/Jaume Sarranona, dir. Serie monográfica)

Segunda novela de la trilogía que Octavi Fullat está escribiendo sobre el sentido del ser humano. En ella, un profesor de Filosofía viaja a la India, en busca de una mujer a la que conoció y en la que encontró muchas respuestas a sus cuestiones sobre la Existencia y la Historia. La Razón defrauda al protagonista en su búsqueda y la abandona por la entrega a la voluntad y al placer, mientras la idea del fracaso ronda en su cabeza como un fantasma. Como indica el subtítulo, uno de los temas que se tocan implícitamente es el de la axiología educativa en la postmodernidad. De similares características,



ha aparecido también la novela *Eulalia* sobre el tema de "el hombre es educación" y tiene previsto publicar *Final de viaje* sobre la tesis "el tiempo es muerte".

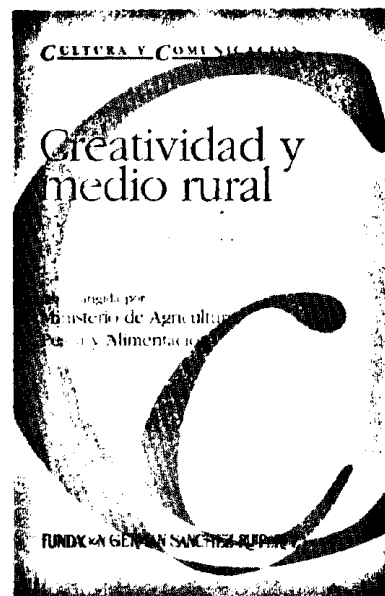
COLECCION "CULTURA Y COMUNICACION"

Madrid; Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez

En esta nueva colección, que complementa a la *Biblioteca del libro*, la Fundación G.S. Ruipérez publica textos informativos y de opinión relativos al campo de los medios de comunicación social. Entre los títulos publicados, se encuentra *El idioma español en las agencias de prensa*, compilación de textos de un seminario internacional que con esta denominación organizó la Agencia Efe; *Sociedad y nueva creación*, a partir de un ciclo de conferencias

en el que participaron representantes del mundo teatral, de la poesía, la narrativa, el ensayo, la televisión y el cine para debatir las relaciones entre los nuevos creadores y la sociedad española; *Creatividad y medio rural*,

obra dirigida por el Ministerio de Agricultura en la que se recogen los contenidos de uno de los cuatro cursos del seminario Cultura y desarrollo en el medio rural promovido por el Servicio de Extensión Agraria.



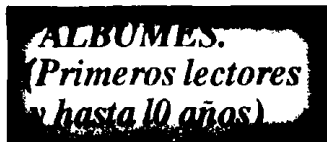
EL TALLER ESCOLAR DE CERAMICA: Qué es y cómo se trabaja en él

Madrid: Ayuntamiento, Servicio de Educación, 1990.- 43 p. :il.- (Cuadernos Madrileños; AA-1)
Bibliografía
1. Cerámica
738

Nuevo título de la colección *Cuadernos madrileños* editada por el Ayuntamiento de Madrid; en cierto modo, este texto es fruto de las innovadoras experiencias que en los últimos años se han venido llevando a cabo en los Talleres de expresión de diversos colegios de EGB. Entre otros temas, se explican los aspectos relativos al modelado, cocción y decoración de las piezas, así como las características que deben reunir los talleres en cuanto al montaje, mobiliario o materiales necesarios. De la misma colección, han aparecido recientemente otros títulos como: *El Mu-*



seo Nacional del Ferrocarril, *El Madrid medieval*, *Los abastecimientos de la ciudad* o *Planos de Madrid*.



QUIERO UN GATO

Escrito e ilustrado por Tony Ross.- Barcelona: Destino, 1991.- 26 p. :il. I. Ross, Tony.

Cuando los padres de Jessy, después de la lata que les ha dado, acceden a comprarle un gato, Jessy parece que ha cambiado de opinión.

CHULI

Escrito e ilustrado por Mick Inkpen.- Barcelona: Molino, 1991.- 26 p. :il. I. Inkpen, Mick.

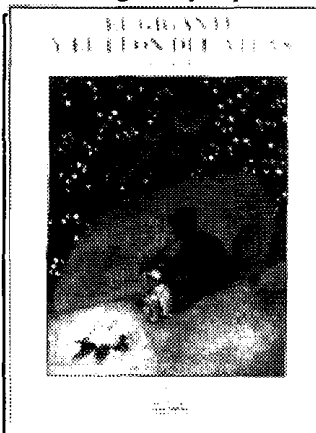


El libro cuenta las pequeñas aventuras por las que atraviesa el perrito protagonista cuando tiene que dormir.

EL GIGANTE Y EL LEON DEL ATLAS

Escrito e ilustrado por Jesús Gabán.- Barcelona: Ediciones B, 1991.- 32 p. :il. I. Gabán, Jesús.

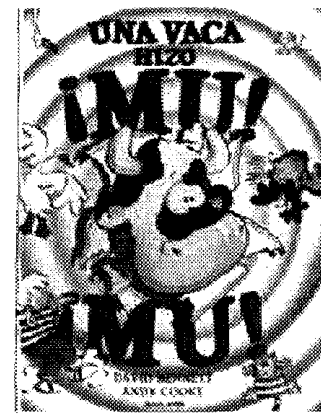
Con un marcado tono ecologista, ya que mu-



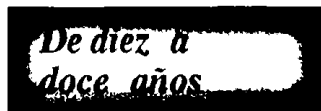
chos de sus animales protagonistas están en vías de extinción o ya no existen, Abdul emprende un largo viaje acompañado por el león del atlas y su sombra.

UNA VACA HIZO ¡MU!

Escrito por David Bennett; ilustrado por Andy Cooke.- Barcelona: Plaza & Janés, 1990.- 28 p. :il. (Plaza Joven) I. Bennett, David. II. Cooke, Andy, il.

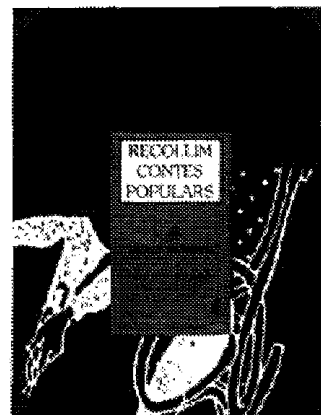


Libro participativo que invita al lector a reconocer e imitar sonidos de diferentes animales dentro de una pequeña intriga donde hay que desvelar qué es lo que provoca el susto que tienen todos.



RECOLLIM CONTES POPULARS

Prólogo y recopilación Marisa Lacuesta; ilustraciones Francesc Santana.- Valencia: Edicions del Bullent, 1989.- 61p. :il. I. Lacuesta, Marisa. II. Santana Francesc



Con motivo del concurso Joanot Martorell en el que participaron más de ochocientos niños se seleccionaron en este libro algunos de ellos cuentos que conservan la frescura y espontaneidad característica de los niños.

LO QUE NADIE PUEDE SABER

Martin Auer; ilustraciones Jansi Liuthaler; traducción Rosa Grueso y Thies Nelsson.- Barcelona: La Galera, 1990.- 136 p. :il. (Los grumetes de la Galea; 136) I. Auer, Martin. II. Liuthaler, Jansi, il.

Aunque su profesión es Amago, este escritor se permite revelarnos trucos, hacer pequeños poemillas, sorpresas, adivinanzas y, en general, un excelente material para amenizar una tarde aburrida.

AMARINTIA

Fernando Martínez Gil.- Madrid: Susaeta, 1990.- 107 p. :il. (A toda máquina; 23) I. Martínez Gil, Fernando.

Ambientada en la Edad Media y llena de elementos propios de la época como son el amor, los guerreros, las leyendas, esta historia nos lleva hasta lugares desconocidos.

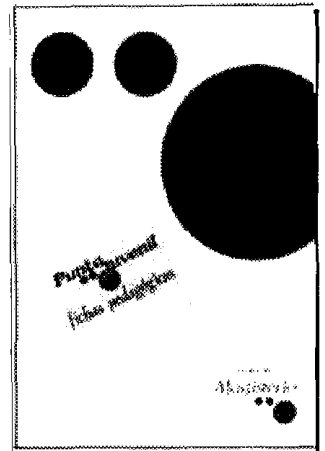
CUENTOS BEREBERES

Mouloud Mammeri; traducción de Mario Merino; ilustraciones de Eulalia Sariola.- Madrid: Espasa Calpe, 1991.- 181 p. :il. (Austral Juvenil; 138) I. Mammeri, Mouloud. II. Sariola, Eulalia, il.

Seis cuentos de la tradición oral de la Kabília argelina, recogidos por el autor donde las mujeres tienen un papel destacado.

FICHAS PEDAGÓGICAS DE MAGISTERIO

Para complementar la colección de literatura



infantil Punto Juvenil, la editorial publica estas fichas con interesantes datos sobre la obra y el autor así como actividades.



DOS SEMANAS DE MAYO

Christine Nöstlinger; traducción de Rosa Pilar Blanco.- Madrid: Alfaguara, 1991.- 191 p.- (Juvenil; 409) I. Nöstlinger, Christine.

Segunda parte de ¡Vuela Sabejorro! donde la protagonista tiene ya doce años y recuerda la posguerra.

YO SOY UNA ESTRELLA

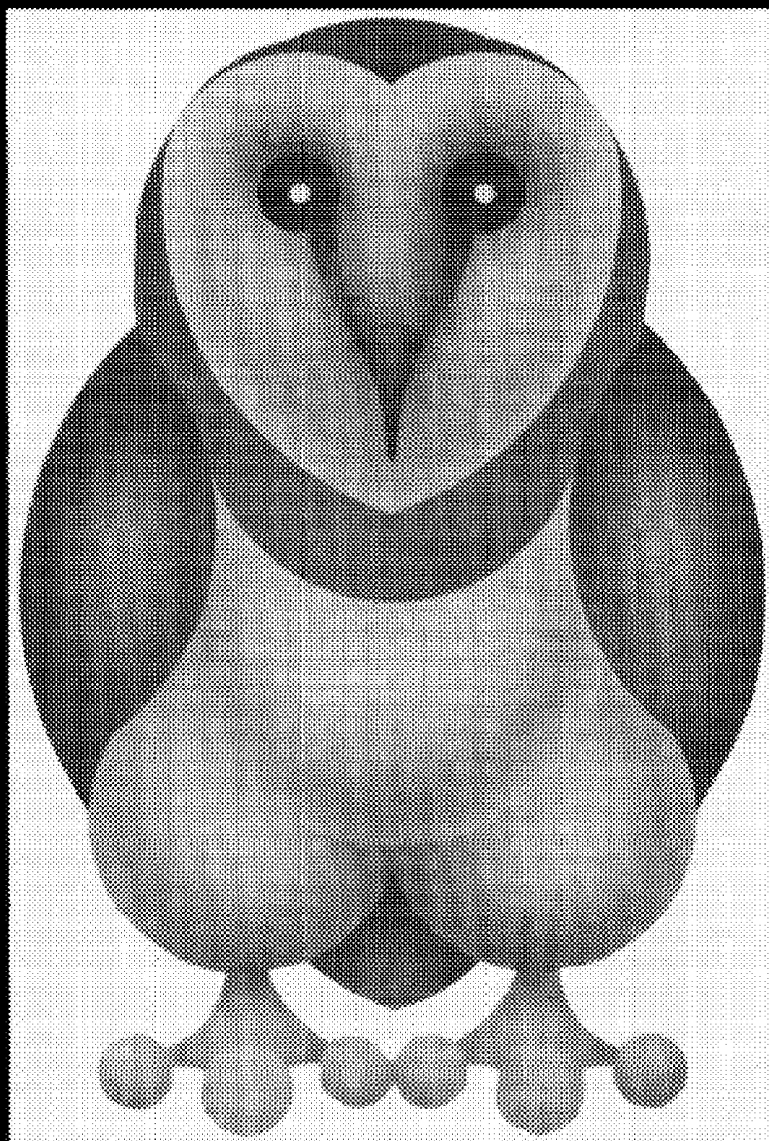
Inge Auerbacher.- Madrid: Lóguez, 1990.- 93 p. :il. (La joven colección; 29) I. Auerbacher, Inge.

Recuerdos autobiográficos sobre su familia judía y la persecución nazi.



Ilustración

Dossier



Daniela Nanni - Italia

¿Qué ha sido de esa función tan clara, casi servidumbre, entre texto e ilustración? ¿Es hoy la ilustración un mero soporte del texto o es algo que tiene luz propia, originalidad, que incluso nos hace dudar de si es arte o no? ¿Arte para niños? ¿Estaremos apreciando esa calidad?

Sin duda la ilustración merece no uno, sino varios dossiers. En este, contamos con la generosa colaboración de María Rius cuyo texto nos acerca a la relación entre texto e ilustración; un artículo del ilustrador Leo Lioni recorriendo afectivamente su experiencia con la ilustración y, finalmente, ofrecemos un directorio con una bibliografía, listado de los premios más importantes así como datos de interés.

Las ilustraciones que nos acompañan pertenecen a algunos de los artistas que se presentaron a la última edición del Premio Internacional Catalonia de ilustración y que la Fundación Caixa de Catalunya recogió en un excelente catálogo.

ANA GARRALON



Texto-Ilustración

MARÍA RIUS

El siguiente artículo pertenece a una Ponencia dada por la autora en el Primer Simposio Premi Internacional Catalonia celebrado los días 24, 25 y 26 de Octubre de 1990 en el Aula Magna de la Universidad de Barcelona. Agradecemos a la autora su autorización para reproducirla aquí.

El término ilustrar, del latín *illustrare*, derivado de *illustris-illustre*, significa valorar, iluminar, aclarar, dar luz, lo que desde el punto de vista intelectual y literario valdría por explicar, completar y describir una idea a través del complemento del dibujo de sesgo no literario.

El lenguaje de la ilustración es un lenguaje narrativo por excelencia que tiene vida propia, independientemente del texto que lo acompaña.

Así pues, el origen de este lenguaje lo encontramos ya en el hombre primitivo, que expresaba las vivencias de caza ilustrándolas en las bóvedas de las cavernas, como ejemplos educativos o como símbolos para comunicarse con el más allá.

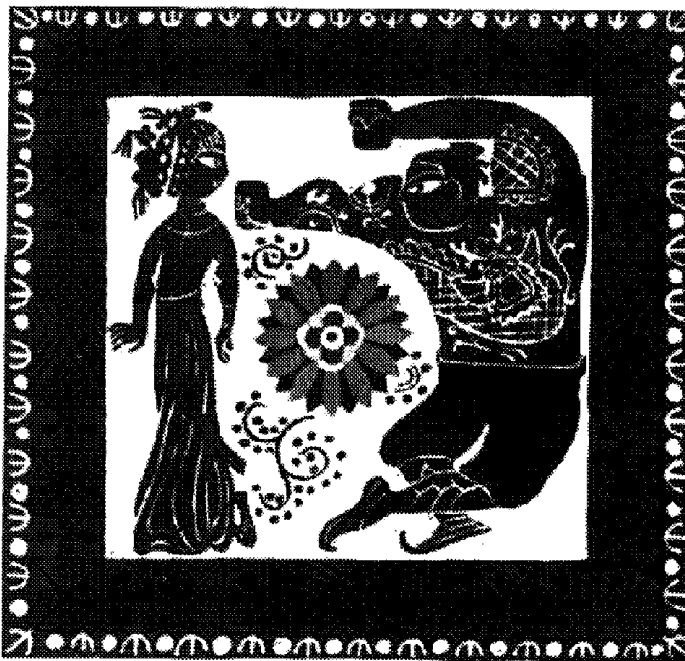
Más adelante, con los pictogramas, ideogramas y jeroglíficos, la imagen sigue siendo el medio de comunicación por excelencia. En la aportación egipcia del *Libro de los muertos* encontramos por vez primera la separación escritura-imagen.

Todas las grandes civilizaciones han tenido sus pintores, sus escultores, para explicar las historias de sus reyes, de sus héroes, sus leyendas y epopeyas. A partir del Renacimiento, con la invención de la imprenta, los ilustradores, juntamente con los literatos, novelistas o simplemente narradores, serán quienes sigan la antigua tradición narrativa heredada.

El libro tal como lo conocemos, es decir, en formato libro, encuadernado, con hojas plegadas y cubierta, no aparece hasta mucho más tarde; pero ya

en el siglo I d. C., cuando las hojas de pergamino reemplazaron el papiro, quedaron perfeccionadas una técnica y un método que irían evolucionando a través de los siglos.

La rivalidad que a menudo encontramos entre texto e imagen viene ya de lejos; ambas expresiones se han confrontado en muchas ocasiones. Desde las luchas iconoclastas de Bizancio



Xiaoming Wang, China

hasta nuestros días, la imagen, elemento demasiado próximo a la realidad, es susceptible de crear confusión en la lectura escrita del texto.

Este hecho implicó una pugna entre defensores y detractores de la imagen, debido a que, mientras para los primeros representaba un signo divino, para los segundos tenía un carácter blasfemo. La condena de la imagen ya existe en los textos bíblicos e islámicos, y también en muchos de los libros de los reformadores protestantes.

En contraposición, la defensa de la imagen, de la ilustración, del dibujo en general, no presenta contradicciones cuando por su mediación se pueden explicar cosas concretas, controladas y codificadas por el poder, sea éste civil o religioso, que son en definitiva las

dos formas en que históricamente se enfoca la educación, de la cual la ilustración es un elemento pedagógico. Como dice Michel Melor, "el código de la escritura tiene unos signos concretos que es preciso aprender, y se ha creado para enseñar y con frecuencia para ocultar".

Esta es la razón por la que, desde los primeros siglos, los escribas elaboran códigos secretos que sólo ellos controlan. Pero ante este hecho, la ilustración representa una nueva forma de expresión que habla por sí misma, con diversas lecturas, pues es motivo de múltiples interpretaciones.

Por temor a la imagen, las teorías clásicas intentan canalizarla; de este modo encontramos, pues, diversas maneras de llevar a término este control, a través de codificaciones, alegorías, *physios-nomónías*, etc., y también a través del tiempo, con unos modelos determinantes, conocidos hoy como arte griego, romano, bizantino, románico, gótico, que enlazarán hasta el Renacimiento, en que conceptualmente el arte se define como una expresión libre de la personalidad del artista.

No obstante, habrá que esperar al siglo XVIII para que el sentido empírico y científico hagan de la realidad una referencia absoluta, volviendo de nuevo a una situación favorable a la imagen, que enlazará ya con la de nuestros días.

Dentro de este conjunto de episodios históricos por los que ha pasado la ilustración, cabe tal vez destacar algunas virtudes intrínsecas, surgidas a medida que la imagen se ha ido haciendo presente. En primer lugar, nada mejor que una ilustración, según parece, para expresar un sentimiento, una idea, o para exponer una situación concreta, una situación dada. ¿Por qué, si no, las pinturas prehistóricas? Reflejan un comportamiento; o son el me-



dio de una expresión clara y evidente ante la realidad y la falta de signos para expresar un lenguaje.

Toda la ilustración es consustancial a un texto, a una circunstancia determinada, que es preciso expresar en imágenes.

Relación entre texto e ilustración

Dentro de esta concepción histórica en la que encontramos las imágenes, y del modo como examinamos su interrelación, la ilustración es necesariamente una imagen asociada a un texto. Se diría que ineludiblemente.

Por eso expresamos la idea de que la ilustración es fundamentalmente una visión, una lectura, una explicación del propio texto, que por su imaginación, coloración, proyección, estilo o forma, etcétera, amplía, diversifica y supera la propia lectura de la narración del texto concreto.

Es decir, en primer lugar, una ilustración tiene que explicar cosas, en el sentido más amplio de la palabra. Explicar, ya sea por ella misma, o mediante un texto, que complementa acompañándolo. La ilustración así concebida servirá para ir más allá de las referencias concretas del propio texto, y para hacer volar la imaginación del lector, del visualizador de las imágenes, para llegar a explicar aquello a lo que no alcanza el texto por la sencilla razón de su concreción específica. No se trata, pues, de proponer una ilustración estrictamente vinculada al texto, que sirva tan sólo para enmarcar aún más lo que el texto describe o narra, sino para plasmar unas imágenes con creatividad e imaginación, a fin de que éstas creen un clímax en el que el receptor pueda desarrollar al mismo tiempo su propia imaginación en torno a la narración del texto. Muchos autores han convenido en apreciar y concebir el libro como un todo: en él no se pueden disociar texto e imagen. Por tanto, no se puede decir, como vulgarmente se hace, que tal libro (cuando se mira y se lee un libro infantil ilustrado) es de un buen escritor, simplemente, porque los autores lo son en conjunto; quiero decir que, en un libro ilustrado, la imagen crea la atmósfera del texto, y de este modo el potencial imaginario del lector juega sobre dos gamas distintas, conceptual y plásticamente: la del texto en concreto y la de la ilustración. En este sentido, los autores de un libro son tanto quien lo escribe, es decir, el literato, como quien lo ilustra, y en



Kide Thormod (Dinamarca)

muchos casos, en libros destinados a los niños son fundamentalmente más apreciadas sus ilustraciones que el texto, ya que a veces éste ni siquiera existe.

La obra ilustrada de un libro será mirada por sus lectores desde muy cerca. Y como casi nunca será una imagen única, sino que formará un conjunto gráfico (texto-ilustración), habrá que plantearse como una sucesión de imágenes enlazadas, que serán las que en conjunto formarán la obra. La ilustración -con texto o sin él- se enmarca en el contexto del libro, y tie-

ne como objeto "ser mirada". Por tanto, no se trata de realizar una "obra cuadro" para colgar en una pared, sino la versión en imágenes de una narración previa, explícita o no en el propio libro.

El trabajo de un ilustrador, a diferencia del del pintor o del dibujante, se caracteriza porque el primero tiene un campo de acción bien definido: quiere transmitir un mensaje determinado por una idea, guión o texto mediante el lenguaje visual. Por tanto, la plasmación de imágenes, para un ilustrador, no es una finalidad en sí misma sino

Premios internacionales

- HANS CHRISTIAN ANDERSEN (Desde 1966). Se concede cada 2 años y está patrocinado por el IBBY (International Board on Book for Young People)

- BIENAL DE BRATISLAVA (Desde 1965). Convocado por la Galería Nacional Eslovaca de Bratislava.

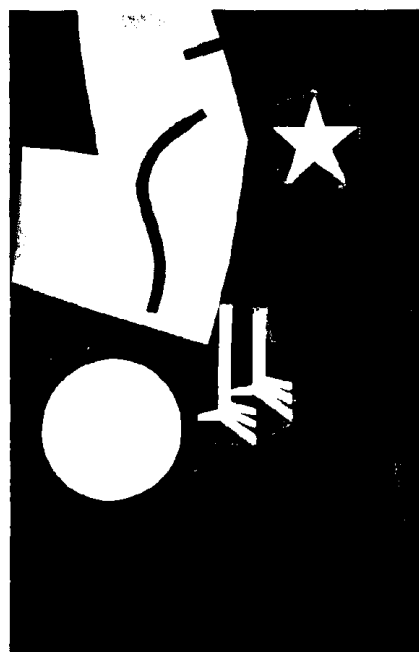
- CRITICI IN ERBA, durante la Feria del Libro Infantil y Juvenil de Bolonia. Lo concede un jurado compuesto por niños.

- MEDALLA CALDECOTT (Desde 1937) en Estados Unidos.

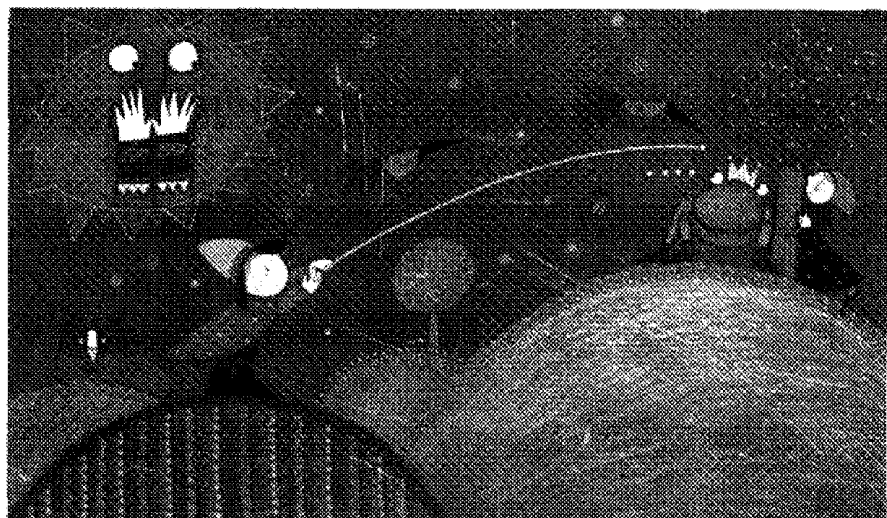
- PREMIO DE LITERATURA JUVENIL (Desde 1965), en Alemania.

- KATE GREENAWAY MEDAL (Desde 1965). Concedido por la Asociación de Bibliotecas inglesas.

- OWL PRICE, de las compañías japonesas Shico-Sha y Matuzen.



M. Ricardo Reis do Vale. Brasil



Nicoletta Costa. Italia

un medio para comunicar un contenido previo.

De todo lo antedicho tal vez se podría deducir que la ilustración es un lenguaje visual e imaginativo, dedicado por naturaleza a los niños. Es decir, que la ilustración sería en este caso un sublenguaje de menor categoría, o incluso una expresión especialmente presentada a los lectores niños a través de una literatura desarrollada expresamente para ELLOS, que muchos identifican también como una subliteratura. Nada más lejos de la realidad y de las exigencias culturales modernas, dentro de una sociedad en la que los medios culturales juegan un papel esencial.

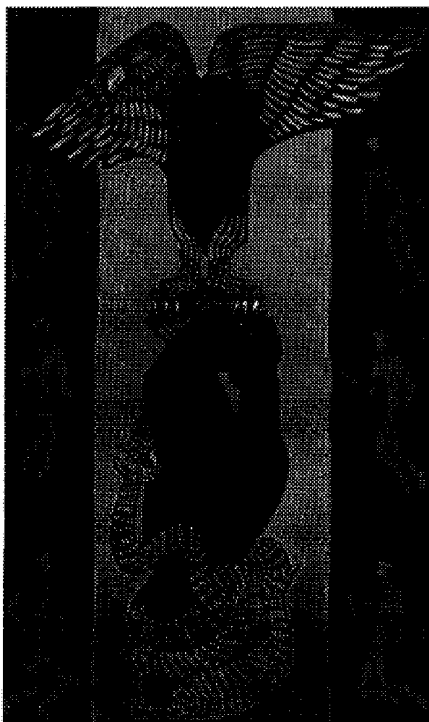
Ilustración, como literatura, sólo hay una; con mayúscula. Y dentro de esta concepción, todavía podemos preguntarnos si es necesaria una ilustración para niños o una ilustración a secas. Creo que no hay más que una sola ilustración, así como también una sola literatura. Otra cosa sería, como muy bien dice Umberto Eco, el grado de comprensión del lector-receptor, pues está demostrado que la capacidad para la comprensión de imágenes crece con la edad y con el grado de madurez y cultura de la persona.

Es, por tanto, más reducida en los niños, aunque quizá tenga también mayor amplitud imaginativa y conceptual, lo que no significa superficial.

Como dice el diseñador Peret, un diseño -una ilustración, podríamos decir- puede tener dos lecturas: "Una que informa a la primera, y otra que depende del nivel intelectual del receptor; pasa lo mismo que con un texto. Uno puede quedarse con lo que dice, o intentar leer entre líneas". Tanto el diseño gráfico como la ilustración pueden leerse entre líneas. Evidentemente, la sencillez de una ilustración a veces

cuesta más que el abarrocamiento de un dibujo; no se trata de realizar jeroglíficos, sino de facilitar la comprensión rápida e inmediata de un texto; ello supone, con frecuencia, pensar y repensar unas imágenes, "desnudarlas de cosas superfluas" y concentrarse en un determinado esquema visual que el ilustrador ha adecuado al texto. La obra de un Arte, con mayúscula, porque comparte con los pintores, los músicos o cualquier otro artista una misma obsesión: hacer comprensibles sus sueños mediante la destreza profesional, en este caso, de la imagen. Interpretar el mundo en el que vive, dando a conocer su dimensión imaginativa y real a la sociedad.

En este contexto, el ilustrador representa, también, no un filósofo que quiere explicar el mundo, sino la persona que mientras lo interpreta pretende cambiarlo.



Claire Foyeot. Francia

Dónde encontrar álbumes en nuestro mercado

- Alaguara.- Col. Álbumes especiales (*)
- Aliorna.- Álbums Babar (**), Volums singular (**)
- Altea.- Los Álbumes Altea (*)
- Anaya.- Col. Fácil de leer. (**)
- Aura Comunicación.- Álbumes (**)
- Ediciones B.- Columpio (**), Wally (**), Volúmenes singulares (**)
- Debate.- Debate infantil (*), Col. Babar (*)
- Destino.- Col. Infantil Ilustrado (**)
- Empuries.- Col. la Jefa Cefarina (**)
- Espasa Calpe.- Álbumes Espasa (*)
- Juventud.- Col. cuadrada (**)
- Libertarias- Prodhufi.- Col. Biblioteca Siempre Viva (***)
- Lóquez.- Col. Rosa y Manzana (*)
- Lumen.- Col. Libros infantiles (**). Col. A favor de las niñas (**)
- Milán.- Álbumes Milán
- Molino.- Col. El globo azul (**). Col. El país de los juguetes (**)
- Pirene.- Col. El sombrero del brujo (**)
- SM.- Col. Los ilustrados del Barco de Vapor (****). Col. La torre y la estrella (**)
- Susaeta.- Col. Álbumes ilustrados (*)

- (*) = castellano
- (**) = castellano y catalán
- (***) = castellano, catalán e inglés
- (****) = castellano y francés



Ante las imágenes

LEO LIONI

El siguiente artículo apareció publicado en la revista *The Horn Book Magazine* (v. 60, nº 6, nov. - dic. 89); fue escrito con el título de *Before Images para el libro Toward a new understanding of literacy*.

Mi experiencia en el campo del aprendizaje de la lectura y la escritura está limitada a mi trabajo como autor e ilustrador de libros para niños muy pequeños, y a lo que conozco acerca de las respuestas que mis libros han tenido por parte de niños, así como también de adultos.

Debido a que una gran parte de este trabajo es, por su misma naturaleza, intuitivo y creativo, es difícil referirse a él con la suerte de objetividad que permitiría hacer generalizaciones útiles, especialmente en lo que se refiere a la comprensión del desarrollo de destrezas lectoras. De hecho cuando se me pregunta si mi trabajo como autor e ilustrador de libros para niños requiere conocimientos de psicología infantil, o si yo pienso o me preocupo acerca de mi público, mi primera respuesta intuitiva es siempre un enfático "¡No!". Pero casi en seguida, me siento obligado a explicar ese impetuoso monosílabo.

Lo que en realidad significa mi *no* es que para mí el impulso de hacer libros para niños, el placer y el sufrimiento, así como la intensidad y calidad de las energías creativas que suscita ese proceso, no son en realidad diferentes de aquellos esfuerzos artísticos dirigidos al así llamado público adulto. También significa que rechazo la noción según la cual un niño es una criatura diferente y misteriosamente exótica cuyos sentimientos, pensamientos y conducta sólo pueden ser comprendidos, explicados y manipulados por la mediación de expertos.

Todo proceso artístico es el resulta-



Bearrice Tanaka, Brasil

do de una secuencia infinita de opciones y también de la perseverancia y del ejercicio del juicio crítico. Este proceso implica además una percepción cada vez más aguda y el reconocimiento de los componentes de nuestra propia identidad. Es inevitable que este proceso nos lleve eventualmente hasta los orígenes mismos del pensamiento simbólico, hasta esos primeros impulsos que condicionan la formación de palabras e imágenes, a las formas esenciales y primarias de nuestro monólogo interior. Y, probablemente también, a la revelación del imaginario arquetípico.

Toda obra de arte contiene fragmentos de esta jornada, del largo y tortuoso camino del desarrollo emocional y mental, por donde el artista va y viene constantemente en busca de los remotos orígenes de su identidad. De algún modo, en algún lugar, el arte en efecto expresa siempre los sentimientos de la infancia. Y con frecuencia esto sucede de una manera tan directa que desconcierta, y el artista mismo queda impac-

tado por la fuerza de su presencia y de su inmediatez.

Cuando en la visión de un artista detectamos una "capacidad de asombro infantil" (1), también nosotros nos vemos confrontados con las sensaciones de nuestros descubrimientos iniciales, ocurridos cuando el mundo, en lugar de rodearnos, estaba simplemente ante nosotros, aún innombrado, y sin ninguna de las pretensiones o imposiciones de significado que tendrá después. Esas sensaciones yacen profundas pero firmes en nuestra memoria, pero con frecuencia les negamos el acceso a nuestra conciencia -al igual que a muchas otras cosas de nuestra infancia- como una herencia innecesaria y ligeramente vergonzosa.

Nos negamos a considerarlas como una parte integral y permanente de nuestros procesos perceptivos. Creemos que son una forma separada y distinta de nuestra fantasía, más bien adjetivos, en comparación con el mundo sólido y confiable de los verbos y los sustantivos. Cuando artistas como Klee, Picasso, Calder o Munch, cada uno a su manera, nos muestran la evidencia de la presencia permanente de las sensaciones y los sentimientos de la niñez, los aceptamos fundamentalmente debido a su contexto: las paredes santificadas de un museo. Más frecuentemente, (y más sinceramente) somos capaces de rechazarlas despectivamente: "mi hijo de cuatro años podría hacer eso mismo". Por supuesto que un niño de cuatro años no podría hacer nada parecido, ya que, a diferencia del artista, no tiende a exteriorizar, a darle forma visible a sus fantasías, a sus sentimientos, a los invisibles gestos del espíritu.

Para el autor de libros para niños, es esencial recuperar y expresar los senti-



mientos y las sensaciones de sus más tempranos encuentros con las cosas y los acontecimientos. Debe retornar a los lugares y a las circunstancias de su niñez en busca de las imágenes de entonces, y debe inventar maneras de transformarlos en lenguaje. Un buen libro para niños describe esos momentos remotos cuando nuestra vida todavía no había sido sometida a las imposiciones y a las exigencias del mundo adulto, y cuando cada experiencia personal, no importa cuán específica fuera, adquiría sentido universal. De manera que un buen libro para niños es, inevitablemente, autobiografía.

Es de hecho en lo más temprano de mi propia historia personal donde he descubierto el escenario emocional y el clima de mis relatos, su tono verbal, el estilo de las ilustraciones, la identidad de sus protagonistas. No es por una afortunada casualidad, ni por un conocimiento o propósito perspicaz de mi parte, que los niños reconocen en mis libros esas experiencias y sentimientos que les son familiares y que son esenciales para que afluya la corriente natural de la fantasía y del discurso interior.

Cuando niño, era un coleccionista apasionado de animales pequeños, especialmente reptiles. Los guardaba entre las paredes de cristal de un terrario, donde en una mezcla de orden y azar arreglaba arena y guijarros, musgo y helechos, para simular un habitat natural. Recuerdo de una manera asombrosamente vívida las formas, los colores y los olores, y por supuesto esa sorprendente frialdad que tenían al tacto los resbalosos cuerpos de los sapos y salamandras, y recuerdo también el acelerado ritmo de sus pequeños corazones. De hecho, estos pequeños paisajes que componía fueron las primeras metáforas deliberadas de mi vida como artista. Un poco en el mismo sentido de los jardines japoneses, eran mundos alternativos que yo creaba para mi propia contemplación. Eran sustitutos seguros, previsibles y estables frente a una realidad en constante transformación. Eran mi refugio contra el mundo incierto y hostil que me circundaba. A través de los avatares de mi vida adulta permanecieron adormecidos e ignorados en mi memoria, hasta que recientemente, durante un momento de introspección crítica, los reconocí de pronto, después de medio siglo, en las fábulas que he escrito e ilustrado. Comprendí entonces que los protagonistas de mis cuentos son los

mismos actores pequeños y silenciosos que a través de la etapa de mi infancia, encerrados en paredes de cristal, habían interpretado para mí la compleja ficción de azar y destino, naturaleza y artificio, vida y muerte. Yo no me había percatado de su continua presencia, pero ahora sabía hasta qué punto habían condicionado mis opciones en cuanto a temas, estilos formales, y todo el complejo e intrincado juego de símbolos que caracterizan mi propio trabajo como artista.

Las posibilidades de la ficción, tanto para adultos como para niños son, sin lugar a dudas, infinitas. Si aquí he hecho el recuento de mi experiencia personal, es porque abre la posibilidad de hacer consideraciones que podrían re-



saltar significativas en el contexto de una discusión acerca del desarrollo de las habilidades de lectura.

Creo que los orígenes de todo aprendizaje del lenguaje están menos en los procesos tradicionales de enseñanza que en las fantasías y los sentimientos del niño. Puesto que son éstos los que establecen el estilo para todos los desarrollos ulteriores de su vida simbólica, los temas y la naturaleza de sus monólogos interiores, la cualidad de su fantasía. Durante el resto de su vida, estas primeras experiencias resurgirán en cada acto creativo, y reflejarán y expresarán todas las facetas básicas de su identidad.

Es el mundo que rodea al niño el que deberá -para bien o para mal- proveer los ingredientes que orientarán su imaginación y moldearán la forma de

su relación con el lenguaje.

Uno de los más importantes ingredientes de ese mundo que rodea al niño es el libro ilustrado. Porque es allí donde el niño tendrá su primer encuentro con una fantasía estructurada, reflejada en su propia imaginación y animada por sus propios sentimientos. Es allí donde, a través de la mediación de un lector adulto, descubrirá la relación entre el lenguaje visual y el lenguaje verbal. Luego, cuando esté solo y repase las páginas del libro, una y otra vez, las ilustraciones le harán recordar las palabras del texto. Entonces articulará su primer monólogo interior. Y con el recuerdo de la voz que le leía, que le dará color y ritmo a sus silenciosas palabras, tendrá su primera lección de retórica. Sin percatarse de ello aprenderá acerca de principio y final, y lo más importante, experimentará el descubrimiento de un nuevo tipo de mundo verbal, tan diferente en estructura y en forma del caótico tráfico verbal que hasta entonces lo ha rodeado. El libro ilustrado, en medio de un entorno complejo, con frecuencia represivo e incomprensible, es para el niño una isla imaginaria. Como los terrarios de mi infancia, los libros ilustrados representan un mundo alternativo donde el niño puede reconstruir el relato e incluso anticipar su propio asombro.

Los signos sin sentido que acompañan la ilustración, y de donde los adultos extraen sonidos con significado, acceden vagamente a la conciencia del niño. Sabe que mientras más signos son, más largas son las oraciones. Entonces probablemente son descripciones de lugares o acontecimientos. Las oraciones muy cortas son exclamaciones o preguntas. ¿Son acaso nombres las palabras que empiezan con letras más grandes? Poco a poco, los garabatos aparecen como relacionados con el significado explícito de las ilustraciones. ¿Podría el niño, ahora, si se quitaran las ilustraciones, intentar leer la historia? ¿Podrían las palabras, aún siendo ilegibles, provocar la reaparición en su mente de las imágenes que le son familiares y de la secuencia de los acontecimientos? Probablemente sí.

El niño aprende a leer y a escribir. Su universo de islas está en expansión y junto con él la forma y el contenido de su soliloquio interior. Empieza a



vislumbrar significados, a escoger palabras para nombrar las realidades que lo rodean, a darles nombre y a expresar sus sentimientos en relación a ellas. "Tengo un gusano de seda. Es blanco y gordo y redondo" será su primera composición. Comienza a organizar secuencias. Está en el umbral de la lógica. Y de la poesía. Como el libro, su mente está llena de ilustraciones y letras. Pero las imágenes y las palabras están ahora inextricablemente mezcladas. Y ya por el resto de su vida, serán inseparables.

Debido a que el libro ilustrado parece ser la puerta que conduce hacia el complejo proceso de aprendizaje de la lectura, es sorprendente que haya recibido tan poca atención. La comprensión de la naturaleza e importancia de la ilustración del libro para niños, para no hablar ya de su evaluación y análisis crítico, ha sido lamentablemente descuidada. El estudio acerca del aprendizaje de la lectura se convierte con demasiada frecuencia en una interminable verborrea que no se detiene a considerar las imágenes que preceden a las palabras, ni los sentimientos que preceden a ambos.

Ya he mencionado la importancia que tiene para el artista el redescubrimiento de esos sentimientos de la niñez que parecen estar en la fuente de su imaginario. Sin pretender explorar exhaustivamente los atributos y el papel de las ilustraciones para los niños en edad preescolar, me gustaría examinar un aspecto, en el cual la comprensión de esos sentimientos es de importancia fundamental. ¿Cómo afectan el surgimiento y la formación de nuestra imágenes mentales? ¿Y cómo condicionan la forma del lenguaje visual?

Gran parte de mi trabajo como artista, como ilustrador de libros para niños, se ha basado en el supuesto de que las imágenes mentales, en lugar de prorrumpir en nuestra conciencia como completos *gestalts*, surgen gradualmente y van definiéndose paso a paso. Creo que el primero de los pasos de ese proceso está profundamente condicionado por un sentimiento inicial. Antes de una imagen, por rudimentaria que sea, lo que primero se experimenta es una especie de gesto interior que exige concretarse en el espacio. La primera nace en el surgimiento de nuestro imaginario; es entonces algo así como un presímbolo, un *Urgestalt* que, como un embrión, contiene toda la información necesaria

para su desarrollo ulterior. Obviamente, debido a la velocidad de rayo que tiene el tiempo mental, el desconocimiento de esta etapa rudimentaria en la evolución de las imágenes es una tarea prácticamente imposible.

Cuando exigimos del artista una comprensión intuitiva de la esencia de las cosas y de los acontecimientos, en realidad nos estamos refiriendo a su posibilidad para recapturar ese primer momento del nacimiento del imaginario mental, cuando la cualidad esencialmente gestual de las cosas nos es revelada. En ese momento, una cosa no es más que la sensación de estar contenido en algo, y la sensación de un espacio que nos contiene. Sólo después se agregarán detalles informativos específicos: una puerta, ventanas, un techo. Si en cualquier arte es im-



Dusan Greiner. Checoslovaquia

Premios españoles

- LAZARILLO (Desde 1956), convocado por el M. de Cultura.
- NACIONAL (Desde 1978), convocado por el Ministerio de Cultura.
- CATALONIA D'ILUSTRACIO. (Desde 1984), patrocinado por la Generalitat de Catalunya.
- APELLES MESTRES (Desde 1980), convocado por la editorial Destino.
- AUSTRAL INFANTIL (Desde 1985), concedido por la editorial Espasa-Calpe.
- INTERNACIONAL DE ILUSTRACION (Desde 1990), por la editorial SM.

portante ser capaz de identificar esos primeros sentimientos o imágenes, en el arte de los libros es esencial.

Porque en el pensamiento infantil, aún pobre en información estructurada, los sentimientos y las sensaciones juegan un papel determinante. Los dibujos de los niños nos confirman de alguna manera este supuesto. Sin embargo, el acto mismo de objetivizar, estimulado por los adultos dentro del contexto de unas premisas culturales específicas debe ser considerado con precaución. Mas convincente es la habilidad del niño para leer símbolos visuales que a primera vista parecen imposibles de decodificar. La respuesta de niños muy pequeños frente a mi libro *Little Blue and Little Yellow* (2) en el cual los protagonistas no son más que formas más o menos circulares recortadas en papel, las casas son áreas marrones que rodean a las formas circulares y la escuela es un rectángulo negro, me ha afirmado en mi convicción de que las imágenes no tienen que estar cargadas de detalles para que sea posible leerlas o identificarse con ellas, siempre y cuando las formas, las relaciones espaciales, las posiciones y el contexto complementen y expresen los significados de las palabras que acompañan a la imagen y por lo tanto, evoquen sentimientos reconocibles.

Estas observaciones no son sino insinuaciones en relación a lo que debería ser explorado acerca de los libros ilustrados y de su papel en el desarrollo del lenguaje visual y verbal. Para nombrar sólo algunas cosas: la relación entre palabras e imágenes, las posibilidades y limitaciones de esta relación, la función de palabras e imágenes en el estímulo de la imaginación y en la ordenación del discurso interno. Sin embargo, todo lo que se diga y se sepa acerca del funcionamiento de la mente humana, especialmente de las nebulosas etapas de su formación y el surgimiento del universo simbólico, no será más que un saber hipotético. Esperar más que esto es algo así como tratar de saltar sobre la propia sombra, una proeza en la que sólo los poetas pueden salir airosos.

(1) En el texto original: "a childlike sense of wonder".

(2) *Little Blue and Little Yellow* es uno de los libros más conocidos de Leo Lionni. Fue publicado en 1959 por la Editorial Iván obolensky de Nueva York.



Bibliografía

Facilitada por el Centro de Documentación de la Fundación Germán Sánchez Rulpérez

Aoki, Hisako

Conversación con Mitsumasa Anno / Hisako Anno. En: *Parapara*.- Caracas, Editorial Arte, Junio 1982, p. 19-25.

Benjamin, Walter

Perspectivas del libro infantil / Walter Benjamin. En: *Camp de l'Arpa*.- Barcelona.- (Marzo, 1980).- N. 73, p. 7-10.

Calvi, Gian

Ilustración, diagramación y producción del libro para niños / Gian Calvi. En: *Parapara*.- Caracas, Junio 1990, N. 1, p. 13-19.

Caparrós, María

El niño ante el libro de imágenes / María Caparrós. En: *Comunidad Educativa*.- Madrid: ICE, 1989. N. 174, p. 14-16.

Cruz Gil, Jesús de la

Ilustraciones infantiles / Jesús de la Cruz Gil. En: *Artefactum*.- Madrid: Asociación Profesional de Ilustradores, 1990. N. 7, p. 21-22.

Cubells Salas, Francisco

Artistas, no meros ilustradores de libros infantiles / Francisco Cubells Salas. En: *El libro español*.- N. 319-320. (Enero-Febrero, 1985), p. 33-37.

Doppert, Monika

La Ilustración de un relato gaujuro: los límites de la autenticidad / Monika Doppert. En: *Parapara*.- Caracas: Arte, Junio 1985. N. 11, p. 5-10.

Durán, Teresa

"Veure i Mirar". Anàlisi de la il·lustració. = "Ver y Mirar". Análisis de la ilustración. / Teresa Durán. En: *Faristol*.- Barcelona: Gráficas Mendoza, 1985/0, p. 17-29.

Catalan illustrators: from 1906 to 1936 / by Teresa Durán, Amàlia Ramoneda.- Barcelona: Departament de cultura de la Generalitat de Catalunya (etc.), 1988, 24 p. L'Artista com il·lustrador de llibres per a infants: Exposi-

ció patrocinada por la Fundació Santa Maria / Teresa Durán. En: *Faristol*.- Barcelona: Consell Català del Llibre per a infants, Diciembre 1987. N. 5, p. 49-51.

Imágenes de mil palabras / (Coordinación, documentación y textos Teresa Durán).- Barcelona: Fundación Caja de Pensiones, D.L. 1990, 39 p.

Escarpit, Denise

La Imagen del texto / Denise Escarpit. En: *Certalc. Noticias sobre el libro*.- Colombia, 1982. N. 36, p. 23-29.

Esteban, Angel

Lenguaje escrito y lenguaje iconográfico / Angel Esteban 11 p.

Estirpe

La Estirpe del Dragón. En: *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, CLIJ*.- Barcelona: Fontalba, Enero 1989. N. 2, p. 57-59.

Florina, J.A.

La Percepción de un cuadro por el niño / J.A. Florina. En: *En Julio como en Enero. Boletín sobre literatura infantil*.- La Habana: Gente Nueva, 1988. N. 6, p. 12-20.

Gil-Díez-Usandizaga, Ignacio

La Ilustración infantil: un modelo visual (1876-1915) / Ignacio Gil-Díez-Usandizaga. En: *Revista de Arte*.- Madrid, Fundación Lázaro Galdiano, 1987. N. 199-200, p. 44-49

Grimberg, Carl

El Siglo de la Ilustración: el despotismo ilustrado y los enciclopedistas / Carl Grimberg; (E. Rodríguez, J.J. Llopis, trad.).- Madrid: Daimon, D.L. 1973, 448 p.

Gómez Ayet, Jesús

La primera visión del arte: iconografías del cuento infantil ilustrado. Cuentos y libros infantiles editados en España (1975-1987) / Jesús Gómez Ayet; director Anto-

nio Bonet Correa.- (S.n.: s.l.), 1988. 3 v.

Hergé

Tintín: álbum poster / Hergé.- Barcelona: Juventud, 1987.

Horna, Luis de

La Creatividad en la ilustración del libro infantil y juvenil / Luis de Horna 11 p.

Jean, Georges

Las Relaciones textos/dibujos en los libros y álbumes para niños / Georges Jean. En: *El poder de leer*.- Argentina, Gedisa, 1982, p. 145-151.

Lionni, Leo

Ante las imágenes / Leo Lionni

En: *Parapara*.- Caracas, Junio 1985.- N. 11, p. 26-33.

Literatura

La Literatura en colors / Coordinació, documentació i textos Teresa Durán.- Barcelona: Fundació Caixa de Pensions, D.L. 1989, 39 p.

Lobato, Arcadio

La Ilustración en la literatura infantil / Arcadio Lobato. En: *Memorias de las II Jornadas sobre literatura infantil. Zaragoza*.- Ejea: CEP, 1984, p. 15-20.

Lorraine, Walter

El Significado de la ilustración en los libros para niños. Entrevista con Maurice Sendak/ Walter Lorraine. En: *Parapara*.- Caracas, Junio 1980, N. 1, p. 5-11.

Mata i Garriga, Marta

Grandeza y miseria de la literatura infantil / Marta Mata i Garriga. En: *A.I.C.*- Madrid, Ministerio de Cultura, 1980.- N.2, p. 49-62.

Moret, Zulema

Animación a la lectura en la etapa prelectora y en el ciclo inicial / Zulema Moret.- Curso impartido en la Fundación Germán Sánchez Rulpérez en Diciembre de 1987.

Pelegri, Ana

Libro de estampas: almanaque de los niños: 1800-1892 / Ana Pelegri.- Ma-

drid: Consejería de Educación. 135 p.

Puentes de Oyenard, Sylvia

Literatura infantil: materia y forma / Sylvia Puentes de Oyenard.- Uruguay: Asociación Uruguaya de Literatura Infantil-Juvenil. (19?) 62 p.- (El libro, el niño y su mundo; 5).

Rodrigues, Cecilia da Natividade

Experiencias con un álbum de imágenes / Cecilia da Natividade Rodrigues. En: *Apuntes de educación*.- Madrid: Anaya, 1989. N. 33, p. 3-6.

Sendak, Maurice

Los Cuentos son la vida: conversaciones con el dibujante americano Maurice Sendak / Maurice Sendak. En: *Camp l'arpa*.- Barcelona. N. 73, p. 39-43.

Silveyra, Carlos

El libro de imágenes en el nivel inicial / Carlos Silveyra. 4 p.

Stejskal, Vaclav

Los Fundamentales principios creativos en la esfera del libro infantil / Vaclav Stejskal. En: *En Julio como en Enero. Boletín sobre literatura infantil*.- Cuba, Gente Nueva, 1987. N. 5, p. 13-17.

Tirant

Tirant lo blanc: exposició itinerant dels gravats de Manuel Boix (1978-1983) / (Texts, il., disseny i direcció M.B. i J.P.- Valencia: Generalitat, Conselleria de cultura, educació i ciència. D.L. 1988. (98) p.

Tubau, Griselda

Imágenes táctiles / Griselda Tubau. En: *CLIJ. Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*.- Barcelona: Fontalba, 1990. N. 20, p. 8-13.

Turín, Adela

Hermosas, cariñosas y pacientes / Adela Turín. En: *CLIJ. Cuadernos de literatura infantil y juvenil*.- Barcelona: Fontalba, 1989. N. 11, p. 24-27.

PUBLICIDAD

La Literatura Infantil, como reflejo de la realidad y como recurso para la transmisión y difusión de la Educación Ambiental, es analizada para constatar en qué medida es incorporado el entorno urbano -como emisor y receptor de acciones y procesos- a la educación, y para potenciar, a través de ella, una relación enriquecedora entre el niño y la ciudad.

En los últimos años, y paralelamente a otros campos del saber y el hacer del hombre, han cobrado especial importancia en el ámbito de la educación diferentes tendencias, movimientos o enfoques -algunos de ellos unánimemente asumidos por la comunidad educativa- que han encontrado su plasmación en la abundante literatura pedagógica actual y en los múltiples esfuerzos que, en la praxis, se están llevando a cabo. Entre estos movimientos o enfoques, merece lugar destacado la "Educación Ambiental".

Llegados a este punto, creemos oportuno aclarar qué entendemos por Medio Ambiente.

Consideramos Medio Ambiente, tanto el medio natural como el modificado o artificial (por ejemplo, entorno urbano). Pensamos, con Novo Villaverde, que el proceso de Educación Ambiental, tendrá como objetivo "acercar a las personas a su medio ambiente -natural, rural o urbano, según los casos- para elucidar valores...", y la escuela, y en el mejor de los casos la comunidad, implementará a su proceso enseñanza-aprendizaje en ese medio ambiente o entorno, que constituirá el marco más idóneo para un aprendizaje contextualizado y significativo, estableciéndose unas redes en las que, tanto entorno como sujeto, saldrán beneficiados.

También queremos resaltar que, dado que una gran parte de la población infantil es mayoritariamente urbana, y que por tanto su entorno es la ciudad, consideramos que es necesario recabar información acerca de en qué medida se considera el entorno o medio ambiente urbano como contexto, fuente o

Educación ambiental ciudadana y literatura infantil

M. Sagrario Flores Cortina

Purificación Muñoz Calzada *



receptor de actividades y procesos educativos, y aunar esfuerzos, para potenciar las relaciones niño y ciudad.

Planteamiento y objetivos del estudio:

Una de las posibles vías de constatación de cómo la teoría anteriormente expuesta, se ve plasmada en la realidad, sería el análisis de la literatura infantil como instrumento o recurso escolar y extraescolar que escuela, familia y sociedad utilizan con fines recreativos y educativos, ya que entendemos que refleja:

- por una parte, cómo la sociedad ha asumido las cuestiones medio-ambientales y qué tipo de mensajes, en torno al entorno, se transmiten a la población infantil.

- por otra, qué tratamiento reciben el medio ambiente natural (y por proximidad el rural), y el medio ambiente urbano, y qué tipo de información, mensajes, valores, etcétera, se desprenden del tratamiento recibido por uno y otro tipo de entorno.

Estudio propiamente dicho:

MUESTRA total analizada: 555 libros de Literatura Infantil.

* Libros para niños de 6 a 9 años:

243 libros, lo que representa un porcentaje, sobre el total, de un 44%.

- *Libros contextualizados en ambiente natural o rural*, 89, representando un porcentaje del 37% sobre la muestra de libros para niños de 6 a 9 años.

Libros en los que el medio natural recibe un tratamiento preferente, 36, porcentaje 15%.

- *Libros contextualizados en ambiente urbano*, 70, que representan un porcentaje del 29%.

Libros en los que el medio urbano recibe un tratamiento preferente, 14, porcentaje del 6%.

Libros que tratan preferentemente medio natural o rural versus medio urbano, 7, porcentaje del 3%.

- *Libros inespecíficos*, 84, porcentaje del 34%.

- **Libros para niños de 9 a 12 años:** 184 libros, porcentaje sobre el total, 33%.

- *Libros contextualizados en ambiente natural o rural:* 57, que reflejan un porcentaje del 31%.

Libros que tratan preferentemente el medio natural, 25, porcentaje del 14%.

- *Libros contextualizados en ambiente urbano*, 90, 49%.

Libros que tratan preferentemente el medio urbano, 20, representando un 11%.

Libros que tratan medio natural versus urbano, 4,2%.

- *Libros inespecíficos*: 37, refrejan un 20%.

* **Libros para niños de 12 a 14 años**: 128, porcentaje sobre el total, 23%.

- *Libros contextualizados en medio ambiente natural-rural*, 64 con un porcentaje del 50%.

Entorno natural-rural preferentemente, 30, 24%.

- *Libros contextualizados en medio ambiente urbano*, 31, 24%.

Entorno urbano, como tema preferente, 16 libros, con un porcentaje del 13%.

Entorno natural versus urbano, 2, porcentaje 1,5%.

- *Inespecíficos*, 33, porcentaje, 26%.

Conclusiones

1. En el análisis cuantitativo de los resultados, se pueden apreciar las siguientes conclusiones:

* Los libros de Literatura Infantil de los tres grupos establecidos (de 6 a 9,

Los mensajes que se transmiten sobre el medio urbano son, en su mayoría, negativos

de 9 a 12 y de 12 a 14 años), recogen, de forma significativa, las cuestiones de Medio Ambiente, habiendo pasado éstas a constituir una temática preferente. De 555 libros analizados, 154 tratan cuestiones sobre Medio Ambiente, reflejando un porcentaje del 28%.

* Constatamos cómo, en los tres grupos establecidos, el Medio Ambiente natural y/o rural recibe, en Literatura Infantil, un tratamiento más amplio que el Medio Ambiente urbano. Sobre un total de 154 libros de temática medioambiental, 91 (59%), son acerca de Medio Ambiente natural y 50 (32%) sobre Medio Ambiente urbano.

2. En cuanto al análisis cualitativo:

* Los libros de Literatura Infantil que recogen la temática del Medio Ambiente natural/rural, transmiten valores ecológicos y difunden mensajes idílicos de amor a los animales, cuida-

do, respeto y defensa de la Naturaleza, placer de vivir en el campo, etcétera.

Los mensajes que se transmiten sobre medio urbano son, en su mayoría, negativos: la ciudad como entorno hostil, la civilización como destructora de la Naturaleza, contaminación. También se pueden apreciar algunos mensajes positivos: la ciudad como fuente de cultura, las fuerzas vivas de la ciudad como ayuda al hombre, etcétera.

Para concluir, añadiremos que es necesario que la Literatura Infantil tome conciencia de los múltiples valores que pueda aportar la ciudad a la educación y al hombre, y que transmita a sus lectores un mensaje más positivo de la Ciudad.

* Flores Cortina, M. Sagrario y Muñoz Calzada, Purificación son profesoras de la Escuela Universitaria de Magisterio. Universidad de León.

Bibliografía

* 555 títulos de *Literatura Infantil*.

* NOVO VILLAVERDE, M.: *Educación ambiental*. Madrid : Anaya, 1985.

PUBLICIDAD

Equipo de Bibliotecas y Animación a la lectura

Zaragoza también trabaja por la biblioteca escolar

En el monográfico dedicado a *La biblioteca escolar en España* (EDUCACION Y BIBLIOTECA, nº 15) no presentamos ninguna experiencia que se desarrollase en la Comunidad Autónoma de Aragón. Con posterioridad hemos tenido noticia de la meritoria labor del Equipo Bibliotecas y Animación a la lectura. En consecuencia, damos un primer avance de la tarea desarrollada por tal grupo hasta la fecha, esperando poder publicar, en un próximo número, un artículo elaborado por los integrantes de dicho Equipo.

Hace siete años se formó un equipo de maestros (adscritos a la Unidad de Programas Educativos de la Dirección Provincial del MEC) cuya tarea iría dirigida exclusivamente a las bibliotecas escolares y la animación a la lectura. Tres ideas básicas les movían:

- * la consideración de la biblioteca escolar como herramienta fundamental y básica en el proceso de aprendizaje desarrollado en la escuela,
- * la necesidad de concienciar al profesorado de la importancia que tiene el que los alumnos se habitúen a leer,
- * la necesidad de desarrollar con los alumnos actividades tendentes a hacerles ver que el libro puede ser algo cercano y agradable, diferenciándolo de los libros de texto.

La primera zona elegida fue la de Alagón, donde en las escuelas de doce localidades, con la colaboración del propio profesorado, se desarrollaron sesiones quincenales de prácticas de animación a la lectura, tareas de organización de la biblioteca del centro, envíos de lotes bibliográficos, trabajos de información a los padres sobre el libro infantil y de sensibilización sobre el fundamental papel de la lectura placentera del niño. Carteles con lemas sobre la lectura, folletos y listas de libros recomendados según el nivel fueron repartidos en gran cantidad por la zona, además de realizar una exposición itinerante formada con 500 libros. El siguiente año el equipo se traslada a Zaragoza y realiza su trabajo a partir de, prioritariamente, tres ejes:

Gestión de la dotación de fondos bibliográficos. A partir de una convocatoria dirigida a todos los centros se realiza una selección entre aquellos que envían un proyecto de trabajo en la biblioteca y el compromiso de participar en sesiones de formación.

Los libros que conforman la dotación se entregan equipados a los centros. Pertenecen en sus dos terceras partes al ámbito de la literatura infantil y el resto son libros de consulta.

En el curso 85/86 y siguiente, se dotó de libros a 80 centros. En el 87/88 todos los centros públicos recibieron, desde la Dirección General de Programas e Inversiones del MEC, un lote que variaba entre 100 y 250 libros en función del número de unidades de cada centro. La Dirección Provincial lo complementó con materiales técnicos (guías de organización, bibliografías) y el ofrecimiento a los centros de facilitarles las fichas catalográficas de los libros recibidos.

Cursillos a profesores. Anualmente organizan diversos cursillos sobre *Técnicas de Organización Bibliotecaria* y *Técnicas de Animación a la Lectura*, que además sirven como canal para la formación de grupos de trabajo.

Organización de jornadas de literatura infantil, en las que por medio de conferencias, mesas redondas y presentación de experiencias desarrolladas en diversos puntos del país se posibilita la formación del profesorado en diferentes aspectos de la literatura infantil y se refuerza el trabajo de los grupos que funcionan en la provincia. Se han desarrollado, por el momento, en Zaragoza, Calatayud y Ejea.

INVESTIGACIONES

A lo largo de los cursos 88/89 y siguiente, en colaboración con la CEE, se desarrolló desde la Dirección Provincial el proyecto de investigación *Prevención del analfabetismo en medios sociales marginados a través de la animación a la lectura* y en el que participaron la Inspección educativa y la Universidad de Zaragoza.

Las actuaciones fueron dirigidas a las comunidades educativas de seis colegios de EGB y cuatro de Educación de Adultos ubicadas en barrios poco favorecidos de Zaragoza. Si bien los

destinatarios directos eran los alumnos, también se diseñaron actividades dirigidas a sus familias y entorno. Además de actividades de animación a la lectura y de dinamización de bibliotecas, se elaboraron materiales dirigidos a las familias, campañas de Navidad, quincenas del libro, visitas a bibliotecas públicas, exposiciones, etcétera.

Por otro lado, durante el curso 87/88, se realizó, dentro del trabajo en colaboración con los Grupos de Animación a la Lectura (adscritos a los Centros de Profesores de la provincia de Zaragoza), la *Encuesta sobre hábitos de lectura de libros* entre 1190 alumnos del Ciclo Medio y Superior de toda la provincia.

PUBLICACIONES

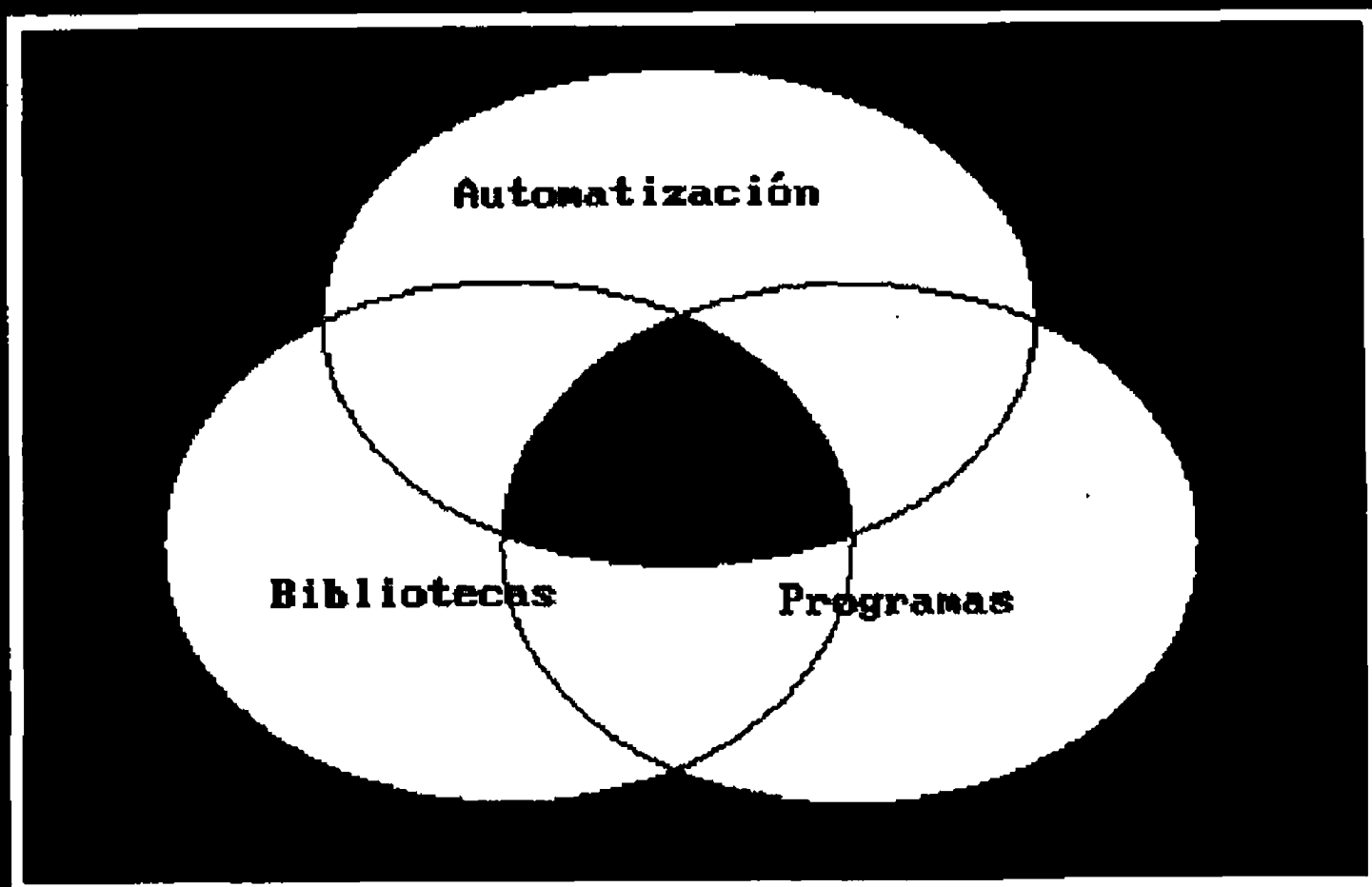
Como material de apoyo a las distintas actividades realizadas, el Equipo de Bibliotecas y Animación a la lectura ha elaborado diversos materiales (guías bibliográficas, guías orientativas sobre la biblioteca). Dos serían las especialmente reseñables, pues presentan matices diferenciadores y además no necesitan de grandes costos económicos para su realización:

* *Orientaciones sobre cómo hacer lectores a nuestros hijos e hijas*, folleto que contiene una serie de consejos dirigidos a los padres para contribuir a la formación de hábitos lectores en los niños (desde Preescolar al Ciclo Superior).

* *Materiales sobre literatura infantil*. Recopilación de trabajos aparecidos en distintas publicaciones periódicas.

Señalar finalmente que el Equipo colaboró activamente, durante el curso pasado, en la publicación de una página semanal sobre actividades en torno al libro y la biblioteca escolar en la separata *Heraldo Escolar* del periódico *Heraldo de Aragón*.

Equipo de bibliotecas y animación a la lectura
 Dirección Provincial del MEC
 Ramiro I, s/n
 50010 ZARAGOZA
 (976) 31 92 38



Bases de datos (dBASE, Docutex, Knosys, Foxbase)

■ *Los pesos pesados (Sabini, Pals/Ime, Dobis/Libis, DataTrek, BRS, TInlib, Basis/Catdoc)*

Ligeros pero potentes (Biblo3000, Inmagic, Liber-Marc, Nabil)

■ *Y también... (Biblios, DataHard, Gesbib)*

BENJAMIN CABAILEIRO

Dossier

Presentación

El mercado de programas informáticos para la gestión informatizada integral de bibliotecas, cuenta ya con una oferta variada: por una parte, con la consolidación de una serie de grandes programas, gracias a iniciativas como el Ciclo de Presentación de Softwares o la Feria de Automatización de Bibliotecas; y por otra parte, la reciente aparición de programas de tipo medio (basados en el formato IBERMARC) ha permitido el acceso a bibliotecas con menores presupuestos. De ambos informamos en estas páginas.

Sin embargo, el acceso a la informatización sigue siendo difícil para la gran mayoría de las bibliotecas escolares. La solución ideal sería la realización de un plan global por parte de las instituciones correspondientes, pero como esta iniciativa la vemos todavía muy lejana, hemos querido incluir también en este dossier información sobre otros programas -como bases de datos "en bruto" o adaptaciones más o menos personales- que sin llegar a constituir programas propiamente dichos de automatización, pueden ser de gran utilidad para un control más ágil y eficaz de los fondos.

Bases de datos

Las bases de datos son programas informáticos especialmente diseñados para el almacenamiento y recuperación de información textual. Por ello, su utilidad para bibliotecas, centros de documentación y en general todo tipo de empresas que tengan como "materia prima" de su trabajo la información, es fundamental. Presentamos aquí una muestra de las más conocidas aunque existen otras muchas, tanto entre las denominadas "relacionales" como *Paradox*, *Data Perfect*, *Data Ease* o *Rapidfile* como las documentales: *Clarity*, *Free Base*, *Oracle*, *AskSam*, *Micro-Questel* o *BRS*, *Tamil*, *Basis* y *Texto*, de las que se comentan más adelante sus aplicaciones para bibliotecas.

Es importante tener en cuenta que en estos programas -a diferencia de lo que se conoce por "aplicaciones"- el usuario tiene que adaptar los diferentes campos de información a sus necesidades y el intercambio de información puede presentar problemas de compatibilidad. Es decir, están diseñados para gestionar la información de cualquier tipo de empresa (direcciones, informes, etc.), no exclusivamente información bibliográfica.

dBASE III, IV **(Ashton Tate)**

Esta base de datos relacional para PC's es sin duda la más conocida y utilizada del mundo. La última versión (dBASE IV) es totalmente compatible con las anteriores, incorporando menús más sencillos y nuevos mandatos y funciones. Puede definirse como una base de datos de manejo interactivo que permite también la programación de aplicaciones. Es por tanto una herramienta muy potente para la gestión de información, pero en contrapartida, por su misma complejidad, es necesario dedicarle bastantes horas para utilizarla con el máximo rendimiento.

Precio (dBaseIV): 170.000 Ptas.

DOCUTEX (Micronet)

A pesar de su sencillez, o por eso mismo, esta base de datos es sumamente recomendable para multitud de aplicaciones, especialmente para bibliotecas, colegios o uso doméstico. Su reducido precio y facilidad de manejo se combinan con unas prestaciones muy interesantes desde el punto de

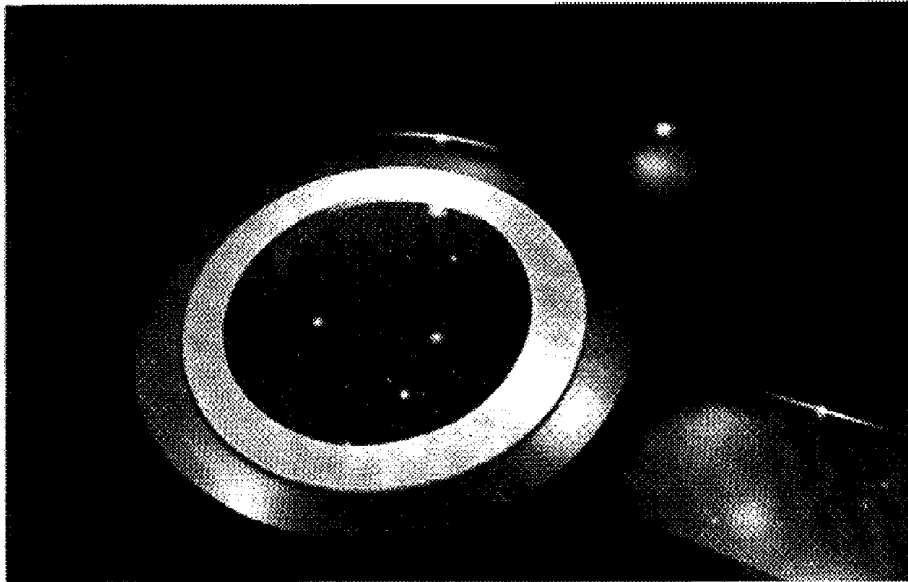
vista documental. El programa almacena la información en fichas de 512 caracteres (no por medio de campos como en otras bases de datos), en las que se pueden ir asignando referencias que pasan a formar parte de un índice. De este modo, se pueden seleccionar grupos de fichas que contengan una o varias palabras de los criterios de selección que imponamos y mediante la utilización de los operadores lógicos de intersección (*), unión (+) o diferencia (-). El máximo de palabras indexadas es de 32.500. Proporciona ficheros utilizables desde tratamientos de texto, así como la posibilidad de listar el índice y las fichas.

Precio aprox.: 9.000 Ptas.

KNOSYS (Micronet)

Base de datos documental realizada íntegramente en España -lo cual se nota al utilizar los comandos- que está teniendo una enorme aceptación entre bibliotecarios y documentalistas.

Compagina una gran cantidad de funciones de alto nivel con la flexibilidad y facilidad de uso. Puede decirse que es una combinación de tratamiento de textos y base de datos textual ya



que integra un potente editor, registros y campos de longitud variable y funciones de recuperación de la información muy potentes. Por su condición de base de datos documental, difiere en gran medida de las bases de datos relacionales (más dirigidas a la gestión y contabilidad de empresas). En Knosys no es necesario definir la longitud de los campos ni diferenciar la información numérica de la textual. Además, la indización de la información y su posterior recuperación mediante diversos operadores es mucho más potente (operadores de intersección, unión, exclusión, búsquedas entre rangos de referencias, operadores

de proximidad, truncados, interrogación por sinónimos, diccionario de palabras vacías, etcétera). Entre sus otras muchas características, permite diversos tipos de listados, generación automática de bases de datos a partir de ficheros ascii y dBase, y campos de hasta 32.000 caracteres). Por otra parte, existe la versión CD KNOSYS, especialmente diseñada para gestionar bases de datos en soporte CD-ROM, con aplicaciones muy interesantes como la posibilidad de interrogar mediante tres tipos de índice simultáneamente (glosario -todos los términos-, índice KWIC o por sinónimos).

Precio (Knosys): 135.000 Ptas.

FOXBASE (Universe, S.A.)

Julián Colina, que ha diseñado el programa BIBLIOS (ver pag. 65) a partir de FOXBASE+, nos comenta las características de este programa:

FoxBase+ y Foxpro (versión profesional) es el gestor de bases de datos para ordenadores personales más rápido de los sistemas relacionales que hay en el mercado, y la pregunta es siempre ¿es mejor o peor que dBase? Seguramente la respuesta es: igual. Hay matices entre uno y otro que solo los verá el que haya usado ambos, lo cual es obvio en el interfaz de usuario y el la presentación diferente de listados de ficheros en el FoxPro comparado con dBaseIV.

Si nos planteamos para qué va a ser usado, puede decirse que dBase es más interesante en lo relativo a aplicaciones y los Fox en el campo de la enseñanza.

Existen diversos manuales sobre estos programas que incluyen disquete de demostración (editados por Ra-Ma, Anaya, Turgeon).

En el manual sobre dBaseIV de Rama, el programa de demostración gratuito que se acompaña toma además como ejemplo la gestión informática de una biblioteca.

Precio FoxBase+: 170.000 Ptas.

Direcciones útiles

3.000 INFORMATICA
Wsell de Guimbarda, 3.
1ºB.
30203 CARTAGENA
Tel. (968) 52 79 35

SERVICIOS DE TELE-
DOCUMENTACION/
BARATZ
Gaztambide, 61.
28015 MADRID
Tel. (91) 593 97 32

CENTRISA
Còrsega, 373
08037 BARCELONA
Tel. (93) 207 55 11

CHEMDATA IBERICA
Alcalá, 101. 2º

28009 MADRID
Tel. (91) 435 22 02

COSPA
Bravo Murillo, 377. 6º
28020 MADRID
Tel. (91) 733 20 89

DATA HARD
Londres, 1
28020 MADRID
Tel. (91) 255 70 01

DOC-6
Tuset, 21. 6º. 3a.
08006 BARCELONA
Tel. (93) 414 06 79

GABINETE DE ASESO-

RES DOCUMENTALIS-
TAS
López de Hoyos, 10.
28006 MADRID
Tel. (91) 563 16 10

IBM
Sta. Hortensia, 26-28
28002 MADRID
Tel. (91) 397 60 00

LIBRERIA UNIVERSI-
TARIA AUTONOMA
Santa Ana Baja, 17.
28034 MADRID
Tel. (91) 735 17 21

MICRONET
Santa Engracia, 6.

28010 MADRID
Tel. (91) 410 50 01

SABINI-Automatización
de bibliotecas
Hileras, 8. 4º.
28013 MADRID
Tel. (91) 542 67 78

UNISYS
Martínez de Villergas, 1.
28027 MADRID
Tel. (91) 403 60 00

UNIVERSE
Sector Oficinas 22/23
Tres Cantos
28760 MADRID
Tel. (91) 803 32 51

→ Los pesos pesados

SABINI

Programa español destinado específicamente a aplicaciones bibliotecarias y documentales. Utiliza normas internacionales (formato MARC, ISBD, Normas ISO, etc.) para la creación de bases de datos bibliográficas, lo que permite el intercambio de información con otros centros nacionales o extranjeros y el establecimiento de programas bibliotecarios cooperativos.

Funciona bajo un sistema operativo no dependiente de ninguna marca de ordenador particular, con lo que se consigue la emigración entre marcas y la libertad de elección del equipo más conveniente en cada caso, ya se trate de un *main-frame*, de un mini o de un personal avanzado.

Consta de los siguientes módulos:

Adquisiciones

Se encarga de gestionar el control económico, proveedores, la selección y pedidos y la memoria de pedidos. Permite la edición automática de correspondencia y está conectado directamente con la base de datos bibliográficos (permite realizar una precatalogación).

Catalogación

Dirigido a la creación, actualización y mantenimiento del catálogo automático de la biblioteca utilizando el formato MARC para las descripciones bibliográficas y fondos. Permite el acceso automático al Te-

sauro y los Ficheros de Autoridades y la edición de catálogos en diferentes soportes: papel, fichas bibliográficas (con puntuación ISBD), microformas, cinta u otro soporte magnético. Gestiona varios catálogos de diferentes tipos de materiales: monografías, publicaciones seriadas (facilita la recepción y control de los diferentes números gestionando de forma automática los no recibidos), material audiovisual, partituras y mapas.

Tesoro y Autoridades

Facilita la creación y modificación de términos, relaciones, clasificación y notas asignadas a cada autoridad. Facilita el uso del mismo léxico controlado y estructurado tanto a la hora de crear un registro bibliográfico, como al rea-

lizar una consulta a la base de datos. Se utiliza el formato MARC para la descripción de las Autoridades.

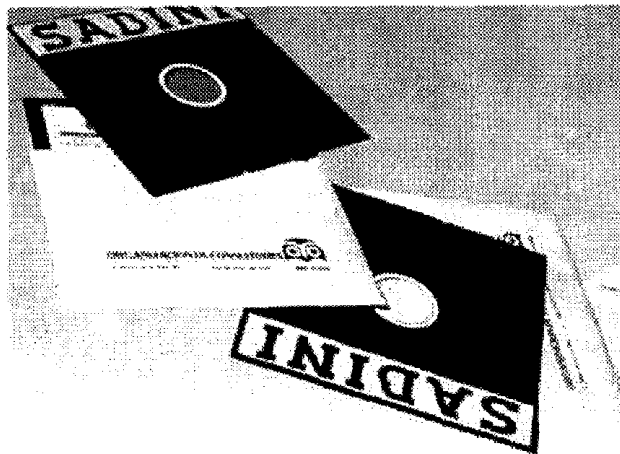
Recuperación bibliográfica

Las consultas pueden hacerse sobre uno o varios de los siguientes conceptos: autor, título, materia, serie, clasificación, ISBN, Depósito Legal, número de registro o signatura topográfica. Permite el truncado, la combinación con operadores booleanos (Y, O, SALVO) y el acceso directo al tesoro y a la Lista de Autoridades. Existe la posibilidad de acceder a éste módulo a través de OPAC. Las consultas pueden visualizarse en formato ISBD.

Circulación

Permite la definición de los servicios ofrecidos por la biblioteca, la identificación y clasificación de los usuarios, el control automático de los servicios utilizados por los usuarios, así como la edición y seguimiento de los carnets de lector. Realiza las tareas de préstamo y devolución automáticos, gestión automática de las renovaciones, reservas y reclamaciones, edición de correspondencia y consulta sobre el estado de una obra o de un usuario con relación al préstamo.

Precio: oscila entre 1.800.000 y 5.750.000 Ptas. en función de la configuración y los módulos que se implanten.



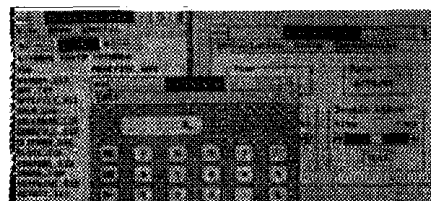
PALS/IME (Unisys)

Programa modular e integrado para la gestión completa de bibliotecas. Utiliza una base de datos relacional específicamente diseñada para las necesidades de archivo y recuperación de datos en una biblioteca.

Entre sus características más importantes está la función de hipertexto, que permite a partir del posicionamiento del cursor sobre una palabra (del título, autores, descriptor...) obtener más información sobre ese término de otros registros de la base de datos. Incluye también un potente editor que por medio de "ventanas" permite,

mientras se crea un registro, "cortar y pegar" datos ya existentes.

Dispone de los siguientes módulos: Catalogación, Préstamos, Adquisiciones, Control de publicaciones periódicas, Préstamos entre bibliotecas e Informes. A partir de ellos se puede realizar una gestión integral de todas las actividades de una biblioteca o red,



ya que dispone de las funciones habituales de los programas de estas características: catalogación, importación y exportación de registros en formato MARC, integración del módulo de préstamo con el de catalogación, control de presupuestos, módulo de informes (permite la Difusión Selectiva de Información).

Existe versión para MS-DOS y UNIX en monousuario y red.

Precio: Unisys trabaja como suministrador único de los equipos y programas, por lo que para solicitar presupuestos es mejor dirigirse a ellos directamente (ver Direcciones útiles).

DOBIS/LIBIS (IBM)

Sistema integrado de gestión de bibliotecas con funcionamiento interactivo, actualizaciones en tiempo real, posibilidad de utilizar más de un idioma en la misma sesión y compatible con el formato MARC. Es uno de los programas con mayor implantación en bibliotecas universitarias españolas.

El equipo necesario para este programa son ordenadores compatibles con los IBM 370 y sistema operativo MVS/VSE, CICS o PL/I. (No es por tanto compatible con microordenadores).

Entre las funciones básicas del programa están:

Compras

La función de compras puede no estar centralizada en una sola biblioteca. Aquí se lleva a cabo el registro y control interactivo de pedidos y presupuestos, visualización de facturas y control de pagos, posibilidad de escribir notas de reclamación, mantenimiento del fichero de vendedores y distribuidores, control de préstamos interbibliotecarios, entre otras funciones.

Catalogación

En esta función se incluye la creación de nuevos registros bibliográficos, adición de copias o volúmenes para documentos ya catalogados, creación de índices, referencias cruzadas, introducción de notas y resúmenes, mantenimiento de la información del catálogo del sistema y de los catálogos locales, etc.

Consulta

Permite la búsqueda en el catálogo del sistema y en los catálogos locales, la recuperación por los índices establecidos, búsqueda truncada, permutación de índices y operadores booleanos. De especial interés para los lectores es la posibilidad de que éstos puedan realizar también búsquedas combinadas.

Circulación

Esta función ofrece la posibilidad de consultar el catálogo y copias en circulación, controlar usuarios morosos, calcular multas y obtener hojas de reclamación, utilizar el lector óptico, definir ficheros de usuarios independientes para las distintas bibliotecas o separar la política de

préstamos por bibliotecas.

Publicaciones periódicas

Para el registro y control interactivo de llegada de los números de la publicación, reclamación de números atrasados y seguimiento de ejemplares encuadrados, introducción y corrección interactiva de resúmenes en distintos idiomas, establecimiento de condiciones de periodicidad de las colecciones, obtención de notas de reclamación para números atrasados y obtención de estadísticas.

Catálogos y salidas impresas

El sistema permite la obtención de fichas bibliográficas bajo normas ISBN, relación de nuevas copias catalogadas en el sistema, catálogos COM, estadísticas diversas o la obtención de los listados utilizados en compras y préstamos.

Precio: Al ser muy variable dependiendo del equipo y terminales utilizados, para pedir presupuesto dirigirse directamente con la empresa: IBM. Departamento ACIS.

Tel. (91) 397 67 16

DATA TREK

Programa francés que permite la gestión completa de bibliotecas y centros de documentación. Cuenta con bastante implantación en España, destacando especialmente su módulo de gestión de publicaciones periódicas.

Consta de cuatro módulos principales y se puede completar con otros como el de Búsqueda Documental-USM y el de Importación de Registros MARC-DATABRIDGE.

Existe versión de programa para microordenadores (PC's, PS2) minis DEC VAX y Appel Macintosh.

Adquisiciones

Algunas de las funciones que comprende son: pagos previos, facturación, impresión, seguimiento y recepción de los pedidos, distribución de los costos en las distintas partidas, cartas de reclamación, búsqueda booleana, informes presupuestarios e integración de los módulos de gestión de publicaciones periódicas y de catalogación

Catalogación

Este módulo permite la consulta del catálogo en línea, la impresión de cinco tipos de catálogos y del inventario topográfico, la creación de bases de

datos múltiples, la gestión de ficheros de autoridades de materias y autores, la gestión de referencias, la impresión de cuatro tipos de catálogos de nuevas adquisiciones y la impresión de fichas y etiquetas.



Búsqueda documental

Permite utilizar operadores booleanos, aritméticos y truncados. La búsqueda puede realizarse sobre uno o varios campos a la vez.

Préstamo

Puede complementarse con la utilización de etiquetas con código de barras. Genera avisos para los lectores morosos así como todas las estadísticas vinculadas al préstamo. Permite también la búsqueda booleana, el inventario y puede integrarse en el catálogo en línea.

Publicaciones periódicas

A cada publicación periódica le corresponde una cita bibliográfica y un estado de la colección completo. El sistema prevé la llegada del próximo número. Permite realizar informes contables, estadísticas de préstamo, listado de revistas retrasadas y la integración con el módulo de adquisiciones.

Precio aprox. (con los 4 módulos principales): 1.500.000 Ptas.

Distribuido por Gabinete de Asesores Documentalistas, DOC-6 y otros.

BRS

BRS/SEARCH es un programa modular de recuperación documental para el diseño y creación de bases de datos. Su característica principal es la recuperación de la información a partir de textos íntegros (full-text) y sus numerosos operadores de búsqueda (lógicos, posicionales, cualificación de párrafos, comparación de campos numéricos o truncados). A partir de BRS se han diseñado diferentes programas de aplicaciones específicos para bibliotecas y centros de documentación. Entre ellos están ABSYS (Lois II) y BRS/SGB. El primero está pensado para bibliotecas con un número

de volúmenes muy alto, con una gestión bibliotecaria importante y unos préstamos numerosos. Consta de dos gestores de bases de datos; uno de ellos es BRS que se encarga de la catalogación y las búsquedas (lo que permite, como hemos comentado antes, la recuperación por texto íntegro). El otro gestor de bases de datos de Absys es relacional, lo que comporta cierta rigidez pero un mayor control de algunos módulos. Entre otras características permite la catalogación en formato MARC y cuenta con módulo de OPAC (Acceso público a la base de datos en línea).

BRS/SGB (Sistema de Gestión Bibliotecaria) se dirige más a aquella biblioteca que no tengan necesidad de compartir su información catalográfica con otras o que los procesos de catalogación y préstamo sean más sencillos (de uso interno de empresas o departamentos). Al estar desarrollado exclusivamente sobre BRS contiene todas las posibilidades de recuperación del mismo. Existe versión de BRS para micros, minis y grandes ordenadores, aunque posiblemente su entorno más adecuado, sea en los segundos.

Distribución: Baratz y otros.

TINLIB (IME-DOC-6)

Programa de gestión de bibliotecas y centros de documentación desarrollado por la empresa británica Information Management & Engineering que comercializa en versión castellana y catalana DOC-6.

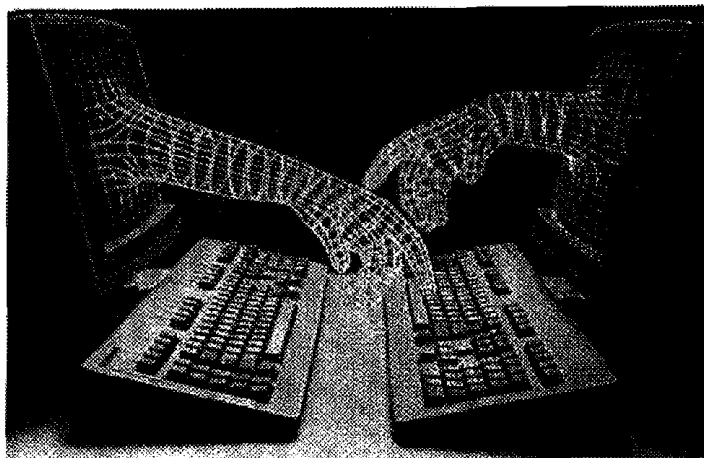
Sus módulos básicos son:

- catalogación (entrada de datos y búsqueda)
- adquisiciones
- préstamo
- control de revistas
- generador de informes
- préstamo interbibliotecario

Entre sus características pueden destacarse la función de hipertexto, y su diseño abierto.

Si bien la entrada de datos no se hace en formato MARC, el sistema tiene este formato interno y permite tanto la

exportación como la importación de registros. Existe versión para micros (MS-DOS) y UNIX.



Como informamos en el número anterior, este programa ha sido elegido por el Servei de Biblioteques de la Generalitat de Catalunya para informatizar su red de bibliotecas públicas.

Precios aproximados:

Versión para MS-DOS completo, monousuario:

1.500.000 Ptas.

MS-DOS multiusuario:

2.200.000 Ptas.

UNIX, con más de 50 estaciones: 20.000.000 Ptas.

BASIS-CATDOC (Centrisa)

Basis puede definirse como un producto especial en el campo de las bases de datos ya que en él se unen dos tipos de sistemas: las bases de datos relacionales y las documentales. Destaca especialmente su gran cantidad de operadores para la recuperación de la información: booleanos, aritméticos, de términos adyacentes o búsquedas tipo "frase" sobre texto íntegro, y su potente módulo de generación de informes.

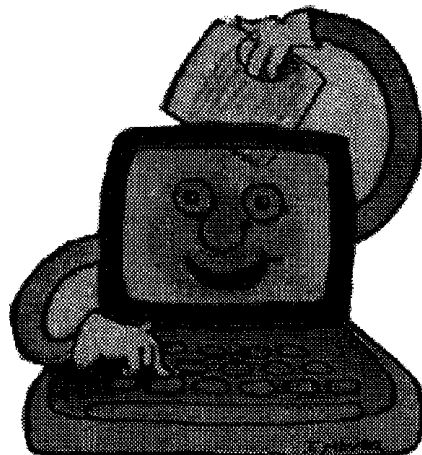
CATDOC es un software de aplicación implementado con Basis, que está orientado específicamente a la catalogación documental y la gestión de bibliotecas. Para la descripción documental utiliza las normas ISBD y un

interfase con el sistema MARC. La utilización de Basis para el desarrollo

de este programa facilita al usuario la posibilidad de personalizar la aplicación, pudiendo crear formatos de salida o herramientas de interrogación, a su medida.

Algunas de las funciones son: multi-biblioteca, gestión de préstamos, gestión de proveedores, thesaurus y macrothesaurus, difusión selectiva, enlaces con fotocomposición, gráficos, otras bases de datos, etc.

Precio aprox. Al solo existir versiones de éstos programas para ordenadores minis y mainframes, la relación de precios para cada tipo de máquina y distinto número de terminales sería muy extensa.



BIBLIO 3000 (3000 Informática)

De Cartagena nos ha llegado información sobre este interesante programa de gestión de bibliotecas que funciona en microordenadores y redes locales.

Cuenta con un módulo de catalogación que constituye su piedra angular, que permite trabajar siguiendo el formato Ibermarc y las Reglas de Catalogación. Otros de sus módulos son: Revistas, Préstamos y Estadísticas.

Al programa se acompaña un completo manual que describe paso a paso los diferentes menús, con numerosas aclaraciones sobre aspectos catalográficos.

Catalogación

Este módulo sigue el formato IBERMARC para monografías y las Reglas de Catalogación. Puede elegirse el modelo extendido (54 etiquetas con todos los campos MARC) o seleccionar un perfil propio más sencillo de acuerdo con las necesidades de cada centro.

Permite confeccionar el juego completo de fichas, así como por serie, título o ficha principal, y cuenta con varias clases de listados, destacando el de "dossiers" que permite listar las novedades.

Presenta numerosas pantallas de ayuda (contenidos de los campos

IBERMARC, abreviaturas, etcétera). El programa incluye el 90 % de la puntuación ISBN (sólo en algunos subcampos el catalogador debe completarla) e incorpora la posibilidad de indicar el número de caracteres que interesa que no alfabeticen en los títulos.

La visualización completa de las fichas puede realizarse tanto en pantalla como por impresora.

Búsquedas

Estas pueden realizarse mediante varias opciones:

- etiqueta + subcampo (permite recuperar por cualquier campo conocido del formato MARC)
- claves (autor, materias, notas, etc.)
- recursivas (operadores Y, O, NO)
- listado de fichas (permite obtener el juego completo de las fichas seleccionadas).

Para realizar éstas búsquedas se si-

gue el sistema de creación de "ficheros puntero" (definición de condiciones que deben cumplir las fichas). Estos ficheros pueden grabarse y enlazarlos posteriormente, mediante operadores lógicos con otros distintos.

El módulo de préstamos, conectado al de Catalogación, permite acceder en cualquier momento a los libros, además de controlar los préstamos y devoluciones (en sala y a domicilio), listar estadísticas, controlar reservas o confeccionar gráficos.

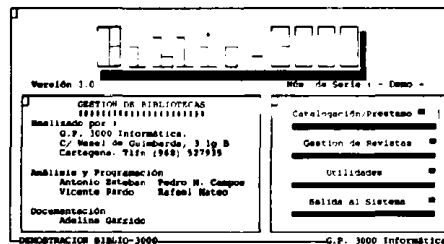
Módulo de revistas

Sigue también las Reglas de catalogación. Además de los procesos propios de altas, bajas y modificaciones, permite el vaciado de artículos con la asignación de descriptores para cada uno de ellos.

Cuenta también con un módulo de Utilidades para realizar copias de seguridad y establecer los parámetros generales de la catalogación y el préstamo (máximo de días de préstamo, reorganización de índices, etcétera).

Precio aprox. monousuario (todos los módulos): 500.000 Ptas.

Red: 700.000 Ptas.



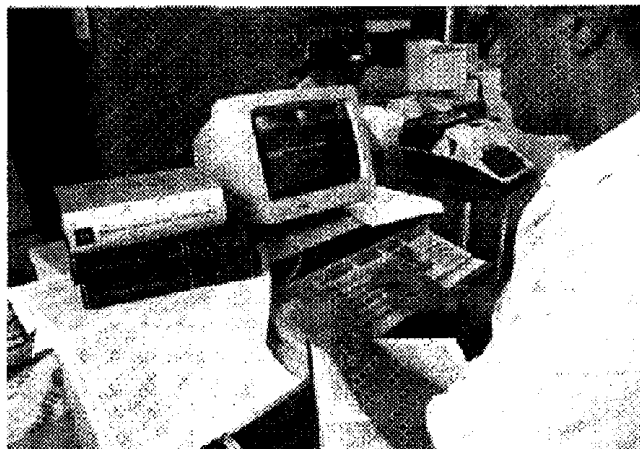
INMAGIC (Inmagic-Doc-6)

Base de datos documental creada en Estados Unidos por la empresa Inmagic Inc. de Cambridge, diseñada específicamente para bibliotecas y centros de documentación. Cuenta con un importante número de usuarios en tanto en Estados Unidos como en Europa. Su introducción en España -por la empresa catalana DOC-6- ha sido muy reciente.

Entre sus características destacan:

- Longitud de campos ilimitada.
- Posibilidad de repetir un campo las veces que se desee.

- Numerosas ayudas en pantalla.
- Permite una fácil modificación



posterior de las bases diseñadas.

- Numerosos operadores de búsqueda (booleanos, truncados...)
- Generador de informes que permite gran variedad de formatos de salida (texto completo, columnas...) y posibilidad de efectuar numerosos cálculos con los datos numéricos.

Funciona en microordenadores y redes locales.

Precio aprox.: 150.000 Ptas.

Existe también versión de demostración al precio de 6.000 Ptas.

LIBER-MARC (Cospa)

Programa para la gestión de bibliotecas para PC's, PS/2 y redes Netbios.

Se basa en el formato IBERMARC y en las normas ISBD de catalogación.

Contiene los siguientes módulos:

Catalogación

En este modulo aparecen las siguientes opciones: fondos (altas, bajas, modificaciones), catalogación directa, integrar catálogos de otros, fichas catalográficas, obtención de catálogos, definición de ficheros de catalogación y tesauo.

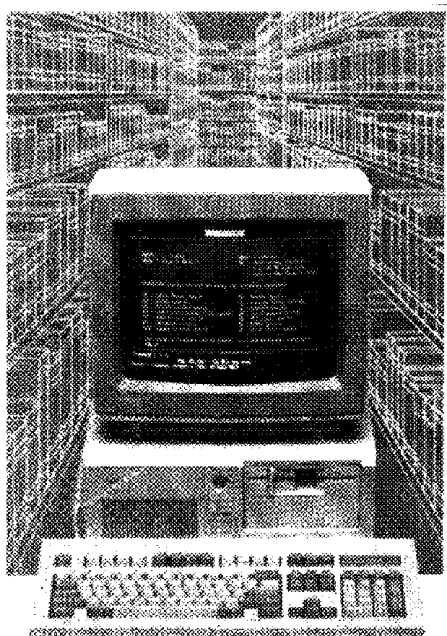
La catalogación se realiza mediante el formato IBERMARC (con 350 datos distintos), pero el usuario puede seleccionar solo aquellos que considere importantes o utilizar hasta 10 modelos de ficheros de catalogación personalizados. No existe límite de caracteres para ninguno de los campos.

El programa incorpora automáticamente la puntuación ISBD, y en cada momento puede visualizarse por pantalla cómo está desarrollándose la creación de la ficha.

En este módulo existe la posibilidad de utilizar un tesauo en el que pueden

establecerse las relaciones "US", "UF", "RT", "BT", "NT".

Por cada libro pueden introducirse tantos descriptores, autores secundarios o códigos CDU como se desee.



Préstamos

En este módulo se gestiona lo referente al préstamo de ejemplares, con-

sultas en sala, generación de listados y ficheros históricos relacionados y préstamo rápido (con lápiz óptico).

Usuarios

Contiene las siguientes opciones: altas, bajas, modificaciones, consultas, listados e impresos y tipos de usuarios. Las consultas pueden realizarse por Nº de lector, Nombre, o DNI. En cuanto a los listados, pueden ser generales, de deudores, emisión de etiquetas, emisión de carnets o estadísticas (número de lectores por edades y sexo, datos económicos, etc.). Asimismo, pueden establecerse grupos de tipos de usuarios (alumnos, profesores, investigadores).

Uno de los aspectos que más se echan en falta en éste programa es el de un módulo específico para publicaciones periódicas, si bien pueden utilizarse los campos de IBERMARC en la catalogación.

Precio aprox.

Monopuesto: 450.000 Ptas.

Servidor de red: 450.000 Ptas.

Estación de red: 50.000 Ptas.

TEXTO-NABIL (Chemdata)

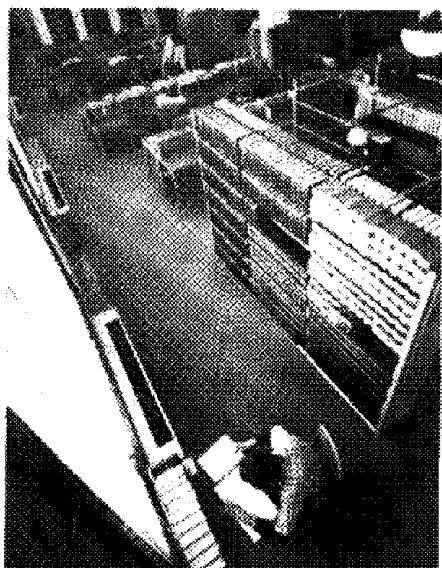
Chemdata Ibérica, empresa dedicada al tratamiento automatizado de la información, proporciona entre otros servicios la ejecución de proyectos, diseño de bases de datos, prestación de personal y desarrollo de programas para bibliotecas y centros de documentación (TEXTO, QUICK, BIBLIOTEX, NABIL).

TEXTO es uno de los más potentes gestores de bases de datos documentales, que permite texto libre y numerosas opciones de recuperación; QUICK, es un programa de gestión documental asistido, especialmente indicado para documentación distribuida (bibliotecas por departamentos, por ejemplo).

BIBLIOTEX y NABIL, se dirigen específicamente a la gestión de bibliotecas. El primero está dirigido a ordenadores tipo "mini", y entre sus prestaciones está: catalogación en IBERMARC, consulta por ISBN o clave, acceso a tesauo, tablas y fichero de autoridades, posibilidad de resumen y varios campos de notas, así como los correspondientes módulos de adquisi-

ciones, lectores, préstamos y reservas, publicaciones periódicas y una opción específica de listados.

El programa NABIL dirigido a mi-



croordenadores cuenta con las siguientes funciones o módulos:

Catalogación, recuperación y adquisiciones (permite referencias cruzadas, búsquedas booleanas, gestión de tesauo, edición de fichas ISBD, impresión de pedidos, tarjetas y etiquetas).

Control de publicaciones periódicas (catalogación, seguimiento y control de proveedores, impresión de cartas, avisos de renovación)

Circulación, préstamo y control de inventario (posibilidad de controlar los fondos de bibliotecas distintas, compatibilidad con código de barras)

Control de lectores y préstamo (listas de circulación, impresión de informes ordenados y clasificados por diversos conceptos).

Otras características del programa son: posibilidad de modificar las pantallas de catalogación de acuerdo con las necesidades del centro, importación y exportación de ficheros, espacio para texto (resúmenes) de nueve líneas, cincuenta y cuatro palabras clave de diez caracteres cada una por documento.

Precio aprox. (Nabil): 600.000 Ptas.

→ Y también...

BIBLIOS

Julián Colina, que ha impartido clases sobre bases de datos en numerosos cursos de documentación, ha elaborado personalmente este programa que por sus características puede considerarse más que como un software de automatización propiamente dicho, como una herramienta didáctica para el adiestramiento en las labores documentales automatizadas, de utilidad para bibliotecas escolares o similares.

El programa, a través de sus tres módulos (BIBLIOS, ALUMNOS y HERMEROECA -éste último en fase de elaboración-) puede servir de ejemplo para manejar una base de datos bibliográfica tipo, con sus correspondientes campos para la catalogación, creación del léxico de búsqueda, gestión de los préstamos y suscripciones, uso de la CDU como tesoro, etcétera. Y al tiempo, como es lógico, también para ser utilizado como programa de gestión documental y administrativa de la biblioteca.

El autor pone el programa gratuitamente a disposición de quien lo solicite, con la ventaja añadida de no estar compilado, por lo que es posible acceder a él y modificarlo de acuerdo con las necesidades de cada centro (aunque para ello también es necesario tener los suficientes conocimientos informáticos). Los programas están escritos en dBASE III+ sobre FoxBase+ y son también completamente compatibles con dBASEIV y FoxPro.

El equipo informático necesario es un PC compatible y en cuanto al soft-

ware los programas dBASE o FoxBase.

La información se presenta por medio de menús con opciones de ayuda en cada momento.

Módulo Biblios

Este módulo o fichero maestro por registros, es el que permite realizar la catalogación y el mantenimiento de los fondos, gestionar los préstamos y devoluciones, mostrar las fichas de los libros por pantalla o impresora, imprimir listados (del vocabulario, lectores, préstamos y reservas, etc.), realizar las búsquedas (por nueve campos) y otras funciones.

Como puede observarse en la ilustración, cada ficha, en tamaño 125 x 75 cm. comprende los principales datos catalográficos (incluida signatura,

CDU y dos descriptores).

Módulo Alumnos

La finalidad de este módulo es que los alumnos del centro puedan realizar personalmente las búsquedas sobre el catálogo automatizado, teniendo para ello diferentes opciones: a partir de términos del título, por autor, por número de registro, o accediendo al propio vocabulario de descriptores que muestra las sinónimas de los términos; las búsquedas por materia pueden realizarse combinando dos descriptores.

Para solicitar el programa, escribir a:
 Julián Colina
 Apartado 47126
 28080 MADRID
 [enviar disquete de 5,25" o 3,5"
 y 50 Ptas. en sellos]

		campos			
r e g i s t r o s	Signaturas	Encabezamiento		1	
	AUT	DIVISION CDU		2	
	-----tit-----			3	
	AUTOR	coautores		4	
		.		5	
	TITULO	subtítulos		6	
	CIUDAD:	EDITORIAL, AÑO. Páginas.		7	
				8	
	DESCRIPTOR	principal	DESCRIPTOR	forma	9
	Registro	Adquisición	()		10
					11

1.....1.....2.....3.....4.....
 0 0 0 0

F I C H A C A T A L O G R A F I C A . (1 2 5 x 7 5 m m .)

TECA (DATAHARD)

Programa muy asequible diseñado para controlar de una forma más eficaz las colecciones de libros, discos y videos de una biblioteca pequeña. Una de sus principales características es su sencillez de manejo, especialmente al poder contar en cada momento con las aclaraciones del menú de ayuda.

El menú principal presenta las tres áreas en que se divide el programa: BIBLIOTECA, VIDEOTECA y DISCO-TECA. Estas son autónomas pero tienen una estructura similar para la

cumplimentación o consulta de los datos.

Como es comprensible dada su sencillez, el programa no permite combinar búsquedas y uno de sus principales defectos es la limitada extensión de los campos (30 caracteres para título o autor -cuando es más de uno- suelen quedarse normalmente cortos)

Actualmente la empresa está trabajando en otro programa de gestión de bibliotecas más desarrollado.

Precio aprox.: 1.400 Ptas.



GESBIB (CEP de Cáceres)

Este programa ha sido pensado y diseñado para clasificar, gestionar y controlar los movimientos de una Biblioteca en un Instituto de Bachillerato o Centro de F.P., E.G.B. etc., mediante un microordenador, de forma que este trabajo sea más rápido, exento del mayor número posible de errores y, al mismo tiempo y con poco esfuerzo sea posible extraer datos con los que estudiar la evolución de la Biblioteca, su forma de utilización, su rendimiento y algunos índices relacionados con los temas económicos ligados a ella.

Entorno del programa

El programa ha sido concebido por el grupo -Random- del I.B. José Valverde de Valencia de Alcántara, durante el Curso 87/88 y el propio programador, y ha sido codificado y compilado en un PC con dos unidades de disco flexible de 360 Kb. cada uno, si bien no supone ninguna dificultad su adaptación para máquinas de una sola unidad de discos y disco duro. Con la intención de que su utilización fuese lo más simple posible, se ha construido en forma de programa de arranque automático y el propio programa proporciona información y consejos suficientes para evitar errores, avisa sobre qué debe hacerse para obtener determinados resultados, pide confirmación en aquellos casos en que una acción pueda suponer una pérdida de información y controla en determinados casos, que la información

que se introduzca corresponda con la que se espera obtener (p. ej.: no permite que se introduzcan fechas erróneas o absurdas, ni prestar más libros de los existentes). También está previsto que efectúe copias de seguridad de los datos y formatee los discos nuevos. El programa maneja una impresora de tipo EPSON FX 80 o compatible (80 columnas 60 líneas),

Si bien este entorno no constituye el más avanzado, veloz ni capaz de la informática actual, es de destacar su bajo costo y grandes posibilidades.

Estructura y organización

Cada ficha contiene los siguientes campos (unidades de información):

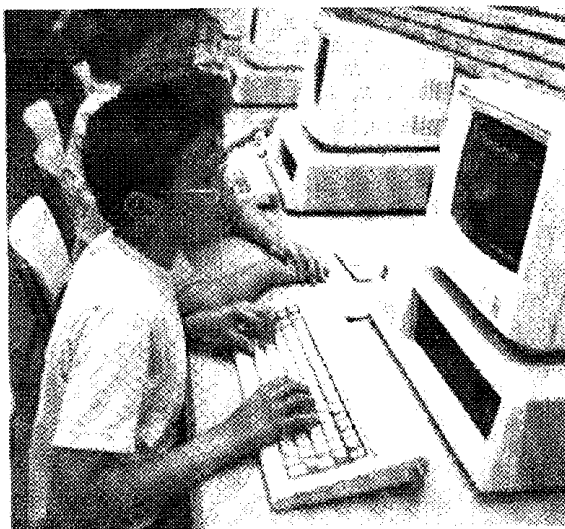
AUTOR, TITULO, EDITORIAL, FECHA DE ADQUISICION, PRECIO, SEMINARIO, SECCION, SUBSECCION, NUMERO DE EJEMPLARES, PRESTADOS, CLAVE. Y en este orden y formato son presenta-

dos en pantalla para su listado, consulta y modificaciones. Cada ficha es identificada por el ordenador por clave; ésta es asignada automáticamente en el momento de su introducción (alta) y no es posible cambiarla desde el programa. Esta característica hace que la búsqueda por el número de clave sea bastante rápida, siendo más lenta cuando se hace por cualquier otro campo. Estas fichas están colocadas en un fichero de acceso directo, disponiéndose de tres campos-clave (autor, seminario y sección) que se organizan en forma de árbol binario. El resto de las formas de búsqueda, en principio se efectúa de forma secuencial en memoria.

Funciones

Las funciones que desarrolla son:

- Creación de un fichero



- Adición de fichas
- Préstamo de libros
- Devolución de libros
- Averiguación del tamaño del fichero: N^o de fichas. Impresión de un formulario para control de préstamos. Listados por pantalla y/o impresora de las fichas que pueden estar ordenadas por claves, por autores, por seminarios o por secciones. Visualización por pantalla y/o impresora de una sola ficha. Esta se solicita por su número de clave (caso de búsquedas rápidas) o por cualquiera de sus campos (autor, título, editorial... etc.). Una vez la ficha en pantalla, esta puede ser modificada en cualquiera de sus campos.

- Control de préstamos con identificación del receptor, fecha de préstamo y de devolución.

- Averiguación del dinero total invertido en la Biblioteca

- Informe de adquisiciones con posi-

bilidad de averiguar qué material (autor, título, editorial... etc.), se hizo un determinado período así como su coste.

- Informe sobre préstamos, con posibilidad de obtención del número total de préstamos en un período de tiempo, número de veces que se presentó un libro o un grupo de ellos, clasificación creciente o decreciente de los libros prestados según el número de veces que se hizo... Esta última posibilidad pretende ayudar al bibliotecario en el estudio de los intereses de los lectores respecto a determinados temas o materias.

Menú

Entre las distintas opciones, la de Consultar y Modificar es, tal vez, la más potente por cuanto desde ella se tiene acceso a casi todas las demás, es decir, una vez elegida esta opción pregunta por el n^o de la clave a consultar y muestra la ficha junto con otra serie de opciones como son: Modificar los campos, Borrar la ficha, Prestar un libro, Devolución del préstamo, Elección de otra ficha, vuelta al menú principal. Estas vienen indicadas en primera línea de pantalla con su primera letra resaltada, por lo que es fácil deducir que se accede a ellas pulsando dicha letra.

La opción Imprimir formulario préstamos produce un impreso que puede rellenar el receptor del préstamo, con lo que quedará constancia escrita. Asimismo el impreso tiene una capacidad fija de 50 movimientos con lo que no sería difícil en un momento hacer un recuento.

La opción Añadir fichas tiene la posibilidad de producir una salida impresa de la ficha añadida en la que, en su parte izquierda se reserva un espacio que contiene el número de clave, Seminario, Sección y Subsección, que están claramente delimitados del resto, pudiendo recortarse para adherirlo al lomo del libro para su identificación.

Para más información:

CEP de Cáceres
Pedro Manuel Castela
Gómez Becerra, 6.
10001 CACERES

■ *Majadahonda (MADRID)*

AFRICA LACAMBRA*

La biblioteca debe ser un espacio cultural abierto y dinámico. Abierto pues todo tipo de público, tanto infantil-juvenil como adulto, debe tener cabida en él, y dinámico ya que la cultura como algo vivo debe tratar de ponerse al alcance de todos. Por ello, todas las acciones encaminadas al fomento del libro y la lectura serán siempre bienvenidas.

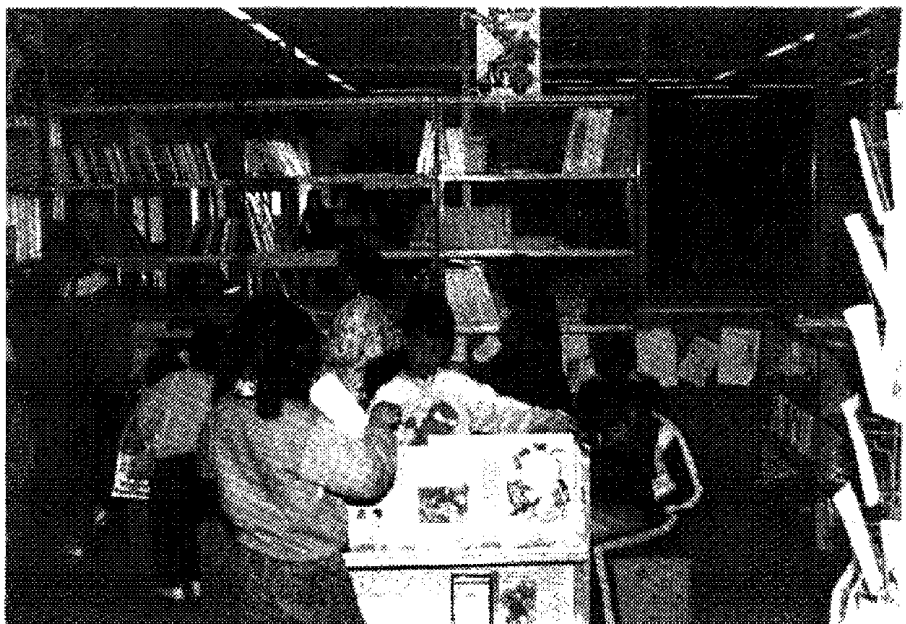
Con motivo de la celebración del Día Internacional del Libro Infantil y Juvenil, la Feria del Libro Infantil y Juvenil que anualmente se celebra en Bolonia y el Día del Libro, la Biblioteca Pública de Majadahonda ha querido sumarse a los numerosos actos que están teniendo lugar en estas fechas y para ello ha puesto en marcha la Exposición de Literatura infantil y juvenil.

Para hacer lectores a los niños es fundamental, en primer lugar, que éstos tengan acceso a los libros: las bibliotecas públicas cuentan, en su mayoría, con una zona especialmente dedicada a los niños y los jóvenes. En segundo lugar, es necesario que los fondos que se disponga sean los más adecuados a las necesidades presentes y futuras, de esta tan determinada categoría de usuarios. Por todo ello, el bibliotecario tiene como misión, entre otras muchas, que la selección y adquisición de materiales responda a dichas necesidades, así como que la disposición sea la más conveniente.

Sin embargo, y a pesar de los esfuerzos que actualmente se realizan en las bibliotecas infantiles, también es cierto que muchas veces hay que desarrollar campañas de animación y promoción de la lectura fuera de su ámbito para hacer llegar los libros a los distintos entornos del niño, y éstos dispongan de un mayor acceso y contacto con la lectura y todas las posibilidades que ésta proporciona.

Dentro de este contexto la Biblioteca Pública de Majadahonda ha organizado la Exposición de Literatura infantil y juvenil, que ha tenido lugar entre el 23 y 29 de abril, y en donde los niños y los libros han sido los absolutos protagonistas.

Para realizar las distintas actividades se mantuvieron contactos con las edi-



toriales dedicadas a la literatura infantil, como Alfaguara, Altea, Bruño, Lumen, S.M., Edelvives, Destino, Noguer, Susaeta y muchas otras que ofrecieron su material para dar a conocer las últimas novedades editoriales.

Se procuró que la presencia de autores y animadores de lectura fuera lo más amplia posible. Estuvieron presentes: Juan Farias, Carlos Murciano, Emilio Ortega, J.A. Laiglesia, Manuel Alonso, Norma Storniolo, Isabel Cór-

dova y Manuel Lacarta. Pero tampoco se olvidó el papel que desempeñan los maestros y educadores en el fomento de la lectura, de manera que se invitó a todos los colegios públicos a participar activamente.

De esta manera la cobertura, tanto por las distintas edades (ciclo inicial, medio y superior), como por los distintos grupos de interés (materias), ha sido uno de los objetivos prioritarios de la muestra.



EXPOSICIONES DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Un segundo objetivo ha sido que todos los niños de Majadahonda tuvieran la posibilidad de participar en todas las actividades que se han desarrollado.

Para conseguir dichos objetivos, tres han sido los escenarios básicos:

En primer lugar, la biblioteca infantil. En ella se ha mantenido una exposición en la que se podía observar una amplia selección de materiales, destacando los libros y revistas, paneles informativos, e información bibliográfica sobre bibliotecas infantiles y escolares. Estuvieron presentes los numerosos "Cuentos-Gigantes" realizados por los niños de los colegios participantes, a los que les fueron regalados lotes de libros. Diariamente en la biblioteca tuvo lugar una encuesta en la que los niños indicaban sus obras preferidas, qué libros recomendaban a sus amigos, sus problemas con la lectura, etcétera. También entre los participantes en la encuesta hubo sorteo de libros.

Un segundo escenario lo han constituido los ocho colegios públicos de Majadahonda, a los que, desde un primer momento, se les ofreció participar conjuntamente con la biblioteca. En los colegios han tenido lugar los "Libro-Forum", participando: Juan Farias con *El niño que se fue con el viento* y *El último lobo*; Carlos Murciano ofreció charlas de animación de su obra en general y más concretamente de *Miña y su perro*; Emilio Ortega se basó en su obra *Cita con el árbol*; J.A. Laiglesia participó con *Vacas gordas*; Manuel Alonso con *El impostor* y finalmente Concha López Narváez con *El tiempo y la promesa*.

Estas actividades biblioteca-colegio han resultado un gran éxito por el enorme entusiasmo con el que los niños han participado, además de haber sido el camino más directo, y de más amplia repercusión de acercar los libros a los niños. Esperamos que a partir de ahora la colaboración iniciada con los colegios sea un primer paso para el desarrollo de las necesarias bibliotecas escolares.

El tercer espacio lo ha constituido el Salón de Actos de la Casa de la Cultura. Allí han tenido lugar una serie de charlas, conferencias, coloquios, etcétera, entre animadores de lectura infantil y juvenil, maestros, autores, bibliotecarios y en general todos aquellos que han querido participar.



Finalizó el programa de actividades con la proyección de la película *Momo*, basada en la novela del mismo nombre de Michael Ende.

Debemos recordar que la "Exposición de Literatura Infantil y Juvenil" ha tenido unos resultados más satisfactorios de lo esperado. En primer lugar por el gran número de participantes, no sólo niños sino también adultos. En segundo lugar porque se han abierto las vías de colaboración con los colegios: teniendo los educadores una gran responsabilidad en el campo de la lectura infantil y juvenil, no habían tenido la oportunidad de conocer las necesi-

dades y posibilidades de lectura de sus alumnos. Y finalmente son numerosos los padres que han reconocido su desconocimiento del disfrute que los libros producen en sus hijos.

Ahora la Biblioteca Pública de Majadahonda, en su sala infantil, las bibliotecas escolares y los padres tienen como tarea principal mantener el interés por la lectura que tantos y tantos niños han demostrado en estos días.

* Africa Lacambra es bibliotecaria en la Biblioteca Pública de Majadahonda

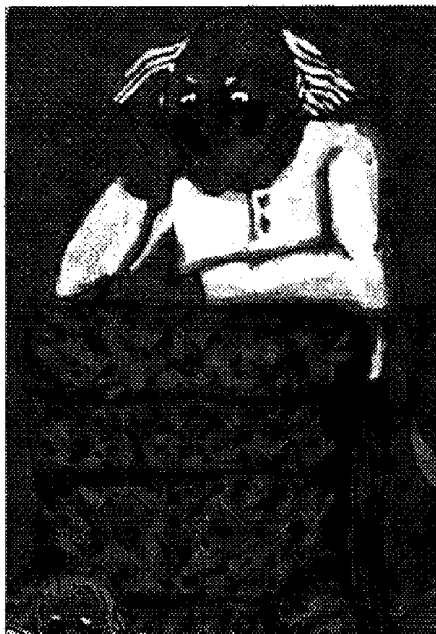


EXPOSICIONES DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Villena
(ALICANTE)

La Casa de Cultura y la Biblioteca Municipal Miguel Hernández de la localidad alicantina de Villena, han organizado durante los días 11 al 17 de mayo, la VII Semana del Libro, dirigida a todos los interesados por el libro y la lectura, y especialmente a los más jóvenes.

Entre otras actividades, tuvo lugar la exposición *Roaldaria*, dedicada, como en otros muchos puntos de España a Roal Dahl, la Feria del Libro, concursos de cuentos, un programa de radio realizado en directo desde la Casa de la Cultura, encuentros con autores, diferentes talleres y actividades para



adultos (tertulias y conferencias, recitales de poesía, etcétera).

San Fernando de Henares
(MADRID)

Una semana después de la celebración de la IX Feria del Libro de San Fernando de Henares (16 a 19 de mayo), la Delegación de Cultura del Ayuntamiento en colaboración con otras instituciones ha organizado una Semana del Libro Infantil y Juvenil en el Centro de Cultura Gabriel Celaya. En ella tuvieron lugar visitas concertadas con los colegios públicos de la localidad, así como la entrega de premios del concurso de narración para alumnos de EGB y al concurso especial *Las chicas cuentan mucho*, convocado con la finalidad de fomentar la creatividad y la imaginación en el lenguaje no sexista.

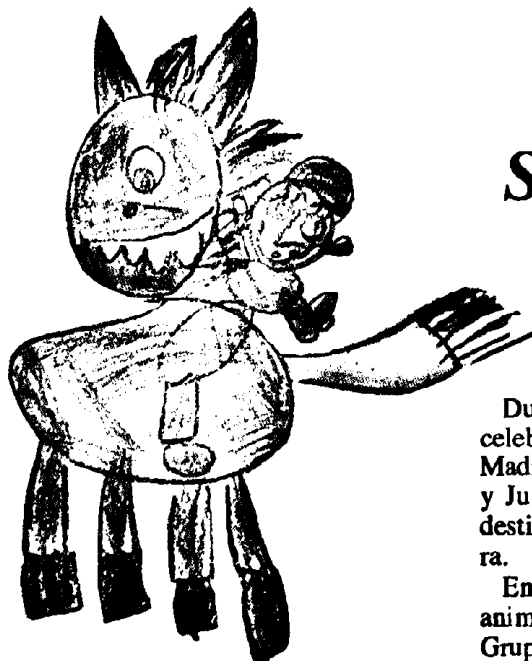
Jardí de Vivers
(VALENCIA)

La Feria del Libro de Valencia abrió por segundo año consecutivo un amplio espacio de actividades para los más jóvenes, con el objetivo de aproximar el libro a los niños y para reafirmar el esfuerzo de muchos profesionales vinculados a la enseñanza y al mundo infantil y juvenil.

Los niños son invitados a realizar el itinerario de la lectura a través de las múltiples actividades programadas:

- Biblioteca abierta
- Exposiciones: *El arte de la escritura. El libro objeto. Cómo se hace un libro.*

- Talleres. Organizados por el grupo de animación a la lectura del CEP Parc de Molí de Godella y la Escuela Cooperativa Gençana. En ellos se muestran audiovisuales con experiencias de animación y se habilitan distintos "rincones" como el de homenaje a Roald Dahl, de la poesía, del texto y la imagen, del ordenador, de reciclaje de pa-



pel o el rincón de escuchar cuentos con el Cocollibre. En éste último se realizó un espectacular montaje con walkmans y cintas grabadas con cuentos.

Un aspecto a destacar de esta iniciativa es que posteriormente algunas de estas actividades señaladas fueron aprovechadas por diferentes ferias del libro celebradas en otras localidades valencianas.

Colegio San Viator
(MADRID)

Durante los días 22 al 30 de Abril se celebró en el colegio San Viator de Madrid la 7ª Semana del Libro Infantil y Juvenil, con una variedad de actos destinados a la promoción de la lectura.

Entre las actividades destacan las animaciones a la lectura a cargo del Grupo Gangarillas y el Taller para padres de *Cómo contar un cuento*, por el grupo AFALE.

Se realizaron encuentros de autores e ilustradores con los alumnos con la intervención de Carlos Puerto, Montserrat del Amo, Carlos Murciano, Jesús Sánchez Vigil, Antonio Rubio, Nieves Fenoí, Fernando F. Tejada, Aurora Mayoral, Julia Díaz y Jesús Gabán.



ULTIMA HORA

En el momento de cerrar este número hemos recibido información complementaria al directorio aparecido en el dossier Formación del bibliotecario. La Universidad Carlos III de Madrid organiza para el próximo curso un *Master en Información y Documentación*, dirigido a licenciados y titulados de Escuelas Técnicas Superiores.

Tiene dos años de duración y el importe de la matrícula es de 350.000 pts. el primer año y 225.000 el segundo.

Para más información:
Secretaría del Tercer Ciclo
Madrid, 126-128
28903 GETAFE (Madrid)

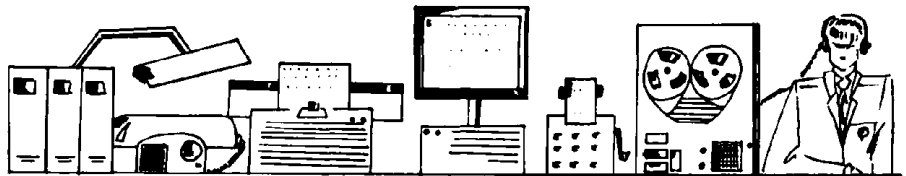
DOCUMENTALISTAS ESCOLARES FRANCESES SOLICITAN INTERCAMBIOS

Los lazos establecidos entre la revista francesa ARGOS y Educación y Biblioteca y los contactos mantenidos en el 2º Congreso de la FABDEN, conllevan la creación de unos inicios de intercambio con documentalistas escolares franceses, sea de informaciones, documentos, experiencias profesionales o incluso, de prácticas en los centros documentales de los dos países.

Los interesados en esta experiencia pueden ponerse en contacto con

Max Butlen. Revue Argos.
20, rue Danielle Casanova.
94170 Le Perreux.
Francia.

o bien, con Ramón Salaberría en la dirección de nuestra revista.



Jesús Miranda
Equipo de Bibliotecas y animación a la lectura
(Zaragoza)

Somos fieles lectores de la revista Educación y Biblioteca desde su primer número y leemos con interés casi todos los artículos que en ella se publican. Compartimos en gran medida los objetivos que en la revista se explicitan y por ellos llevamos trabajando desde hace ya siete cursos escolares en el equipo de Bibliotecas y Animación a la lectura.

Echamos en falta, sin que ello reste interés a los artículos, mayor tarea de investigación y profundización en los temas que se tratan (...) y como ejemplo, basta con revisar el nº 15, en el que lo referido a la Comunidad Autónoma de Aragón apenas se menciona, en el artículo titulado "En este número" (pág. 4), que "se acaba de dictar una orden para dotar de material a las bibliotecas escolares". La Comunidad Autónoma no tiene competencias en Educación y hasta la fecha las actuaciones que la Diputación General de Aragón está llevando a cabo con las Bibliotecas escolares son mínimas. En Aragón hay grupos de profesores que llevan años trabajando en torno a la Biblioteca escolar, colegios que editan su boletín de biblioteca desde hace varios cursos, bibliotecas públicas trabajando en relación con centros escolares, el periódico Heraldo de Aragón publicó durante todo el curso pasado una página semanal (en la separata Heraldo Escolar) sobre actividades en torno a libros y biblioteca escolar, varios centros de profesores publican una pequeña revista sobre literatura infantil y juvenil, son algunas de las cosas que se vienen haciendo aquí.

También, desde el curso 1984/85, funciona un Equipo de maestros (adscritos a la Unidad de Programas Educativos de la Delegación Provincial del MEC) cuya tarea va dirigida exclusivamente a las Bibliotecas escolares (...).

No queremos acabar sin enviarle nuestras felicitaciones por la encomiable labor de la revista y darle ánimos para seguir adelante. ¡Ah!, y brindarle una idea: la organización de un encuentro (congreso, simposium, coloquio) nacional monográfico sobre la Biblioteca Escolar.



La estructura re-
daccional de Edu-
cación y Bibliote-
ca es escasa en
recursos humanos.

Con todo, intentamos ir acercándonos progresivamente a una información que recoja las experiencias que se llevan a cabo en las diferentes comunidades autónomas del país, y creemos que las páginas de la revista dan muestra de ello.

Esta revista, si alguna finalidad tiene, es la de servir de canal de comunicación entre los distintos grupos que trabajan, a veces desde perspectivas distintas, por la implantación de la biblioteca escolar.

Y para ello es imprescindible que esos grupos colaboren enviándonos información de distinto tipo (convocatorias, artículos, experiencias...). Pretendemos, saltándonos el tópico, que esta revista sea una publicación de todos y para todos.

En lo referente a la noticia aparecida sobre la Orden por la que la Consejería de Educación y Cultura de la Diputación de Aragón convocaba ayudas para la adquisición de material con destino a la dotación de bibliotecas escolares, nos reafirmamos en lo dicho y, por ello, remitimos a los posibles interesados al Boletín Oficial de Aragón del 27-2-91.

Como hemos repetido insistentemente, el espíritu de la revista es un ámbito abierto para el intercambio de experiencias y de información. Nos gustaría, por tanto, que fuera aprovechada y sirviera de órgano de comunicación entre todos aquellos colectivos o grupos interesados en favorecer y estimular las bibliotecas.

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD